

พระไตรปิฎกสากล



ถารยธรรมทางปัญญา
นำสันติสุขและความมั่นคงสู่โลก

พระไตรปิฎกสากล : อารยธรรมทางปัญญานำสันติสุขและความมั่นคงสู่โลก

ออกแบบและเรียบเรียงโดย

กองทุนสนทนาธรรมนำสุข ท่านผู้หญิง ม.ล. มณีรัตน์ บุนนาค ในพระสังฆราชูปถัมภ์
สมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก

email : worldtipitaka@dhammasociety.org

website : www.dhammasociety.org

จัดพิมพ์โดย

โครงการสมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากลในสมเด็จพระมหาลงนราธิวาสราชชนครินทร์
มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์

email : endowment@worldtipitaka.org

website : www.worldtipitaka.org

เผยแผ่เป็นครั้งแรกในพิธีสมโภชและพระราชทานพระไตรปิฎกสากลแก่ประธานศาลฎีกา
สำหรับประดิษฐาน ณ ศาลฎีกาแห่งราชอาณาจักรไทย

วันอังคารที่ ๑๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๐

ณ พระอุโบสถวัดพระศรีรัตนศาสดาราม ในพระบรมมหาราชวัง

เผยแผ่เป็นครั้งที่ ๒ ในวันพระไตรปิฎกสากล ๖ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๕๑

อนุสรณ์การเสด็จจาริกในสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์
เพื่อพระราชทานพระไตรปิฎกสากลอักษรโรมันชุดแรกของโลก แก่ประธานาธิบดีแห่งประเทศศรีลังกา
เมื่อวันที่ ๖ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๔๘

พิมพ์ที่

บริษัท มาสเตอร์ คีย์ จำกัด

โทร. ๐-๒๒๕๔-๓๓๖๖

ISBN : 978-974-13-1736-3



Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 Unported License.



Attribution. You must attribute the work in the manner specified by the author or licensor (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).



Noncommercial. You may not use this work for commercial purposes.



No Derivative Works. You may not alter, transform, or build upon this work without prior written permission from Ruamchit Normkloa Foundation and Dhamma Society Fund.

พระไตรปิฎกสากล



อารยธรรมทางปัญญา
นำสันติสุขและความมั่นคงสู่โลก

โครงการสมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากล
ในสมเด็จพระมหาลวงนราธิวาสราชนครินทร์

ที่ พ ๕๑๑/๒๕๕๐



สำนักเลขาธิการสมเด็จพระสังฆราช
วัดบวรนิเวศวิหาร กรุงเทพมหานคร

๖ ธันวาคม ๒๕๕๐

เรื่อง การอาราธนาสมเด็จพระสังฆราชเสด็จในพิธีสมโภชพระไตรปิฎกฉบับสากล
อักษรโรมัน ณ พระอุโบสถวัดพระศรีรัตนศาสดาราม

เจริญพร คุณหญิงสุชาดา ภิระวัฒน์ รองประธานกรรมการอำนวยการมูลนิธิร่วมจิตต์
น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์ ประธานจัดงานสมโภชและ
อัญเชิญพระไตรปิฎกฉบับสากล

ตามหนังสือที่ รจนก/สธ.๒๕๕๐/๔๘๖ ลงวันที่ ๒๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ ได้ขอ
ให้นำความกราบทูลอาราธนาสมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
เสด็จไปทรงอนุโมทนาในพิธีสมโภชพระไตรปิฎกฉบับสากล ณ พระอุโบสถวัดพระศรีรัตนศาสดาราม
ในวันที่ ๑๑ ธันวาคม ๒๕๕๐ เวลา ๑๗.๓๐ น. ซึ่งในพิธีดังกล่าว พระเจ้าหลานเธอ พระองค์เจ้า
พัชรกิติยาภา ทรงพระกรุณาเสด็จเป็นประธาน รายละเอียดทราบตามหนังสือที่ รจนก/สธ.๒๕๕๐/
๔๘๖ ลงวันที่ ๒๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ แล้วนั้น

อาตมภาพได้นำความกราบทูลทราบฝ่าพระบาทแล้ว ทรงประทานอนุโมทนาสาธุ
การในการสมโภชพระไตรปิฎกสากลและอัญเชิญประธานแก่ประธานศาลฎีกาในครั้งนี้
แต่เนื่องด้วยระหว่างเดือนธันวาคมศกนี้ คณะแพทย์ผู้ดูแลรักษาเจ้าพระคุณสมเด็จฯ ลงความเห็น
ว่าพระพลานามัยของพระองค์ท่านไม่อำนวยที่จะเสด็จไปในการศาสนพิธีหรือการเสด็จไปยังสถานที่
ต่าง ๆ จึงได้ด้วยความเห็นว่าควรงดการเสด็จไปปฏิบัติศาสนกิจต่าง ๆ เป็นการชั่วคราว ดังนั้น
พระองค์ท่านไม่สามารถเสด็จไปในพิธีดังกล่าวตามที่อาราธนา

จึงเจริญพรมมาเพื่อโปรดทราบ.

ขออำนาจพร

(พระเทพสารเวที)

ผู้ปฏิบัติหน้าที่เลขาธิการสมเด็จพระสังฆราช

โทร. ๐-๒๒๘๑-๒๘๓๑-๓

โทรสาร ๐-๒๒๘๐-๐๓๔๓



ที่ รล ๐๐๐๓.๓/๑๑๐๖๓

สำนักราชเลขาธิการ

พระบรมมหาราชวัง กทม. ๑๐๒๐๐

๑๐ มิถุนายน ๒๕๕๑

เรื่อง โครงการสมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากลในสมเด็จพระมหาลวงนราธิวาสราชนครินทร์
เรียน นายสมพร เทพสิทธา รองประธานกรรมการอำนวยการ ปฏิบัติหน้าที่แทน ประธานมูลนิธิ
ร่วมจิตต์น้อมเกล้า ฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์

อ้างถึง หนังสือมูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้า ฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์ ที่ รจนก/สท.
๒๕๕๑/๑๘๗ ลงวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๕๑

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอให้นำความกราบบังคมทูลพระกรุณาว่า มูลนิธิร่วมจิตต์ -
น้อมเกล้า ฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์ และกองทุนสนทนาธัมมนำสุขท่านผู้หญิงมณีรัตน์
บุญนาคน ในพระสังฆราชูปถัมภ์ สมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
มีมติให้ดำเนินโครงการสมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากลในสมเด็จพระมหาลวงนราธิวาสราชนครินทร์
ต่อไป เพื่อสนองพระประสงค์ของสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาส
ราชนครินทร์ ในการเผยแผ่พระไตรปิฎกสู่นานาประเทศ ความแจ้งอยู่แล้ว นั้น

ได้นำความกราบบังคมทูลพระกรุณาทราบฝ่าละอองธุลีพระบาทแล้ว

(นายสนอง นูรณะ)

รองราชเลขาธิการ ปฏิบัติราชการแทน

ราชเลขาธิการ

กองการในพระองค์

โทร. ๐๒ ๒๒๐๗๒๐๐ ต่อ ๓๓๐๖

โทรสาร ๐๒ ๒๒๐๗๔๘๖

เว็บไซต์ : www.ohmpps.go.th



ที่ 450/801/2550

สำนักงานเลขานุการในพระองค์ฯ
195 วังสระปทุม ถนนพญาไท
กรุงเทพฯ 10330

1 ตุลาคม 2550

เรื่อง โครงการ “สมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากล ในสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์”

ทูล พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวิมลฉัตร
ประธานมูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์

อ้างถึง หนังสือที่ รจนก/วณ.2550/402 ลงวันที่ 27 กันยายน 2550

ตามหนังสือที่อ้างถึง คณะกรรมการมูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์ ร่วมกับกองทุนสนทนาธรรมนำสุข ท่านผู้เจริญ ม.ถ. มณีรัตน์ บุนนาค ในพระสังฆราชูปถัมภ์ จะได้จัดทำโครงการ “สมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากลในสมเด็จพระนางเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์” เพื่อหาทุนสมทบในการจัดพิมพ์พระไตรปิฎกสากลสำหรับพระราชทานแก่นานาประเทศ เฉลิมพระเกียรติเนื่องในปีมหามงคลที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงเจริญพระชนมพรรษา 80 พรรษา และในโอกาสที่สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ ทรงเจริญพระชนมายุ 84 พรรษา เพื่อถวายเป็นพระราชกุศล ดังความละเอียดปรากฏแล้วนั้น

ความทราบฝ่าพระบาทแล้ว มีรับสั่ง ขอบพระทัยและขอบใจคณะกรรมการมูลนิธิฯ และทรงขออนุโมทนาในกุศลจิตมา ณ โอกาสนี้

จึงทูลมาเพื่อทรงทราบ

ควรมิควรแล้วแต่จะ โปรด

(คุณหญิงศรีณี พูลทรัพย์)

เลขานุการในพระองค์สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา
กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์

โทรศัพท์ 0-2252-4723-5

โทรสาร 0-2255-0830

สารสัน

พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวิมลฉัตร

ประธานมูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์



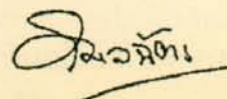
พระมหากษัตริย์คุณในพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ผู้ทรงพระคุณอันประเสริฐด้วย ทศพิธราชธรรม ผู้ทรงเป็นพลังและแสงสว่างแก่มูลนิธิฯ และพระกษัตริย์คุณในสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ องค์ประธานก่อตั้ง และองค์ประธานกิตติมศักดิ์ มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์ และทรงเป็นประธานกิตติมศักดิ์การพระราชทานและประดิษฐานพระไตรปิฎกสากล ในนานาประเทศ ในกองทุนสนทนารัชมม้นำสุข ท่านผู้หญิง ม.ล.มณีรัตน์ บุนนาค ใน พระสังฆราชูปถัมภ์ฯ

ด้วยความจงรักภักดีเปี่ยมด้วยจิตสำนึกในพระมหากษัตริย์คุณและพระกษัตริย์คุณของ ล้นเกล้าฯ ทั้ง ๒ พระองค์ มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ จึงได้ร่วมกับกองทุนสนทนารัชมม้นำสุขฯ ในพระสังฆราชูปถัมภ์ฯ จัดพิมพ์พระไตรปิฎกสากล อักษรโรมัน ชุดสมบูรณ์ชุดแรกของโลก ชุด ๔๐ เล่ม จัดทำโครงการสมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากลในสมเด็จพระหลวงนราธิวาส ราชนครินทร์ ในปีมหามงคลที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงเจริญพระชนมพรรษา ๘๐ พรรษา และสมเด็จพระหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ ทรงเจริญพระชนมายุ ๘๔ พรรษา ในปี พุทธศักราช ๒๕๕๐

โครงการสมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากลในสมเด็จพระหลวงนราธิวาส ราชนครินทร์ เป็นการสมทบทุนโดยเสด็จพระราชกุศลสนองพระราชศรัทธาที่สมเด็จพระหลวง นราธิวาสราชนครินทร์ ทรงมีพระราชศรัทธาบริจาคพระราชทรัพย์ส่วนพระองค์ พระราชทาน

เป็นทุนในการพิมพ์พระไตรปิฎกสากลนานาชาติอักษรโรมัน เพื่อเป็นการเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และได้พระราชทานพระไตรปิฎกสากลไปยังนานาประเทศตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๔๘ และในปีหามงคลนี้ ได้โปรดเกล้าฯ ให้ประธานศาลฎีกาผู้ดำรงตำแหน่งประธานศาลรัฐธรรมนูญอภัยเชิญพระไตรปิฎกฉบับสากลไปพระราชทานและประดิษฐาน ณ ศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ ณ พระราชวังแห่งสันติภาพ กรุงเฮก ราชอาณาจักรเนเธอร์แลนด์ เมื่อวันที่ ๑๒ ตุลาคม พุทธศักราช ๒๕๕๐ เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวในระดับนานาชาติ และได้พระราชทานพระไตรปิฎกสากลแก่ประธานศาลฎีกา สำหรับศาลฎีกาแห่งราชอาณาจักรไทยเพื่อเฉลิมพระเกียรติในประเทศไทยด้วย โดยทรงมีพระประสงค์ให้ขอพระราชทานพระราชนุญาตสมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร ให้พระเจ้าหลานเธอ พระองค์เจ้าพัชรกิติยาภา เสด็จอภัยเชิญพระไตรปิฎกสากลไปพระราชทาน ณ พระอุโบสถวัดพระศรีรัตนศาสดาราม ในพระบรมมหาราชวัง ในวันอังคารที่ ๑๑ ธันวาคม ศกนี้

ขออำนาจคุณพระศรีรัตนตรัย พร้อมทั้งอานุภาพแห่งพระไตรปิฎก ๘๔,๐๐๐ พระอัมมขันธ์ และอานิสงส์ผลแห่งพระอัมมทานอันยิ่งใหญ่ของการพระราชทานพระอัมมคำสอนของสมเด็จพระสัมมาสัมพุทธเจ้า โดยการนำพระไตรปิฎกสากลไปสู่นานาประเทศทั่วโลก ได้โปรดเป็นพลวปัจจัยอภิลักขิตให้พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระมหาลงนราธิวาสราชนครินทร์ ผู้ทรงเป็นกุลเชษฐแห่งพระราชวงศ์ ให้ทรงพระเจริญยิ่งยืนนานด้วยพระจตุรพิธพรชัย ทรงเป็นร่มโพธิ์ร่มไทรปกเกล้าปกกระหม่อมปวงประชาชนชาวไทยตราบกาลนิรันดร์



(พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวิมลฉัตร)

ประธานมูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน
ในพระบรมราชินูปถัมภ์

คำประกาศสมโภช

พระไตรปิฎกฉบับอักษรสยามและฉบับอักษรโรมัน

คำประกาศสมโภชพระไตรปิฎก

ประพันธ์และอ่านโดย

อาจารย์สิริ เพ็ชรไชย ป.ธ.๙

ประธานกองทุนสนทนาธรรมนำสุข ท่านผู้หญิง ม.ล. มณีรัตน์ บุนนาค

ในพระสังฆราชูปถัมภ์

สมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราช

สกลมหาสังฆปริณายก

วันอังคารที่ ๑๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๐

ณ พระอุโบสถวัดพระศรีรัตนศาสดาราม ในพระบรมมหาราชวัง

กรุงเทพมหานคร

อัญเชิญเทวดา

Sarajjaṃ sasenaṃ sabandhuṃ narindaṃ
Parittānubhāvo sadā rakkhatūti
Pharitvāna mettaṃ samettā bhadantā
Avikkhittacittā parittaṃ bhaṇantu.

Sagge kāme ca rūpe girisikharataṭṭe cantalikkhe vimāne
Dīpe raṭṭhe ca gāme taruvanagahane gehavatthumhi khette
Bhummā cayantu devā jalathalavisame yakkhagandhbbhanāgā
Tiṭṭhantā santike yaṃ munivaravacanaṃ sādhave me suṇantu.

Dhammassavanakālo ayambhadantā
Dhammassavanakālo ayambhadantā
Dhammassavanakālo ayambhadantā.

Namo tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa
Namo tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa
Namo tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa.

Buddhaṃ	saraṇaṃ	gacchāmi
Dhammaṃ	saraṇaṃ	gacchāmi
Samghaṃ	saraṇaṃ	gacchāmi

Dutiyampi	Buddhaṃ	saraṇaṃ	gacchāmi
Dutiyampi	Dhammaṃ	saraṇaṃ	gacchāmi
Dutiyampi	Samghaṃ	saraṇaṃ	gacchāmi

Tatiyampi	Buddhaṃ	saraṇaṃ	gacchāmi
Tatiyampi	Dhammaṃ	saraṇaṃ	gacchāmi
Tatiyampi	Samghaṃ	saraṇaṃ	gacchāmi

คำประกาศสมโภช

ขอนอบน้อมแด่พระรัตนตรัย คือ พระพุทธ พระธรรม และพระสงฆ์

Bhonto devasaṅghāyo (โบนโต เทวสังฆาโย) ขออัญเชิญเทพยดาทั้งหลาย
ในแสนโกฏิจักรวาล

ขอกราบบังคมทูลอัญเชิญสมเด็จพระบรมกษัตริยาธิราชในอดีต และพระบรมราช
จักรีวงศ์ ในปราสาทพระเทพบิดร คือ พระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าจุฬาโลกมหาราช
พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย พระบาทสมเด็จพระนั่งเกล้าเจ้าอยู่หัว พระบาท
สมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวพระปิยมหาราช
พระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัวพระมหาธีรราชเจ้า พระบาทสมเด็จพระปกเกล้า
เจ้าอยู่หัว พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวอานันทมหิดล ผู้ทรงสถิต ณ สรวงสวรรค์ชั้นฟ้า และ
ขออัญเชิญเทพยดาผู้รักษาพระไตรปิฎก พร้อมด้วยพระหลักเมือง พระเสื้อเมือง พระทรงเมือง
พระสยามเทวาธิราช เทพยดาผู้รักษาพระนพปฎลมหาเศวตฉัตร เทพยดาผู้ถวายพระอารักขา
พระมหามณีรัตนปฏิมากรแก้วมรกต เทพยดาผู้ถวายอารักขาพระพุทธชินราช บรรดา
เทพยดาผู้รักษาสังคตศีลที่ทั้งปวง จงมาสถิตในมงคลสถานพระบรมมหาราชวัง ณ พระอุโบสถ
วัดพระศรีรัตนศาสดาราม อันเป็นสถานที่ประดิษฐานพระพุทธมหามณีรัตนปฏิมากรแก้วมรกต
อันศักดิ์สิทธิ์ล้ำค่าของชาติ ซึ่งเป็นสมบัติของชาวไทยมาตลอดนิรันดร์

ณ ท่ามกลางมหามงคลพิธีนี้ ข้าพระพุทธเจ้าทั้งหลาย อันประกอบด้วยผู้แทนสมาชิก
ในราชสกุลและราชินิกุล ผู้สืบสายพระราชวงศ์ผู้ทรงสร้างกรุงรัตนโกสินทร์ พร้อมทั้งเจ้านาย
ฝ่ายเหนือ ผู้แทนสถาบันตุลาการของชาติ และผู้จงรักภักดี ได้พร้อมใจอัญเชิญพระไตรปิฎก
บาฬีอันเป็นพระบรมศาสดาสัมมาสัมพุทธเจ้า มาประดิษฐานไว้ทั้งสองฉบับ มีพระเจ้า
หลานเธอ พระองค์เจ้าพัชรกิติยาภา ซึ่งสมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร
พระราชทานพระราชนุญาตให้เสด็จมาทรงเป็นประธาน

พระไตรปิฎกฉบับแรก คือ พระไตรปิฎกบาฬี ร.ศ. ๑๑๒ อักษรสยาม ซึ่งพระบาท
สมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ได้ทรงสร้างสำเร็จในปรีตณโกสินทรศก หนึ่งร้อยสิบสอง
เป็นจำนวน ๓๙ พระคัมภีร์ เป็นที่รู้จักกันในนามว่า “ฉบับจุลจอมเกล้าบรมมหาราช
ร.ศ. ๑๑๒” อันเป็นพระไตรปิฎกภาษาบาฬีฉบับพิมพ์ชุดแรกของมนุษยชาติ และเป็น
พระไตรปิฎกฉบับแรกที่พระราชทานแก่กรุงสยามทั่วพระราชอาณาเขต และพระราชทาน
ทั่วโลกแก่นานาประเทศที่สำคัญ

พระไตรปิฎก ร.ศ. ๑๑๒ ชุดนี้ พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าพระเจ้ากรุงสยาม ได้ทรงโปรดให้เปลี่ยนจากอักษรขอมโบราณ ที่ได้จารในใบลานมาพิมพ์เป็นอักษรสยามที่ทันสมัย ซึ่ง ร.ศ. ๑๑๒ เป็นยุควิฤติ ที่ชาวไทยถูกเบียดเบียนจากต่างชาติ ผู้ปรารถนาจักใช้อำนาจยึดครองกรุงสยามและคนไทย แต่ได้อาศัยอำนาจภาพการพิมพ์และสมโภชพระไตรปิฎก ที่ได้ยกขึ้นสำเร็จด้วยพระบุญญาบารมีแห่งสมเด็จพระจุลจอมเกล้าบรมธัมมิกมหาราช ผู้ทรงสร้างคัมภีร์ล้าเลิศพระราชทาน กรุงสยามจึงเป็น “พระธัมมนคร” อันสันติสุขสถาพรและปลอดภัย ชาวไทยจึงดำรงความเป็นเอกราชอยู่ตราบนานเท่านาน

พระไตรปิฎกฉบับที่สอง ที่อัญเชิญมาประดิษฐาน คือ พระไตรปิฎกบาฬี อักษรโรมัน จำนวน ๔๐ พระคัมภีร์ เป็นคำสอนภาษาบาฬีที่ได้สังคายนาเป็นสากล อันเป็นการสังคายนา ระดับโลกสันนิบาต ในปีพุทธศักราช ๒๕๐๐ และปัจจุบันได้ตรวจทานใหม่จัดพิมพ์เป็นอักษรโรมันในพระสังฆราชูปถัมภ์สมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายกผู้ได้เสด็จไปทรงร่วมสังคายนา พระไตรปิฎกฉบับนี้ จัดพิมพ์โดยกองทุนสนทนาธัมมำนาสุข ท่านผู้หญิงมณีนรีดน์ บุณนาค เพื่อเป็นธัมมทาน อันเป็นการสืบสานพระบวรพุทธศาสนา ตามพระราชศรัทธาในสมเด็จพระปิยมหาราช ซึ่งบัดนี้ สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้าหญิงศรีนครินทราบรมราชชนนี ได้ทรงเป็นประธานกิตติมศักดิ์ พระราชทานพระไตรปิฎกสากลอักษรโรมันชุดนี้ เป็นปฐมฤกษ์ ประดิษฐาน ณ ศาลรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย และประดิษฐาน ณ ทำเนียบประธานาธิบดีแห่งศรีลังกา พร้อมทั้งมหาวิทยาลัยในราชอาณาจักรสวีเดน ซึ่งได้พระราชทานไว้ตั้งแต่ปีพ.ศ. ๒๕๔๘ ในปีนี้ พ.ศ. ๒๕๕๐ ได้พระราชทานไปยังชมพูทวีป ณ อุตตรประเทศ พุทธคยาที่โอซาก้า ประเทศญี่ปุ่น และศาลโลก ณ กรุงเฮก ซึ่งต่อไปจักได้พระราชทานไปแก่อุบัติสถานสำคัญทั่วโลก โดยทั่วกัน

ขออานุภาพแห่งพระไตรปิฎกสากลอักษรโรมัน จงแผ่ไพศาลกว้างไกลตามรอยพระไตรปิฎกอักษรสยาม ที่ได้พระราชทานไว้ในอดีต ขอพระธัมมจักกตสถาพรตราภิจักริยาสีริยา เทอญ

อนึ่ง ในปีนี้อันเป็นปีมหามงคลวโรกาสที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช มหาราช ทรงเจริญพระชนมพรรษาครบ ๘๐ พรรษา ซึ่งเป็นวโรกาสที่สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา ผู้ทรงเป็นพระกนิษฐาธิราชเจ้าแห่งพระบรมราชจักรีวงศ์ ได้ทรงรำลึก

ถึงพระมหากษัตริย์คุณแห่งองค์พระมหากษัตริย์พุทธมามกะ จึงทรงพระกรุณาพระราชทาน พระไตรปิฎกสากลฉบับนี้แก่ ศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ ณ กรุงเฮกแห่งราชอาณาจักร เนเธอร์แลนด์ เมื่อวันที่ ๑๒ ตุลาคมที่ผ่านมา เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวในวาระวันนานาประเทศ โดย ฯพณฯ ประธานศาลรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย เป็นผู้อัญเชิญจาริกไปมอบแก่ตุลาการศาลโลก ณ พระราชวังแห่งสันติภาพ ซึ่งเป็นที่ประดิษฐานสถลาลัยแก่ตุลาการระดับนานาชาติ ณ ศาลโลกที่สถิตยุติธรรม และบุคคลทั้งหลายที่รักสันติและมีปัญญา

โดยที่บัดนี้ เพื่อเป็นการเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวในอาณาเขต แห่งประเทศสยาม สมเด็จพระมหาลงนราธิวาสราชนครินทร์ จึงทรงพระกรุณาพระราชทาน พระอนุญาตให้จัดพิมพ์พระไตรปิฎกสากลอีกสำหรับหนึ่ง สำหรับพระราชทานแก่ ฯพณฯ ประธานศาลฎีกา สำหรับศาลฎีกาแห่งราชอาณาจักรไทย เพื่อเป็นมิ่งขวัญกำลังใจแห่งบรรดา ผู้พิพากษาและตุลาการ ผู้ทำงานรักษาความยุติธรรมเพื่อชาติและชาวไทย อันเป็นการรับ ใช้พระราชอำนาจในพระปรมาภิไธยพระมหากษัตริย์ผู้ทรงทศพิธราชธรรม โดยสมเด็จพระบรม โอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร พระราชทานพระราชานุญาตให้พระเจ้าหลานเธอ พระองค์เจ้าพัชรกิติยาภา เสด็จอัญเชิญมาประทานในวันนี้

บัดนี้ จึงเป็นกาลสมัยที่ชาวไทยพึงสมัครสมานสามัคคีไม่ประมาณ สมควรประกาศ ความสำคัญของพระไตรปิฎกในพระพุทธศาสนา ด้วยการบำเพ็ญบุญกุศล พร้อมใจอัญเชิญ พระไตรปิฎกสองฉบับมาประดิษฐานเป็นคู่กัน เพื่อให้ท่านเฉลิมฉลองเวียนเทียนสมโภช อันเป็นมหามงคลผลประโยชน์แก่ประเทศชาติ ศาสนา พระมหากษัตริย์ รัฐธรรมนูญ และ ชาวไทย ตลอดจนผู้เลื่อมใสในพระสัทธรรมคำสอนของพระสัมมาสัมพุทธเจ้า โดยมีพระบาท สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงเป็นพระมหากษัตริย์ พุทธมามกะอัครศาสนูปถัมภก

ข้าพระพุทธเจ้าทั้งปวง ณ มงคลสถานที่นี้ ขออัญเชิญทวยเทพดาพุทธสาวก ที่สถิต ในทิพภคาสถิมานมาศทั่วสากลจักรวาล ผู้มีทิพเนตรทิพยโสตไพศาล จงสอดส่องและบำบัด ทุกข์ให้ปลาตนา นำมาซึ่งสันติสุขเกษมสันต์สวัสดิ์ ณ สถานที่นี้ แก่ข้าพระพุทธเจ้าทั้งปวง ตลอดจนพสกนิกรชาวไทย และเพื่อนร่วมโลกที่มุ่งหวังสันติภาพและความสงบมั่นคง พร้อมทั้งดลบันดาลให้เกิดสติปัญญา ในการค้นคว้าศึกษาพระธรรมในพระไตรปิฎก เพื่อธัมมะ ในพระธรรมนูญของราชอาณาจักรไทยรุ่งเรืองพัฒนา อันเป็นพระราชปรารภของสมเด็จพระ

พระมหากษัตริยาราชที่พระราชทานรัฐธรรมนูญแก่ชาวไทย วันที่ ๑๐ ธันวาคม พุทธศักราช ๒๔๗๕ เป็นวันที่ระลึกในการพระราชทานรัฐธรรมนูญฉบับนี้

ขอกุศลผลบุญราศีที่ได้บำเพ็ญมา มีการบริจาคเป็นต้น และโดยการสมโภชเวียนเทียน พระไตรปิฎก จงประมวลกันเป็นตบะเดชะ ถวายแด่เทพดาสัมมาทิฐิในพระพุทธศาสนา พร้อมทั้งสมเด็จพระบูรพมหากษัตริยาราชเจ้า ขอน้อมเกล้าน้อมกระหม่อมถวาย พระพรชัยมงคล แต่พระบาทสมเด็จพระปรมิหรมหาภูมิพลอดุลยเดชพระเจ้าอยู่หัว สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พร้อมทั้งพระบรมวงศานุวงศ์ ขอจงทรงพระเจริญ ยั่งยืนนาน และขอความสุขเกษมเปรมปรี จงบังเกิดแก่ผู้มีศรัทธาและปัญญา ตลอดจนผู้เลื่อมใสในพระบรมพุทธศาสนา ขอจงมีสันติสุขในที่ทุกสถาน ในกาลทุกเมื่อ เทอญ.

Siddhi kiccaṃ siddhi kammaṃ siddhikāriyatathāgato

Siddhitejo jayo niccaṃ sabbasiddhi bhavantu te.

สารบัญ

หน้า

สาส์น พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวิมลฉัตร

คำประกาศสมโภชพระไตรปิฎกฉบับอักษรสยามและฉบับอักษรโรมัน

โครงการพระไตรปิฎกสากล

พระดำรัสสมเด็จพระมหาลงนราธิวาสราชชนครินทร์

พระสัมโมทนียกถาสมเด็จพระสังฆราช

ความสำคัญของพระไตรปิฎกในพระพุทธศาสนาเถรวาท

เนื้อหาพระไตรปิฎก

พระไตรปิฎกคืออะไร

สาระสำคัญของพระไตรปิฎกแบ่งตามคัมภีร์ภาษาบาลี ๔๐ เล่ม

ก. พระวินัยปิฎก

ข. พระสุตตันตปิฎก

ค. พระอภิธรรมปิฎก

การรักษาพระพุทธรูป

การสังคายนา

ภาษาบาลี

ภาษาบาลี อักษรต่างๆ

การเผยแพร่พระไตรปิฎกสากลสู่โลก

การเสด็จจาริกพระราชนิพนธ์พระไตรปิฎกสากลแก่ศรีลังกา

การพระราชนิพนธ์พระไตรปิฎกสากลแก่ศาลรัฐธรรมนูญ

การประดิษฐานพระไตรปิฎกสากล ณ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ

การสมโภชพระไตรปิฎก ณ หอพระไตรปิฎกนานาชาติ

การประดิษฐานพระไตรปิฎกสากล ณ รัฐสภาแห่งประเทศศรีลังกา

พิธีพระราชนิพนธ์พระไตรปิฎกสากล ณ กระทรวงการต่างประเทศ

การสมโภชพระไตรปิฎกสากล ณ ประเทศญี่ปุ่น

การประดิษฐานพระไตรปิฎกสากล ณ ศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ

การประดิษฐานพระไตรปิฎกสากล ณ สมาคมมหาโพธิ์แห่งอินเดีย

พิธีพระราชนิพนธ์พระไตรปิฎกสากล ณ พระอุโบสถวัดพระศรีรัตนศาสดาราม

พิธีอุทิศพระไตรปิฎกฉบับสังเวทียาย ณ ศาลาสมัชชาสมาคมนักข่าวเป็นพระราชาคณะ

พิธีสดสังเวทียายพระไตรปิฎกถวายเป็นพระราชาคณะ ณ พุทธคยา ประเทศอินเดีย

จดหมายเหตุความสำนึกพระกรุณาธิคุณ

คำกล่าวประธานศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ

โครงการสมทบกองทุนเผยแพร่พระไตรปิฎกสากลในนานาประเทศ

กองทุนเพื่อเผยแพร่พระไตรปิฎกสากลในสมเด็จพระมหาลงนราธิวาสราชชนครินทร์

ภาพรวมการดำเนินงานโครงการพระไตรปิฎกฉบับสากล

สารบัญภาพ


	หน้า
ภาพที่ ๑ : สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์	๒
ภาพที่ ๒ : สมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก	๔
ภาพที่ ๓ : พระพรหมคุณาภรณ์ ผู้เขียนบทนำในพระไตรปิฎกสากล อักษรโรมัน	๘
ภาพที่ ๔ : การสังคายนาฉฐุสสังคีติ พุทธศักราช ๒๕๐๐	๑๐
ภาพที่ ๕ : พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงร่วมอนุโมทนาในการสังคายนา	๑๐
ภาพที่ ๖ : พระไตรปิฎกบาฬี อักษรสยามประดิษฐานคู่กับพระไตรปิฎกบาฬี อักษรโรมัน	๑๖
ภาพที่ ๗ : ปกหน้าพระไตรปิฎกบาฬี อักษรสยาม	๑๖
ภาพที่ ๘ : ปกหน้าพระไตรปิฎกบาฬี อักษรโรมัน	๑๖
ภาพที่ ๙ : กราฟฟิกออกแบบพระไตรปิฎกอักษรโรมันชุด ๔๐ เล่ม	๑๘
ภาพที่ ๑๐ : คณะสงฆ์นานาชาติ ๒๕๐๐ รูป ประชุมสังคายนาสากลนานาชาติ พ.ศ. ๒๕๐๐	๓๔
ภาพที่ ๑๑ : มหาปาสาณคูหา ประเทศเมียนมาร์ในปัจจุบัน	๓๔
ภาพที่ ๑๒ : ภาษาบาฬี อักษรขอม ไบลาน	๔๐
ภาพที่ ๑๓ : ภาษาบาฬี อักษรล้านนา กระดาษข่อย	๔๐
ภาพที่ ๑๔ : พระไตรปิฎกบาฬี อักษรสยาม กระดาษพิมพ์	๔๑
ภาพที่ ๑๕ : พระไตรปิฎกบาฬี อักษรพม่า ฉบับสังคายนานานาชาติ พ.ศ. ๒๕๐๐	๔๒
ภาพที่ ๑๖ : พระไตรปิฎกบาฬี อักษรสิงหล	๔๓
ภาพที่ ๑๗ : พระไตรปิฎกบาฬี อักษรเทวนาครี อินเดีย	๔๔
ภาพที่ ๑๘ : พระไตรปิฎกบาฬี ฉบับสากล พ.ศ. ๒๕๐๐ พิมพ์อักษรโรมัน พ.ศ. ๒๕๔๘	๔๕
ภาพที่ ๑๙ : เสด็จจาริกพระราชนิพนธ์พระไตรปิฎกสากลแก่ประเทศศรีลังกา	๔๘
ภาพที่ ๒๐ : พระราชนิพนธ์พระไตรปิฎกฉบับปฐมฤกษ์แก่ประธานาธิบดีแห่งประเทศศรีลังกา	๔๘
ภาพที่ ๒๑ : จดหมายจากประธานาธิบดีแห่งประเทศศรีลังกาเชิญเสด็จ	๔๙
ภาพที่ ๒๒ : ทรงฉายพระรูปกับพระไตรปิฎกสากลพร้อมด้วยคณะทูตานุทูต	๕๐
ภาพที่ ๒๓ : พระราชนิพนธ์พระไตรปิฎกแก่คณะตุลาการศาลรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย	๕๐
ภาพที่ ๒๔ : จดหมายจากศาลรัฐธรรมนูญขอพระราชทานพระไตรปิฎก	๕๑
ภาพที่ ๒๕ : พระไตรปิฎกฉบับสากลอักษรโรมันประดิษฐานคู่กับฉบับอักษรสยาม	๕๒

สารบัญภาพ


หน้า

ภาพที่ ๒๖ : การอัญเชิญพระไตรปิฎกสากลจัดพระราชทานแก่อธิการบดีมหาวิทยาลัยอุบลราชธานี	๕๒
ภาพที่ ๒๗ : จดหมายขอพระราชทานพระไตรปิฎกสากล จากมหาวิทยาลัยอุบลราชธานี	๕๓
ภาพที่ ๒๘ : ประกาศสมโภชพระไตรปิฎก ณ หอพระไตรปิฎกนานาชาติ	๕๔
ภาพที่ ๒๙ : ผู้แทนราชสกุล ราชินิกุล และผู้อุปถัมภ์พระไตรปิฎก เวียนเทียนสมโภชพระไตรปิฎก	๕๔
ภาพที่ ๓๐ : จดหมายการจัดงานสมโภชพระไตรปิฎก ณ หอพระไตรปิฎกนานาชาติ	๕๕
ภาพที่ ๓๑ : ขบวน ประธานาธิบดีแห่งศรีลังกา รับมอบพระไตรปิฎกสากลชุดพระราชทาน	๕๖
ภาพที่ ๓๒ : คณะผู้อุปถัมภ์ชาวไทยจาริกอัญเชิญพระไตรปิฎกสากลสู่รัฐสภาแห่งศรีลังกา	๕๖
ภาพที่ ๓๓ : จดหมายจากประธานรัฐสภาแห่งศรีลังกาขอพระราชทานพระไตรปิฎกสากล	๕๗
ภาพที่ ๓๔ : งานพระราชทานพระไตรปิฎกแก่ประเทศญี่ปุ่น ประเทศอินเดีย และสวิตเซอร์แลนด์	๕๘
ภาพที่ ๓๕ : พระราชทานพระไตรปิฎกแก่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศ	๕๘
ภาพที่ ๓๖ : จดหมายกระทรวงการต่างประเทศขอพระราชทานพระไตรปิฎกสากล	๕๙
ภาพที่ ๓๗ : ผู้อุปถัมภ์พระไตรปิฎกสากลชาวญี่ปุ่นอัญเชิญพระไตรปิฎกเข้าพิธีสมโภช	๖๐
ภาพที่ ๓๘ : พระไตรปิฎกสากล ชุดพระราชทานแก่สมาคมเถรวาทแห่งประเทศไทย	๖๐
ภาพที่ ๓๙ : จดหมายมหาวิทยาลัยโคมาฮาวา ขอพระราชทานพระไตรปิฎกสากล	๖๑
ภาพที่ ๔๐ : พระไตรปิฎกสากล และหนังสือพระไตรปิฎกศึกษาอ้างอิง ณ พระราชวังแห่งสันติภาพ	๖๒
ภาพที่ ๔๑ : ประธานศาลรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยและประธานศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ	๖๒
ภาพที่ ๔๒ : คำกล่าวประธานศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ ราชอาณาจักรเนเธอร์แลนด์	๖๓
ภาพที่ ๔๓ : ขบวนอัญเชิญพระไตรปิฎกสากลชุดพระราชทาน	๖๔
ภาพที่ ๔๔ : การประดิษฐานพระไตรปิฎกสากล ณ สมาคมมหาโพธิ์แห่งประเทศไทย	๖๔
ภาพที่ ๔๕ : สุนทรพจน์เลขาธิการสมาคมมหาโพธิ์แห่งประเทศไทย	๖๕
ภาพที่ ๔๖ : พระเจ้าหลานเธอ พระองค์เจ้าพัชรกิติยาภา ในงานสมโภชพระไตรปิฎกสากล	๖๖
ภาพที่ ๔๗ : พระราชทานพระไตรปิฎกสากลสำหรับศาลฎีกาแห่งราชอาณาจักรไทย	๖๖
ภาพที่ ๔๘ : พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าโสมสวลีฯ ประธานฉบับสังฆปริณายก	๖๘
ภาพที่ ๔๙ : พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าโสมสวลีฯ ถวายพระราชกุศลพระไตรปิฎก	๖๘
ภาพที่ ๕๐ : คณะสงฆ์เถรวาทรับพระราชทานพระไตรปิฎกสากลอักษรโรมัน	๗๐
ภาพที่ ๕๑ : งานสวดสังฆปริณายกพระไตรปิฎกประจำปี พ.ศ. ๒๕๕๑ ถวายเป็นพระราชกุศล	๗๐

โครงการพระไตรปิฎกสากล



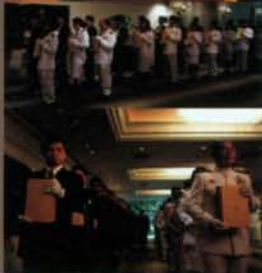

World Tipiṭaka Edition
www.dhammasociety.org



Mahāsāṅgī Tipiṭaka
Buddhavaṣe 2500
Vinaya
Pāṇḍita 17

The Buddhist Era 2500
Great International Council Tipiṭaka
80 Vols.
Bangkok, Thailand
B.E. 2500

Royal Presentation Worldwide





ภาพที่ ๑ : สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์
องค์ประธานกิตติมศักดิ์การประดิษฐ์ฐานพระไตรปิฎกฉบับสากลอักษรโรมันในนานาประเทศ
องค์ประธานก่อตั้งและองค์ประธานกิตติมศักดิ์ มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ ในพระบรมราชินูปถัมภ์

พระดำรัส

สมเด็จพระนางเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์

ข้าพเจ้ารู้สึกยินดีและเป็นเกียรติอย่างยิ่งที่ได้มอบพระไตรปิฎกบาฬี อักษรโรมัน ๔๐ เล่ม ชุดนี้แก่สถาบันสำคัญทั่วโลก ตามที่นานาประเทศได้แสดงความปรารถนาขอมา โอกาสนี้มีความหมายพิเศษ เนื่องด้วยพระไตรปิฎกอักษรโรมัน ที่จัดพิมพ์เป็นปฐมฤกษ์นี้ เป็นพระไตรปิฎกภาษาบาฬี ฉบับสากล ชุดสมบูรณ์ชุดแรกของโลก อันเป็นคลังอารยธรรมทางปัญญาสูงสุดของมนุษยชาติที่สืบทอดมากว่า ๒,๕๐๐ ปี เพราะเป็นผลมาจากการประชุมสังคายนาสากลของพระสงฆ์ ๒,๕๐๐ รูป ระดับนานาชาติ เมื่อ พ.ศ. ๒๕๐๐

พระไตรปิฎกบาฬี ชุดปฐมฤกษ์ ๓ ชุด นี้จัดพิมพ์ขึ้นโดยกองทุนสนทนาธัมมนำสุข ในพระสังฆราชูปถัมภ์ ในปี พ.ศ. ๒๕๔๘ ซึ่งข้าพเจ้าได้เดินทางจาริกไปมอบแก่ประชาชนชาวศรีลังกา ตามคำเชิญของประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมประชาธิปไตยศรีลังกา ประดิษฐาน ณ ทำเนียบประธานาธิบดี กรุงโคลัมโบ เมื่อวันที่ ๖ มีนาคม ชุดปฐมฤกษ์สำหรับราชอาณาจักรไทย มอบแก่ปวงชนชาวไทย ประดิษฐาน ณ ศาลรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย กรุงเทพมหานคร เมื่อวันที่ ๑๕ สิงหาคม และชุดปฐมฤกษ์สำหรับโลกตะวันตก มอบแก่ราชอาณาจักรสวีเดน ประดิษฐาน ณ มหาวิทยาลัยอุปซาลา นครอุปซาลา เมื่อวันที่ ๑๓ กันยายน

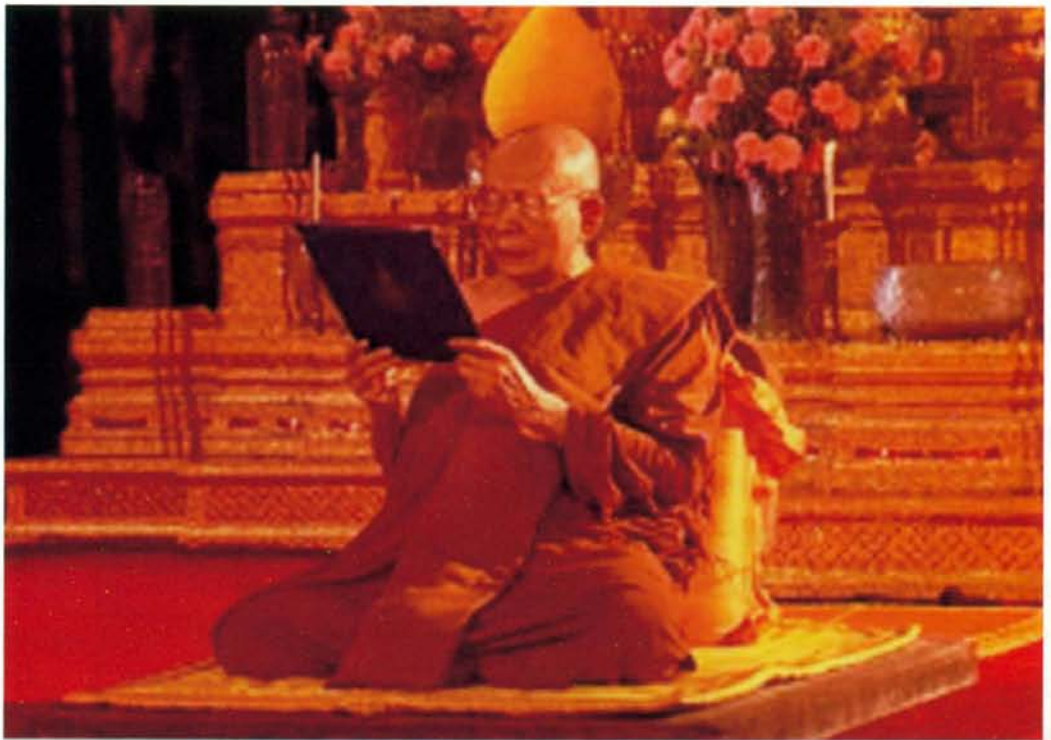
การมอบพระไตรปิฎกบาฬี อักษรโรมันฉบับนี้ เป็นการบำเพ็ญบุญกิริยาตามรอยพระไตรปิฎกบาฬี อักษรสยาม พระไตรปิฎกฉบับพิมพ์ชุดแรกของโลก ซึ่งพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว พระบรมอัยกาธิราชของข้าพเจ้า ได้ทรงโปรดเกล้าฯ ให้จัดพิมพ์ และได้พระราชทานไปยังสถาบันสำคัญทั่วโลกกว่า ๒๖๐ สถาบัน เมื่อ ๑๑๒ ปี มาแล้ว พระไตรปิฎกชุดประวัติศาสตร์ ฉบับ “จุลจอมเกล้าบรมธัมมิกมหาราช ร.ศ. ๑๑๒” ชุดนี้ ยังคงได้รับการเก็บรักษาอย่างดีมาจนถึงปัจจุบัน ณ สถานที่สำคัญและสถาบันเก่าแก่ต่างๆ ทั่วโลก เช่น วิหารพระธาตุ นครแคนดี ประเทศศรีลังกา และที่หอสมุด คาโรลินา เรติวีว นครอุปซาลา ราชอาณาจักรสวีเดน

ภายหลังการมอบพระไตรปิฎกสากลชุดพิเศษปฐมฤกษ์แล้ว จะได้ดำเนินการมอบอีก ๑,๐๐๐ ชุด แก่สถาบันสำคัญทั่วโลก โดยมีพระไตรปิฎกศึกษาาระดับนานาชาติ เป็นส่วนสำคัญของการมอบพระไตรปิฎกสากลชุดนี้ด้วย ขอหวังว่า พระไตรปิฎกศึกษาาระดับนานาชาติในสถาบันสำคัญทั่วโลกนี้ จักให้ความรู้และความเข้าใจใหม่แก่โลกปัจจุบัน ช่วยเสริมสร้างฐานความรู้ในวิทยาการทั้งหลายให้ลึกซึ้งสู่หลักธัมมะในพระไตรปิฎก และบูรณาการเป็นฐานปัญญาเพื่อสันติสุขและมั่นคงในโลกต่อไป

ขออานิสงส์บุญกิริยาแห่งการพิมพ์และประดิษฐานพระไตรปิฎกสากลฉบับนี้ จงนำมาซึ่งปัญญา ความรุ่งเรือง และความสุขของชีวิตอันยืนยาวแก่ชาวโลกในปัจจุบัน และในอนาคตตลอดไป



สมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก



ภาพที่ ๒ : สมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
ทรงอ่านพระสัมโมทนิยกถา ณ พระอุโบสถ วัดบวรนิเวศวิหาร กรุงเทพฯ

พระสัมโมทนียกถา

สมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก

องค์สังฆราชูปถัมภ์

กองทุนสนทนาธรรมนำสุข ท่านผู้หญิง ม.ล.มณีรัตน์ บุนนาค

และโครงการพระไตรปิฎกสากล

พันตรีสุรชัย บุนนาค สัทธินิกริกนาคหลวงและนายก “กองทุนสนทนาธรรมนำสุข ท่านผู้หญิงมณีรัตน์ บุนนาค ในพระสังฆราชูปถัมภ์” แจ้งว่าจะพิมพ์พระไตรปิฎก ภาษาบาฬี อักษรโรมัน ฉบับสมบูรณ์ฉบับแรกของโลกขึ้นในประเทศไทย ให้ตรงตามมติที่ แท้จริงของการสังคายนานานาชาติครั้งใหญ่และครั้งเดียวของโลกในปี พ.ศ. ๒๕๐๐ โดย พระเถรานุเถระ ในพระพุทธศาสนาฝ่ายเถรวาทจากนานาประเทศ ๒,๕๐๐ รูป ทั้งนี้ เพื่อมอบ เป็นธัมมทาน จำนวน ๑,๐๐๐ ชุด ชุดละ ๔๐ เล่ม แก่สถาบันการศึกษาสำคัญนานาชาติทั่วโลก

อาตมาขออนุโมทนาสาธุการที่ร่วมกันขนานนามพระไตรปิฎกฉบับนี้

เป็นภาษาบาฬีว่า

มหาสงคิตติ ตปิฎก พุทธวสุเส ๒๕๐๐

เรียกเป็นภาษาไทยว่า

พระไตรปิฎกมหาสังคายนาสากลนานาชาติ พ.ศ. ๒๕๐๐

พระไตรปิฎกเป็นคัมภีร์รวบรวมพระพุทธรวณะ อันเป็นคำสอนแสดงอัมมะเพื่อดับทุกข์ของสมเด็จพระสัมมาสัมพุทธเจ้า ผู้ทรงเป็นพระบรมศาสดาของเทวดาและมนุษย์ทั้งหลาย จำแนกออกเป็น พระวินัยปิฎก พระสุตตันตปิฎก และพระอภิธัมมปิฎก มีพระอัมมขันธ์ ๘๔,๐๐๐ พระอัมมขันธ์ พระพุทธองค์ตรัสไว้ในกาลสมัยใกล้เสด็จดับขันธปรินิพพานว่า

**ดูกรอานนท์ อัมมะและวินัยใดที่เราได้แสดงแล้วบัญญัติแล้วแก่เธอทั้งหลาย
อัมมะและวินัยนั้น จักเป็นศาสดาของเธอทั้งหลายเมื่อเราล่วงลับไป**

(M 2500/2548 7D.206)

เพราะเหตุฉะนั้น พระมหาเถระที่เป็นพระอรหันตชีณาสพ จำนวน ๕๐๐ รูป มีพระมหากัสสปอรหันตเถระเป็นประธาน จึงได้รวบรวมพระพุทธรวณะเป็นพระไตรปิฎกเป็นครั้งแรก ณ นครราชคฤห์ในชมพูทวีป เรียกว่าปฐมมหาสังคายนา และมีการสังคายนาต่อๆ มา เพื่อความดำรงมั่นแห่งพระพุทธศาสนา พุทธศาสนิกชนทั่วโลกนับถือพระไตรปิฎกเป็นพระบรมศาสดา การสังคายนาและสร้างพระไตรปิฎกจึงเป็นมหากุศลยิ่งใหญ่

ในระหว่างปีพระพุทศักราช ๒๔๙๗-๒๔๙๙ มิตรประเทศของไทยที่นับถือพระพุทธศาสนาฝ่ายเถรวาทได้แก่ ศรีลังกา พม่า กัมพูชา และลาว ได้ร่วมจัดการสังคายนาพระไตรปิฎกด้วยเจตน์จำนงที่จะจัดทำพระไตรปิฎกบาฬีฉบับสากลที่รับรองร่วมกันของฝ่ายเถรวาทได้อารานาพระเถระผู้ชำนาญพระบาลีจากนานาประเทศทั่วโลกไปร่วมสังคายนาพระไตรปิฎกที่นครย่างกุ้ง

อาตมภาพและคณะสงฆ์ไทยได้ไปร่วมสังคายนาด้วย โดยมติของคณะสังฆมณฑลซึ่งรัฐบาลไทยอุปถัมภ์ ในการนี้สมเด็จพระบรมบพิตรพระราชสมภารเจ้า พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว พร้อมด้วยสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ได้เสด็จพระราชดำเนินไปยังนครย่างกุ้ง ในปีพระพุทศักราช ๒๕๐๓ เพื่อทรงอนุโมทนาการสังคายนาพร้อมกับประมุขของนานาประเทศที่นับถือพระพุทธศาสนา ในบรรดาข้าราชการบริพารมีท่านผู้หญิงมณีรัตน์ บุนนาค นางสนองพระโอษฐ์ในสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ โดยเสด็จพระราชดำเนินด้วย

บัดนี้ ได้มีการปริวรรตอักษรที่พิมพ์พระไตรปิฎก ฉบับมหาสังคายนาสากลนานาชาติครั้งสำคัญฉบับนี้เป็นอักษรโรมัน ท่านผู้หญิงมณีรัตน์ บุนนาค ได้อนุโมทนาและเป็นประธานอุปถัมภ์การพิมพ์เผยแผ่ให้แพร่หลายในนานาอารยประเทศ เนื่องในวโรกาสมหามงคลสมัยที่สมเด็จพระบรมบพิตร พระราชสมภารเจ้า พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว พระมหากษัตริย์พุทธมามกะแห่งสยามประเทศทรงเจริญพระชนมพรรษา ๗๒ ในปีพระพุทศักราช ๒๕๔๒ *

อาตมภาพขออนุโมทนาสาธุการในมหากุศลนี้ และขออัญเชิญอานุภาพแห่งคุณพระศรีรัตนตรัย อานุภาพแห่งพระไตรปิฎก ๘๔,๐๐๐ พระธัมมชันธ์ พร้อมทั้งอานุภาพแห่งพระสยามเทวาธิราช และพรหมเทพเทวาทั้งหลายในสากลจักรวาล ได้ดลบันดาลให้เกิดความสุขสวัสดิ์ เกิดเป็นพระพรชัยมงคลน้อมถวายสมเด็จพระบรมบพิตร พระราชสมภารเจ้าพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว พระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดชฯ บรมธัมมิกมหาราช พร้อมทั้งสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ สองพระองค์ ผู้ทรงพระคุณอันประเสริฐ ผู้ทรงมีพระราชหฤทัยเลื่อมใสในพระบรมพุทธานุภาพ ให้ทรงพระเจริญยิ่งยืนนาน พร้อมทั้งพระบรมวงศานุวงศ์

ขอมหากุศลนี้จงเป็นกุศลเหตุให้พรหมเทพเทวา มนุษย์และสรรพสัตว์ทั้งหลาย รวมอนุโมทนาสาธุการผู้บริจาคทรัพย์เป็นธัมมทานและผู้ร่วมงานสร้าง “พระไตรปิฎกมหาสังคายนาสากลนานาชาติ พ.ศ. ๒๕๐๐” ฉบับอักษรโรมัน ฉบับแรกของโลกที่พิมพ์ขึ้นในประเทศไทยนี้ เพื่อได้มีความสุขความเจริญร่วมกัน เทอญ

สมเด็จพระญาณสังวร

(สมเด็จพระญาณสังวร)

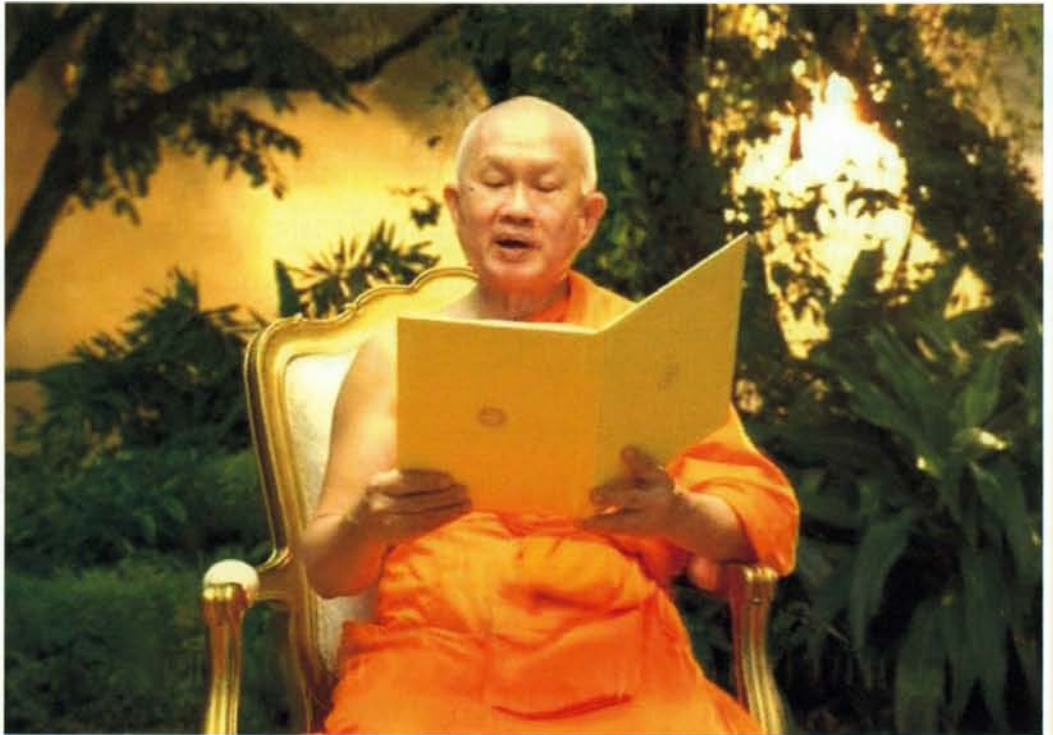
สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก

วันที่ ๒๐ ตุลาคม พระพุทธศักราช ๒๕๔๒

และเพิ่มเติม วันที่ ๓๐ ธันวาคม พระพุทธศักราช ๒๕๔๔

วัดบวรนิเวศวิหาร กรุงเทพมหานคร

* ในการเตรียมต้นฉบับได้พบรายละเอียดต่างๆ ที่ต้องปรับปรุงในการพิมพ์ ทำให้ต้องดำเนินการตรวจทานและปรับปรุงการเรียงพิมพ์ต้นฉบับใหม่ทั้งหมด และได้จัดพิมพ์สำเร็จในปี พ.ศ. ๒๕๔๔ และนำขึ้นถวายสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ ประธานกิตติมศักดิ์การพระราชทานและประดิษฐานพระไตรปิฎกสากลในนานาประเทศ เพื่อพระราชทานชุดปฐมฤกษ์แก่สาธารณรัฐสังคมนิยมประชาธิปไตยศรีลังกา ราชอาณาจักรไทยและราชอาณาจักรสวีเดน



ภาพที่ ๓ : พระพรหมคุณาภรณ์ ผู้เขียนบทนำในพระไตรปิฎกสากล อักษรโรมัน
อ่านบทนำบนที่กภาพยนตร์เป็นจดหมายเหตุของโครงการพระไตรปิฎกสากล



สนทนาธรรมนำสุข

กองทุนสนทนาธรรมนำสุข

ท่านผู้ทรง ม.ล. มณีรัตน์ บุนนาค ในพระสังฆราชูปถัมภ์สมเด็จพระญาณสังวร
สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก

ความสำคัญของพระไตรปิฎก ในพระพุทธศาสนาเถรวาท*

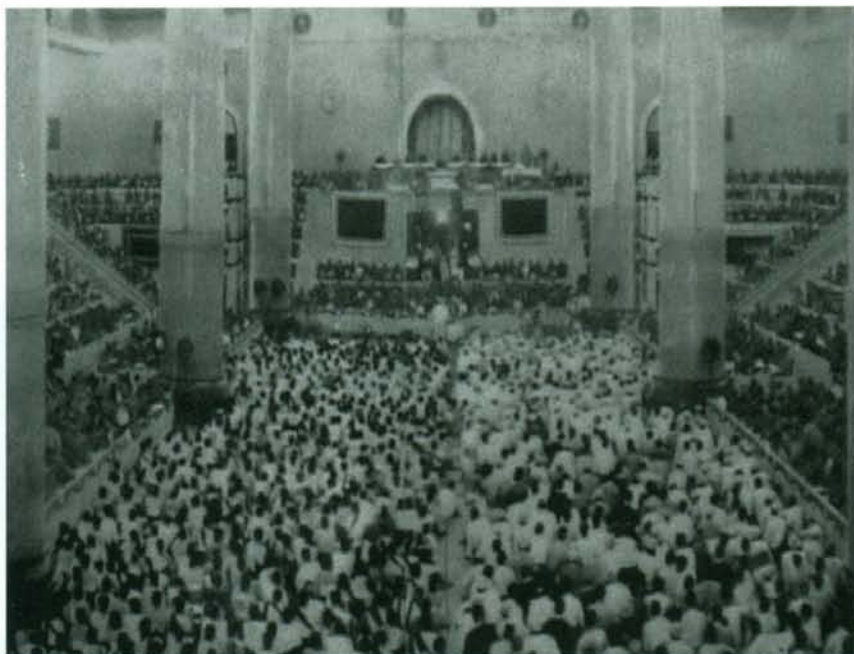
โดย พระธรรมปิฎก**

(ป. อ. ปยุตฺโต)

คำว่า “พระพุทธศาสนา” ว่าโดยทั่วไป มีความหมายกว้างมาก รวมถึงแต่หลักธรรม
พระสงฆ์ องค์กร สถาบัน กิจกรรม ไปจนถึงศาสนสถาน และศาสนวัตถุทุกอย่าง แต่ถ้าจะ
เจาะลงไปให้ถึงความหมายแท้ที่เป็นตัวจริง พระพุทธศาสนาก็มีความหมายตรงไปตรงมา
ตามคำแปลโดยพยัญชนะของคำว่า “พระพุทธศาสนา” นั่นเองว่า “คำสั่งสอนของ
พระพุทธเจ้า” นี่คือนิยามตัวจริงของพระพุทธศาสนา สิ่งอื่นนอกจากนี้เป็นส่วนขยายออกหรือ
งอกขึ้นมาจากคำสอนของพระพุทธเจ้านั้น

* บทนำที่จัดพิมพ์ในพระไตรปิฎกสากล อักษรโรมัน

** ปัจจุบัน พ.ศ. ๒๕๕๐ ดำรงสมณศักดิ์ พระพรหมคุณาภรณ์ เจ้าอาวาสวัดญาณเวศกวัน จังหวัดนครปฐม



ภาพที่ ๔ : การสังคายนาอัฐสังคีติ พุทธศักราช ๒๕๐๐
ต้นฉบับที่นำมาจัดพิมพ์เป็นฉบับ “มหาสังคีติ” พระไตรปิฎกสากล



ภาพที่ ๕ : พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงร่วมอนุโมทนาในการสังคายนา

เมื่อจับความหมายที่เป็นตัวแท้ได้แล้วก็จะมองเห็นว่า ความดำรงอยู่ของพระพุทธศาสนา หมายถึงความคงอยู่แห่งคำสอนของพระพุทธเจ้า หากคำสั่งสอนของพระพุทธเจ้าเสื่อมลงหายไป แม้จะมีบุคคล กิจกรรม ศาสนสถาน และศาสนวัตถุใหญ่โตมโหฬารมากมายเท่าใด ก็ไม่อาจถือว่ามีพระพุทธศาสนา แต่ในทางตรงข้ามแม้ว่าสิ่งที่เป็นรูปธรรมภายนอกดังกล่าวจะสูญสลาย ถ้าคำสั่งสอนของพระพุทธเจ้ายังดำรงอยู่ คนก็ยังรู้จักพระพุทธศาสนาได้ ด้วยเหตุนี้ การดำรงรักษาพระพุทธศาสนาที่แท้จริง จึงหมายถึงการดำรงรักษาคำสั่งสอนของพระพุทธเจ้า

จัญฐสังคีติ : พระไตรปิฎกบาฬีฉบับมหาสังคายนานานาชาติ อักษรพม่า พ.ศ. ๒๕๐๐

เมื่อการติดต่อสื่อสารคมนาคมในโลกสะดวกมากขึ้นแล้ว ครั้นถึงช่วงระยะครบ ๒๕ ศตวรรษแห่งพระพุทธศาสนา และประเทศพุทธศาสนาต่างก็จัดงานสมโภชเป็นการใหญ่ในประเทศของตน ก็ได้มีการสังคายนาระหว่างชาติขึ้นเป็นครั้งแรก ที่ประเทศเมียนมาร์ เมื่อ พ.ศ. ๒๔๙๖-๒๔๙๙ ที่พระสงฆ์และนักปราชญ์จากประเทศพุทธศาสนาเถรวาททุกประเทศ และประเทศที่มีการศึกษาพระพุทธศาสนาได้มาประชุมทวนทานพระไตรปิฎกบาฬีของพม่าที่เตรียมไว้ พร้อมทั้งพระไตรปิฎกฉบับอักษรต่างๆ ของนานาชาติ เรียกว่า “จัญฐสังคีติ” อันเป็นที่ยอมรับทั่วไปในประเทศพุทธศาสนาทั้งหลาย

อย่างไรก็ดี หลังจากจัญฐสังคีติเสร็จสิ้นแล้วไม่นาน ได้เกิดความเปลี่ยนแปลงและความผันผวนทางการเมืองในประเทศเมียนมาร์ ซึ่งเข้าใจว่าคงจะเป็นเหตุให้การดูแลรักษาและจัดพิมพ์พระไตรปิฎกฉบับจัญฐสังคีติ ไม่ดำเนินมาอย่างราบรื่น จนเกิดมีความเข้าใจสับสนขึ้นระหว่างพระไตรปิฎกฉบับเดิมของพม่าที่ใช้เป็นต้นร่างสำหรับพิจารณาในการสังคายนา กับฉบับที่เป็นผลงานของการสังคายนา

มหาสังคีติ : พระไตรปิฎกบาฬี ฉบับสากล อักษรโรมัน, พ.ศ. ๒๕๔๕

บัดนี้ กองทุนสนทนาธัมมนำสุขา ในพระสังฆราชูปถัมภ์ฯ ได้นำพระไตรปิฎกฉบับจัญฐสังคีติที่สอบทานโดยสงฆ์เถรวาทนานาชาตินี้ มาจัดพิมพ์ด้วยอักษรโรมันที่เป็นสากลแก่ผู้อ่านในนานาชาติ

จากการดำเนินการด้วยความเพียรพยายามอย่างตั้งใจจริง และโดยกระบวนการวิธีที่รอบคอบรัดกุม จึงมีรายงานของคณะผู้ทำงานว่า ได้พบพระไตรปิฎกฉบับฉัฏฐสังคีติที่พิมพ์ต่างวาระและสามารถกำหนดแยกได้ระหว่างฉบับต้นร่างกับฉบับที่พิมพ์จากผลงานอันได้ทวนทานแล้ว ตลอดจนรู้เข้าใจฉบับที่พิมพ์ครั้งต่อๆ มาได้ตามเป็นจริง ทำให้ได้ต้นฉบับที่มั่นใจที่สุด กับทั้งยังได้สอบถามกับพระไตรปิฎกฉบับอักษรต่างๆ ของหลายประเทศอีกครั้งหนึ่ง เหมือนกับทำให้จุดหมายของฉัฏฐสังคีติบรรลุผลสมบูรณ์

นอกจากนี้ คณะผู้ทำงานได้นำความเจริญด้านอิเล็กทรอนิกส์ของยุคปัจจุบันที่ ล้ำสุดมาใช้ประโยชน์ด้วย ทำให้จัดวางระบบการค้นคว้าอ้างอิง ได้อย่างมีประสิทธิภาพ และได้ฐานข้อมูลที่พร้อมอย่างยิ่งสำหรับงานอย่างอื่น เกี่ยวกับการศึกษาค้นคว้าพระไตรปิฎกที่อาจจะทำต่อไป*

พระไตรปิฎก : แหล่งสำคัญของปัญญาและสันติสุขโลก

จากตัวเองออกมาข้างนอกในวงกว้างออกไป คือ ปัญหาสังคม อันเป็นความทุกข์ที่เกิดจากความสัมพันธ์ที่ผิด ซึ่งกลายเป็นความรุนแรงเบียดเบียนกันระหว่างมนุษย์ ในการแก้ปัญหาในระดับนี้ พระพุทธศาสนาก็ปรากฏเด่นตลอดมาในฐานะเป็นศาสนา ที่เผยแพร่โดยไม่ต้องใช้คมดาบ ไม่เคยมีสงครามศาสนา และไม่มีหลักการใดๆ ที่จะนำไปใช้เป็นข้ออ้างในการรุกรานหรือทำสงครามได้เลย พระพุทธศาสนามีประวัติแห่งความสงบอย่างแท้จริง สอนเมตตาที่เป็นสากล จนนักปราชญ์ยอมรับกันว่า พระพุทธศาสนาเป็นขบวนการสันตินิยมที่แท้จริงที่สุดของโลก พระไตรปิฎกจึงเป็นแหล่งสำคัญที่สุดที่มนุษย์ผู้ปรารถนาสันติ สามารถเรียนรู้หลักการและวิธีการในการดำรงรักษาสันติภาพให้แก่โลกมนุษย์

* ในปี พ.ศ. ๒๕๕๐ กองทุนสหประชาชาติมนัสฯ ในพระสังฆราชูปถัมภ์ฯ ได้จัดพิมพ์หนังสือพระไตรปิฎกศึกษาอ้างอิงอักษรโรมัน ชุด ๔๐ เล่ม (International Pāli Tipiṭaka Studies Reference) เพื่อเป็นคู่มืออ้างอิงในการศึกษาและค้นคว้าพระไตรปิฎกฉบับสากลอักษรโรมัน ชุด ๔๐ เล่ม

วงนอกสุดที่ล้อมรอบตัวมนุษย์และสังคม ก็คือสิ่งแวดล้อมทั้งหลาย โดยเฉพาะระบบนิเวศ ซึ่งเวลานี้ได้เกิดปัญหาร้ายแรงที่สุด ซึ่งคุกคามต่อความอยู่รอด ของมนุษยชาติ

ปัญหาสิ่งแวดล้อมนี้ เป็นที่ยอมรับกันแล้วว่า เกิดจากแนวคิดผิดพลาดที่เป็นฐานของอารยธรรมปัจจุบัน คือ ความคิดความเชื่อที่มองเห็นมนุษย์แยกต่างหากจากธรรมชาติ แล้วให้มนุษย์มีทัศนคติที่เป็นปฏิปักษ์ต่อธรรมชาติ มุ่งจะเอาชนะและมีอำนาจที่จะจัดการกับธรรมชาติ เพื่อสนองความต้องการผลประโยชน์ของมนุษย์ การที่จะแก้ปัญหานี้ได้ มนุษย์ต้องการแนวคิดใหม่มาเป็นฐาน

ในเรื่องนี้ พระพุทธศาสนาสอนทางสายกลางที่ให้อยู่ตามเป็นจริงว่า ธรรมชาติเป็นระบบแห่งความสัมพันธ์ของสิ่งทั้งปวง รวมทั้งมนุษย์ด้วย ซึ่งล้วนเป็นองค์ประกอบที่อิงอาศัยเป็นเหตุปัจจัยแก่กัน

มนุษย์เป็นองค์ประกอบพิเศษในระบบความสัมพันธ์นั้น โดยเป็นส่วนที่เรียนรู้ฝึกหัดพัฒนาได้ เมื่อมนุษย์นั้นได้พัฒนาตน ให้มีคุณสมบัติดีงาม ทั้งในด้านพฤติกรรมที่จะเป็นไปในทางเกื้อกูลกัน ในด้านจิตใจให้มีเจตจำนงในทางสร้างสรรค์ และในด้านปัญญาให้เข้าใจถูกต้องถึงระบบความสัมพันธ์ที่อิงอาศัยกันว่าจะต้องให้ระบบสัมพันธ์นั้นดำเนินไปด้วยดีได้อย่างไร

เมื่อมนุษย์ได้พัฒนามีคุณภาพดีแล้ว ก็จักรู้จักดำเนินชีวิต และจัดดำเนินการ ทั้งหลายที่จะเกื้อหนุนให้ระบบความสัมพันธ์แห่งธรรมชาติทั้งปวงนั้นเป็นไปในทางที่สมานเกื้อกูลกันยิ่งขึ้น เป็นทางนำมนุษย์ให้เข้าถึงโลกที่เป็นสุข ไร้การเบียดเบียน

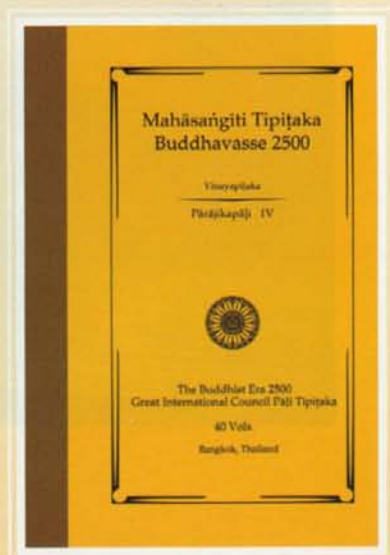
พูดสั้นๆ ว่า พระพุทธศาสนามอบฐานความคิดอย่างใหม่ ที่เปลี่ยนแนวทางการพัฒนา มนุษย์ จากการเป็นคู่ปรปักษ์ที่จะชิงชัยกับธรรมชาติ มาสู่ความเป็นองค์ประกอบที่เกื้อกูลต่อระบบแห่งการอยู่ร่วมกันของธรรมชาตินั้น



ภาพที่ ๖ : พระไตรปิฎกบาฬี อักษรสยามประดิษฐานคู่กับพระไตรปิฎกบาฬี อักษรโรมัน



ภาพที่ ๗ : ปกหน้าพระไตรปิฎกบาฬี อักษรสยาม



ภาพที่ ๘ : ปกหน้าพระไตรปิฎกบาฬี อักษรโรมัน

พระไตรปิฎกคืออะไร ?

จากหนังสือ “พระไตรปิฎก : สิ่งที่ชาวพุทธต้องรู้”

โดย พระพรหมคุณาภรณ์ (ป. อ. ปยุตฺโต) วัดญาณเวศกวัน

พระไตรปิฎก ก็คือที่รวบรวมพระอัมมวินัย คือคำสั่งสอนของพระพุทธเจ้า ที่เรียกว่า เป็นพระพุทธานุญาต ซึ่งพระพุทธเจ้าได้ตรัสไว้ว่า นี่แหละคือศาสดาของชาวพุทธทั้งหลาย เราจึงได้ถือกันมาเป็นหลักว่า จะต้องรักษา แล้วก็เล่าเรียน และปฏิบัติตามหลักคำสอนในพระไตรปิฎกนี้ พร้อมกันนั้นก็ใช้คำสั่งสอน คือพระอัมมวินัยในพระไตรปิฎกนี้แหละ เป็นหลักเป็นเกณฑ์มาตรฐานในการตัดสินความเชื่อถือและการประพฤติปฏิบัติของพุทธศาสนิกชนทั้งหลายว่า เป็นพระพุทธานุญาตหรือไม่ ถ้าไม่เป็นไปตามที่ได้รวบรวมประมวลสังคายนา และรักษาสืบต่อไปในพระไตรปิฎก หรือคลาดเคลื่อนจากนั้น ก็ไม่ใช่พระพุทธานุญาต ถ้าถูกต้องตามนั้นก็เป็นพระพุทธานุญาต

สิ่งที่เราเล่าเรียนปฏิบัติ ไม่ว่าจะเป็นด้านวินัยของพระภิกษุสงฆ์ เช่น การบวช การมีโบสถ์ การสร้างกุฏิ การกรรณการ และสังฆกรรมต่างๆ การใช้ไตรจีวรของพระภิกษุ การที่พระภิกษุทำอะไรได้หรือไม่ได้ การที่จะต้องอาบัติต่างๆ มีปาราชิกเป็นต้น หรือการที่ชาวบ้านจะทำบุญทำทาน คำว่าทานก็ดี คำว่าบุญก็ดี เรื่องศีล เรื่องสมาธิ เรื่องปัญญา ไตรสิกขา ภาวนาต่างๆ ชั้น ๕ ไตรลักษณ์ อริยสัจจ์ ตลอดถึงพระนิพพาน ก็ล้วนมาจากพระไตรปิฎกทั้งนั้น ถ้าไม่มีพระไตรปิฎก เราก็ไม่รู้จักถ้อยคำเหล่านี้เลย และพระภิกษุก็ไม่มีมาตรฐานที่จะวัดว่าตัวประพฤติปฏิบัติอย่างไรถูกต้อง อย่างไม่ผิด อะไรเป็นอาบัติปาราชิก อะไรเป็นอาบัติสังฆาทิเสส ฤกษ์จักษุ ปาจิตตีย์

ไม่มีพระไตรปิฎกเสียอย่างเดียว เป็นอันหมดสิ้น คือหมดสิ้นพระพุทธานุญาตนั่นเอง เป็นอันว่าเมื่อพระพุทธเจ้ายังทรงพระชนม์อยู่ เราก็ฟังคำสั่งสอนของพระองค์จากพระพุทธเจ้าโดยตรง แต่เมื่อพระพุทธเจ้าปรินิพพานแล้ว เราต้องการพระพุทธานุญาต คือ ต้องการคำสั่งสอนของพระพุทธเจ้า เราจะไปเอาจากที่ไหน ก็ต้องไปเอาจากที่ท่านรวบรวมประมวลไว้ ซึ่งถ่ายทอดสืบต่อกันมาในพระไตรปิฎก เพราะพระไตรปิฎกเป็นที่รักษาสืบทอดพระพุทธานุญาตไว้หรือรักษาคำสั่งสอนของพระพุทธเจ้าไว้

สาระสำคัญของพระไตรปิฎก

แบ่งตามคัมภีร์ภาษาบาลี ๔๐ เล่ม

พระไตรปิฎกบาลี ฉบับสังคายนาสากลนานาชาติ พ.ศ. ๒๕๐๐ พิมพ์อักษรโรมัน ๒๕๔๘
(เรียงตามลำดับ ๑-๔๐)

เนื้อหาอ้างอิงจากหนังสือ “พระไตรปิฎก : สิ่งที่ชาวพุทธต้องรู้”
โดย พระพรหมคุณาภรณ์ (ป. อ. ปยุตฺโต)

แบ่งตามคัมภีร์ภาษาบาลี ๔๐ เล่ม
โดย อาจารย์สิริ เพ็ชรไชย ป.ธ.๙

๑	๒	๓	๔	๕	๖	๗	๘	๙	๑๐	๑๑	๑๒	๑๓	๑๔	๑๕	๑๖	๑๗	๑๘	๑๙	๒๐	๒๑	๒๒	๒๓	๒๔	๒๕	๒๖	๒๗	๒๘	๒๙	๓๐	๓๑	๓๒	๓๓	๓๔	๓๕	๓๖	๓๗	๓๘	๓๙	๔๐
๑	๒	๓	๔	๕	๖	๗	๘	๙	๑๐	๑๑	๑๒	๑๓	๑๔	๑๕	๑๖	๑๗	๑๘	๑๙	๒๐	๒๑	๒๒	๒๓	๒๔	๒๕	๒๖	๒๗	๒๘	๒๙	๓๐	๓๑	๓๒	๓๓	๓๔	๓๕	๓๖	๓๗	๓๘	๓๙	๔๐
๑	๒	๓	๔	๕	๖	๗	๘	๙	๑๐	๑๑	๑๒	๑๓	๑๔	๑๕	๑๖	๑๗	๑๘	๑๙	๒๐	๒๑	๒๒	๒๓	๒๔	๒๕	๒๖	๒๗	๒๘	๒๙	๓๐	๓๑	๓๒	๓๓	๓๔	๓๕	๓๖	๓๗	๓๘	๓๙	๔๐

ภาพที่ ๙ : กราฟฟิคออกแบบพระไตรปิฎกอักษรโรมันชุด ๔๐ เล่ม

สันปกแบ่งสีของเนื้อหาดังนี้



พระวินัยปิฎก



พระสุตตันตปิฎก



พระสุตตันตปิฎก



พระอภิธัมมปิฎก

เนตติ - เปฏโกปเทสปาฬิ
และมิลินทปัญหาลาฬิ

ก. พระวินัยปิฎก

ประมวลพุทธพจน์หมวดพระวินัย คือ พุทธบัญญัติเกี่ยวกับความประพฤติ ความเป็นอยู่ ขนบธรรมเนียมและการดำเนินกิจการต่างๆ ของภิกษุสงฆ์และภิกษุณีสงฆ์แบ่งเป็น ๕ คัมภีร์ (เรียกลย่อหรือหัวใจว่า ปา ปา ม จ ป) รวม ๕ เล่ม

IV

เล่ม ๑ Pārājikapāli ปาราชิกปาฬิ

ปาราชิก เป็นส่วนหนึ่งของ มหาวิภังค์ คือสิกขาบทในปาฏิโมกข์ฝ่ายภิกษุสงฆ์ (กฎหรือข้อบังคับที่เป็นหลักใหญ่สำหรับพระภิกษุ) ๑๙ ข้อแรก ซึ่งอยู่ในระดับอาบัติหนักหรือความผิดสถานหนัก คือ ปาราชิก สังฆาทิเสส และอนิยต

2V

เล่ม ๒ Pācittiyapāli ปาจิตติยาปาฬิ

ปาจิตติย คือสิกขาบทในปาฏิโมกข์ส่วนที่เหลือ ซึ่งอยู่ในระดับอาบัติเบาหรือความผิดสถานเบา คือ ตั้งแต่นิสสัคคิยาปาจิตติย จนครบสิกขาบท ๒๒๗ หรือ ศีล ๒๒๗ และ ภิกษุณีวิภังค์ ว่าด้วยสิกขาบท ๓๑๑ ของภิกษุณี

3V

เล่ม ๓ Mahāvaggapāli มหาวกคปาฬิ

มหาวกค ในพระวินัยปิฎก คือสิกขาบทนอกปาติโมกข์ (ระเบียบข้อบังคับทั่วไปเกี่ยวกับความเป็นอยู่และการดำเนินกิจการของภิกษุสงฆ์) ตอนต้น มี ๔ ขันธกะ (หมวด) คือ เรื่องกำเนิดภิกษุสงฆ์และการอุปสมบท อุโบสถ จำพรรษา และปวารณา มี ๖ ขันธกะ (หมวด) คือ เรื่องเครื่องนุ่ง เกาส์ กฐิน จีวร นิคคกรรม และการทะเลาะวิวาทและสามัคคี

4V

เล่ม ๔ Cūlavaggapāli จุฬวกคปาฬิ

จุฬวกค คือสิกขาบทนอกปาติโมกข์ตอนปลาย มี ๔ ขันธกะ คือ เรื่องนิคคกรรม ฐานานวรี และการระงับอธิกรณ์ มี ๘ ขันธกะ คือ เรื่องข้อบัญญัติปลีกย่อย เรื่องเสนาสนะ สังฆเภท วัตรต่างๆ การงดสวดปาติโมกข์ เรื่องภิกษุณี เรื่องสังคายนา ครั้งที่ ๑ และ ครั้งที่ ๒

5V

เล่ม ๕ Parivārapāli ปริวารปาฬิ

ปริวาร คือคู่มือถามตอบเกี่ยวกับความรู้พระวินัย

ข. พระสูตรต้นตปิฎก

ประมวลพุทธพจน์หมวดพระสูตร คือ พระธัมมเทศนา คำบรรยายหรืออธิบายธัมมต่างๆ ที่ตรัสยกย่องให้เหมาะกับบุคคลและโอกาส ตลอดจนบทประพันธ์ เรื่องเล่าและเรื่องราวทั้งหลายที่เป็นขั้นเดิมในพระพุทธศาสนา แบ่งเป็น ๕ นิกาย (เรียกย่อหรือหัวใจว่า ที ม ล อ ข)

ทีมนิกาย (ชุมนุมพระสูตรขนาดยาว)

6D

เล่ม ๖ Sīlakkhanavaggapāḷi สิลกขนธวัคคปาฬิ

สิลขันธวัคค์ มีพระสูตรขนาดยาว ๑๓ สูตร เริ่มด้วย พรหมชาลสูตร (หลายสูตรกล่าวถึงความถึงพร้อมด้วยสิลขันธ ซึ่งบางทีก็จำแนกเป็นจุลศีล มัชฌิมศีล มหาศีล จึงเรียกว่า สิลขันธวัคค์)

7D

เล่ม ๗ Mahāvaggapāḷi มหาวคคปาฬิ

มหาวคค์ มีพระสูตรขนาดยาว ๑๐ พระสูตร ส่วนมากชื่อเริ่มด้วย “มหา” เช่น มหาปรินิพพานสูตร มหาสมยสูตร มหาสติปัฏฐานสูตร เป็นต้น

8D

เล่ม ๘ Pāthikavaggapāḷi ปาถิกวคคปาฬิ

ปาถิกวัคค์ มีพระสูตรขนาดยาว ๑๑ สูตร เริ่มด้วยปาถิกสูตร หลายสูตรมีชื่อเสียง เช่น จักกวัตติสูตร อัคคัณฺณสูตร สิงคาลกสูตร และสังคีติสูตร

มัชฌมินิกาย (ชุมนุมพระสูตรขนาดกลาง)

9M

เล่ม ๙ Mūlapaṇṇāsapāḷi มุลปณณาสปาฬิ

มุลปณณาสก (บันต้น) มีพระสูตรขนาดกลาง ๕๐ สูตร บางสูตรอาจจะคุ้นชื่อ เช่น รัมมทายาทสูตร สัมมาทิฏฐิสูตร สติปัฏฐานสูตร รตวินิตสูตร วิมังสสูตร

10M

เล่ม ๑๐ Majjhimapaṇṇāsapāḷi มชฌิมปณณาสปาฬิ

มัชฌิมปณณาสก (บันกลาง) มีพระสูตรขนาดกลาง ๕๐ สูตร ที่อาจจะคุ้นชื่อ เช่น เลขปฏิปทาสูตร ชีวกสูตร อุปาสิทวาทสูตร อภยราชกุมารสูตร มาคัณทยสูตร รัฏฐपालสูตร โพธิราชกุมารสูตร องคุลิมาลสูตร รัมมเจตียสูตร วาเสฏฐสูตร

เล่ม ๑๑ Uparipannāsapāli อุปริปันณาสปาฬิ

อุปริปันณาสก (บันปลาย) มีพระสูตรขนาดกลาง ๕๒ สูตร มีเนื้อหาแตกต่างกันหลากหลาย เช่น เทวทหสูตร โคปกโมคคัลลนสูตร สัมปฐิสสูตร มหาจัตตารีสกสูตร อานาปานสติสูตร กายคตาสติสูตร ภัทเทกรัตตสูตร จูฬกรรมวิภังคสูตร สัจจวิภังคสูตร ปุณณณวาทสูตร สฬายตนวิภังคสูตร อินทรียภาวนาสูตร

สังยุตตนิกาย

(ชุมนุมพระสูตรที่เกี่ยวกับหัวเรื่องเดียวกันๆ คือ ชุมนุมพระสูตรที่จัดรวมเข้าเป็นกลุ่มๆ เรียกว่า สังยุตต์หนึ่งๆ ตามเรื่องที่เนื่องกัน หรือ ตามหัวข้อหรือบุคคลที่เกี่ยวข้อง รวม ๕๖ สังยุตต์ มี ๗,๗๖๒ สูตร)

เล่ม ๑๒ Sgāthāvaggasamyuttapāli สคาถาวคคสังยุตตปาฬิ Nidhānavaggasamyuttapāli นิทานวคคสังยุตตปาฬิ

สคาถวคค รวมคาถาภาษิตที่ตรัสและกล่าวตอบบุคคลต่างๆ เช่น เทวดา มาร ภิกษุณี พราหมณ์ พระเจ้าโกศล เป็นต้น จัดเป็นกลุ่มเรื่องตามบุคคลและสถานที่มี ๑๑ สังยุตต์

นิทานวคค กล่าวถึงเหตุและปัจจัย คือ หลักปฏิจจสมุปบาท นอกนั้น มีเรื่องธาตุ การบรรลุธรรม สังสารวัฏ ลากสักการะ เป็นต้น จัดเป็น ๑๐ สังยุตต์

เล่ม ๑๓ Khandhavaggasamyuttapāli ขนธวคคสังยุตตปาฬิ Sālayatanasamyuttapāli สฬายตนวคคสังยุตตปาฬิ

ขนธวารวคค กล่าวถึงเรื่องขันธ ๕ ในแง่มุมต่างๆ มีเรื่องเบ็ดเตล็ดรวมทั้งเรื่อง สมาริ และทิวฐิต่างๆ ปะปนอยู่บ้าง จัดเป็น ๑๓ สังยุตต์

สฬายตนวคค กล่าวถึงอายตนะ ๖ ตามแนวไตรลักษณ์ เรื่องอื่นมี เบญจศีล ข้อปฏิบัติให้ถึงอสังขตะ อันตคาหกทิวฐิ เป็นต้น จัดเป็น ๑๐ สังยุตต์

เล่ม ๑๔ Mahāvaggasamyuttapāḷi มหาเวศศัฏฐัตตปาฬิ

มหาวารวักค์ ว่าด้วยโพธิปักขิยธรรม ๓๗ แต่เรียงลำดับเป็นมรรค (พร้อมทั้งองค์ธรรม ก่อนมรรค) โพชฌงค์ สติปัฏฐาน อินทรีย์ สัมมปธาน พละ อิทธิบาท รวมทั้งเรื่องที่เกี่ยวข้อง เช่น นิเวศน์ สังโยชน์ อริยสัจจ์ ฌาน ตลอดจนองค์คุณของพระโสดาบันและ อานิสงส์ของการบรรลุโสดาปัตติผล จัดเป็น ๑๒ สังยุตต์

อังคุตตรนิกาย

(ชุมนุมพระสูตรที่เพิ่มจำนวนขึ้นทีละหน่วย คือ ชุมนุมพระสูตรที่จัดรวมเข้าเป็นหมวดๆ เรียกว่า นิบาตหนึ่งๆ ตามลำดับจำนวนหัวข้อธรรม รวม ๑๑ นิบาต หรือ ๑๑ หมวดธรรมมี ๙,๕๕๗ สูตร)

เล่ม ๑๕ Ekakanipāṭapāḷi เอกกนิปาตปาฬิ

Dukanipāṭapāḷi ทุกนิปาตปาฬิ

Tikanipāṭapāḷi ดิกนิปาตปาฬิ

Catukkanipāṭapāḷi จตุกกนิปาตปาฬิ

เอกนิบาต ทุกนิบาต ดิกนิบาต จตุกกนิบาต ว่าด้วยธรรมกลุ่มต่างๆ แบ่งเป็นหมวด เช่น หมวด ๑ (ได้แก่ ธรรมเอกที่ฝึกอบรมแล้ว เหมาะแก่การใช้งาน ได้แก่ จิต, องค์คุณ ภายในอันเอกที่เป็นไปเพื่อประโยชน์ยิ่งใหญ่ ได้แก่ ความไม่ประมาท ฯลฯ รวมทั้งเรื่อง เอตทัคคะ) หมวด ๒ (เช่น สุข ๒ สิบสาม ชุต, คนพาล ๒, บัณฑิต ๒, ปฏิสันถาร ๒, ฤทธิ์ ๒ ฯลฯ) หมวด ๓ (เช่น มารดาบิดามีฐานะต่อบุตร ๓ อย่าง, ความเมา ๓, อธิปไตย ๓, สิกขา ๓ ฯลฯ) หรือ จตุกกนิบาต ว่าด้วยธรรมหมวด ๔ (เช่น อริยธรรม หรือ อารยธรรม ๔, พุทธบริษัท ๔, ปธาน ๔, อกติ ๔, จักร ๔, สังคหัตถ์ ๔ ฯลฯ)

เล่ม ๑๖ Pañcakanipāṭapāḷi ปัญจกนิปาตปาฬิ

Chakkanipāṭapāḷi จกนิปาตปาฬิ

Sattakanipāṭapāḷi สัตตกนิปาตปาฬิ

ปัญจกนิบาต จกนิบาต สัตตกนิบาต ว่าด้วยธรรมหมวด ๕, ๖, และ ๗ (เช่น พละ ๕, นิเวศน์ ๕, อภินหปัจเจกชน ๕, นักรบ ๕ ฯลฯ) หมวด ๖ (เช่น สาราณียธรรม ๖, อนุตตริยะ ๖, คารวตา ๖, อภัพพฐาน ๖, และ หมวด ๗ (เช่น อริยทรัพย์ ๗, อนุสัย ๗, อุปนิหัตถ์ ๗, สัมปรัสน์ ๗, กัลยาณมิตรธรรม ๗, ภรรยา ๗, ฯลฯ)

เล่ม ๑๗ Aṭṭhakanipātapāli อฏฐกนิปาตปาฬิ

Navakanipātapāli นวกนิปาตปาฬิ

Dasakanipātapāli ทสกนิปาตปาฬิ

Ekādasakanipātapāli เอกาทสกนิปาตปาฬิ

อฏฐกนิปาต หมวด ๘ (เช่น โลกธัมม ๘, คุณสมบัติของภิกษุที่จะไปเป็นทูต ๘, ทาน ๘, ทานวัตถุ ๘, การบำเพ็ญบุญกิริยาวัตถุ ๓ ในระดับต่างๆ ๘, สัมปปริสทาน ๘, ทิฏฐธัมมิก-สัมปรายิกัตถิธัมม ๘, ฯลฯ)

นวกนิบาต หมวด ๙ (เช่น อาฆาตวัตถุ ๙, อนุปปพนิโรธ ๙, อนุปปพวิหาร ๙, นิพพานตันตา ๙, ฯลฯ)

ทสกนิบาต หมวด ๑๐ (เช่น สังโยชน ๑๐, สัญญา ๑๐, นาถกรณธัมม ๑๐, วัชฌิธัมม ๑๐, ฯลฯ)

เอกาทสกนิบาต หมวด ๑๑ (เช่น ธัมมที่เกิดต่อกันตามธรรมดา ไม่ต้องเจตนา ๑๑, อานิสงส์เมตตา ๑๑, ฯลฯ)

ในอังคุตตรนิกายมีข้อธรรมหลากหลายลักษณะ ตั้งแต่ทิฏฐธัมมิกัตถะถึงปรมัตถะ ทั้งสำหรับ บรรพชิตและสำหรับคฤหัสถ์ กระจายกันอยู่โดยเรียงตามจำนวน

ขุททกนิกาย

(ขุมนุมพระสูตร คาถาภาสิต คำอธิบาย และเรื่องราวเบ็ดเตล็ดที่จัดเข้าในสีนิกายแรก ไม่ได้ ๑๕ คัมภีร์)

เล่ม ๑๘ Khuddakapāṭhapāli ขุททกปาฐปาฬิ

Dhammapadapāli ธมมปทปาฬิ

Udānapāli อุทานปาฬิ

Itivuttakapāli อิติวุตตกปาฬิ

Suttanipātapāli สุตตนิปาตปาฬิ

ขุททกปาฐะ รวมบทสวดย่อยๆ เช่น มงคลสูตร รตนสูตร กรณียเมตตสูตร

ธัมมบท บทแห่งธัมม หรือ บทร้อยกรอง มี ๔๒๓ คาถา

อุทาน พระสูตรแสดงคาถาพุทธอุทาน มีความนำเป็นร้อยแก้ว ๘๐ เรื่อง

อติวุตตะกะ พระสูตรนี้ไม่ขึ้นต้นด้วย “เอวเม สุต” รวม ๑๑๒ สูตร

สูตรนิบาต ชุมนุมพระสูตรชุดพิเศษ ซึ่งเป็นคาถาล้วน หรือ มีร้อยแก้วเฉพาะส่วนที่เป็นความนำ รวม ๗๑ สูตร

19Vv, Pv
Th1, Th2

เล่ม ๑๙ Vimanavatthupāli วิมานวตฺตูปาฬิ

Petavatthupāli เปตวตฺตูปาฬิ

Theragāthāpāli เถรคาถาปาฬิ

Therīgāthāpāli เถรีคาถาปาฬิ

วิมานวตฺตु เรื่องผู้เกิดในสวรรค์อยู่วิมาน เล่าการความดีของตนในอดีต ที่ทำให้ได้ไปเกิดเช่นนั้น ๘๕ เรื่อง

เปตวตฺตु เรื่องเปรตเล่ากรรมชั่วในอดีตของตน ๕๑ เรื่อง

เถรคาถา คาถาของพระอรหันตเถระ ๒๖๔ รูปที่กล่าวแสดงความรู้สึก เช่น ความสงบ ประณีตในการบรรลุมรรค เป็นต้น

เถรีคาถา คาถาของพระอรหันตเถรี ๗๓ รูป

20Ap1-2

เล่ม ๒๐ Therāpadāna เถราปทานปาฬิ

Therīpadāna เถรีปทานปาฬิ

อปทาน คือบทประพันธ์ร้อยกรอง(คาถา)แสดงประวัติพระอรหันต์ โดยเฉพาะในอดีตชาติ เริ่มด้วยพุทธอปทาน (ประวัติของพระพุทธเจ้า) ปัจเจกพุทธอปทาน (เรื่องราวของพระปัจเจกพุทธเจ้า)

เถราปทาน (อดีตประวัติแห่งพระอรหันตเถระ) เริ่มแต่พระสารีบุตร พระมหาโมคคัลลานะ พระมหากัสสปะ พระอนุรุทธ ฯลฯ พระอานนท์ รวม ๕๕๐

เถรีปทาน แสดงเรื่องราวของพระอรหันตเถรี ๔๐ เรื่อง เริ่มด้วยพระเถรีที่ไม่คั่นนาม ๑๖ รูป ต่อด้วยพระเถรีที่สำคัญ คือ พระมหาปชาบดีโคตมี พระเขมา พระอุบลวรรณา พระปฏาจารา ฯลฯ พระยโสธรา และท่านอื่นๆ ต่อไปจนจบ

เล่ม ๒๑ Bhuddhavaṃsapāli พุทธवंสปาฬิ Cariyāpīṭakapāli จริยาปิฎกปาฬิ

พุทธवंส เป็นคาถาประพันธ์แสดงเรื่องของพระพุทธเจ้าในอดีต ๒๔ พระองค์ที่พระพุทธเจ้าปัจจุบันเคยได้ทรงเฝ้าและได้รับพยากรณ์ จนถึงประวัติของพระองค์เอง รวมเป็นพระพุทธเจ้า ๒๕ พระองค์

จริยาปิฎก กล่าวถึงพระพุทธจริยาในอดีตชาติ ๓๕ เรื่องที่มีแล้วในชาตก แต่เล่าด้วยคาถาประพันธ์ใหม่ ชี้ตัวอย่างการบำเพ็ญบารมีบางข้อ

เล่ม ๒๒ Jātakapāli ชาตกปาฬิ

ชาตก ภาค ๑ รวมบทร้อยกรอง คือ คาถาแสดงคติธรรมที่พระพุทธเจ้าตรัสเมื่อครั้งเป็นพระโพธิสัตว์ในอดีตชาติและมีคาถาภาษิตของผู้อื่นปนอยู่บ้าง ภาคแรก ตั้งแต่เรื่องที่มีคาถาเดียว (เอกนิบาต) ถึงเรื่องมี ๔๐ คาถา (จัตตافیสนิบาต) รวม ๕๒๕ เรื่อง

เล่ม ๒๓ Jātakapāli ชาตกปาฬิ

ชาตก ภาค ๒ รวมคาถาที่เหลือ แต่เป็นเรื่องอย่างยาว ตั้งแต่เรื่องมี ๕๐ คาถา (ปัญญาสนิบาต) ถึงเรื่องมีคาถามากมาย (มหานิบาต) จบลงด้วยมหาเวสสันดรชาตก ซึ่งมี ๑,๐๐๐ คาถา ภาคนี้มี ๒๒ เรื่อง รวมสองภาค ๕๔๗ ชาตก

เล่ม ๒๔ Mahāniddesapāli มหานิทเทศปาฬิ

มหานิทเทศ คือภาษิตของพระสารีบุตร อธิบายขยายความพระสูตร ๑๖ สูตร ในอัฐกวัคค์แห่งสุดตนิบาต

เล่ม ๒๕ Cūḷaniddesapāli จุฬานิทเทศปาฬิ

จุฬานิทเทศ คือภาษิตของพระสารีบุตรอธิบายขยายความพระสูตร ๑๖ สูตรในปารายนวัคค์และขัคควิสาลสูตรในอัฐกวัคค์แห่งสุดตนิบาต

เล่ม ๒๖ Paṭisambhidāmaggaṭṭhapāli ปฏิสัมภิตามกคปาฬิ

ปฏิสัมภิตามรรค ภาษิตของพระสารีบุตร อธิบายข้อธรรมที่ลึกซึ้งต่างๆ เช่น เรื่องญาณ ทิฏฐิ อานาปาน อินทริย์ วิโมกข์ เป็นต้น อย่างพิสดาร เป็นทางแห่งปัญญาแตกฉาน

เล่ม ๒๗ Nettipāli เนตติปาฬิ**Peṭakopadesapāli เปฏโกปเทศปาฬิ**

๒ คัมภีร์นี้เป็นคัมภีร์ที่รองรับและรักษาความเข้าใจในพยัญชนะ (คำ) อรรถ (ความหมาย) ของพระไตรปิฎกปาฬิไว้ให้ถูกต้อง มีจุดมุ่งหมายเช่นเดียวกับคัมภีร์มหานิเทศ (เล่ม ๒๔) และคัมภีร์จุฬินเทศ (เล่ม ๒๕) และคัมภีร์ปฏิสัมภิทามรรค (เล่ม ๒๖) ในตอนท้าย คัมภีร์เนติปกรณ์ ได้ระบุไว้ด้วยว่า คัมภีร์เนติปกรณ์ นี้พระมหากัจจายนะได้แสดงไว้ พระผู้มีพระภาคทรงอนุโมทนา และได้ยกขึ้นสู่การสังคายนาครั้งที่ ๑ ส่วนคัมภีร์เปฏโกปเทศ ก็เป็นผลงานของพระมหากัจจายนะ ด้วยเช่นกัน ในมหาสังคายนาสากลนานาชาติ พ.ศ. ๒๕๐๐ ได้รวมไว้ในการจัดพิมพ์ชุด ๔๐ เล่มด้วย

เล่ม ๒๘ Milindapañhapāli มิลินทปญฺหปาฬิ

คัมภีร์มิลินทปญฺหาเป็นการถาม-ตอบปัญหาที่เกี่ยวกับเนื้อหาสาระในพระไตรปิฎก ระหว่างพระเจ้ามิลินท์ กับพระอรหันต์นาคเสนเถระ ในมหาสังคายนาสากลนานาชาติ พ.ศ. ๒๕๐๐ ได้รวมไว้ในการจัดพิมพ์ชุด ๔๐ เล่มด้วย

ค.พระอภิธัมมปิฎก

ประมวลพุทธพจน์หมวดพระอภิธัมม คือ หลักธัมมและคำอธิบายที่เป็นเนื้อหาวิชาล้วนๆ ไม่เกี่ยวกับบุคคลหรือเหตุการณ์ แบ่งเป็น ๗ คัมภีร์ (เรียกย่อหรือหัวใจว่า ส วิ ธา ปุ ก ย ป) ๑๒ เล่ม

เล่ม ๒๙ Dhammasaṅgaṇīpāli ธมฺมสงคณิปาฬิ

ธัมมสังคณี แสดงมาติกา (แม่บท) อันได้แก่ บทสรุปแห่งธัมมทั้งหลายที่จัดเป็นชุดๆ มีทั้งชุด ๓ ชุด ๑ เช่น ได้แก่กุศลธัมม อกุศลธัมม และอัปยากฤตธัมม เป็นอดีตธัมม อนาคตธัมม ปัจจุบันธัมม ชุดหนึ่ง ฯลฯ และ ชุด ๒ เช่น จัดทุกสิ่งทุกอย่างเป็นสังขตธัมม อสังขตธัมม ชุดหนึ่ง โลกียธัมม โลกุตตรธัมม เป็นต้น

รวมบทสรุปแห่งธัมมทั้งหมดมี ๑๖๔ ชุด หรือ ๑๖๔ มาติกา

ตอนต่อจากนั้น ซึ่งเป็นเนื้อหาส่วนสำคัญของคัมภีร์นี้เป็นคำวิสาขนา ขยายความมาติกาที่ ๑ เป็นตัวอย่าง แสดงให้เห็นกุศลธัมม อกุศลธัมม และอัปยากฤตธัมม ที่กระจายออกไปในแง่ของจิต เจตสิก รูป และนิพพาน

ท้ายเล่มมีอีก ๒ บท แต่ละบทแสดงคำอธิบายย่อหรือคำจำกัดความข้อธรรมทั้งหลาย ในมาติกาที่กล่าวถึงข้างต้นจนครบ ๑๖๔ มาติกา ได้คำจำกัดความข้อธรรมใน ๒ บท ต่างแนวกันเป็น ๒ แบบ (แต่บทท้ายจำกัดความไว้เพียง ๑๒๒ มาติกา)

30Vbh

เล่ม ๓๐ Vibhaṅgapāli วิภังคปาฬิ

วิภังค์ ยกหลักธรรมสำคัญๆ ขึ้นมาแจกแจงแยกแยะอธิบายกระจายออกให้เห็นทุกแง่ และวินิจฉัยจนชัดเจนจบไปเป็นเรื่องๆ รวมอธิบายทั้งหมด ๑๘ เรื่อง คือ

- | | | |
|----------------|-----------------|------------------|
| ๑. ชันธ ๕ | ๖. ปฏิจสุมุปบาท | ๑๑. มรรคมืองค์ ๘ |
| ๒. อายตนะ ๑๒ | ๗. สติปัฏฐาน ๔ | ๑๒. ฌาน |
| ๓. ธาตุ ๑๘ | ๘. สัมมปปธาน ๔ | ๑๓. อัปปมัญญา |
| ๔. อริยสัจ ๔ | ๙. อิทธิบาท ๔ | ๑๔. ศีล ๕ |
| ๕. อินทริย์ ๒๒ | ๑๐. โพชฌงค์ ๗ | ๑๕. ปฏิสัมภทา ๔ |

ญาณประเภทต่างๆ และเบ็ดเตล็ดว่าด้วย อกุศลธรรมต่างๆ อธิบายเรื่องใด ก็เรียกว่า “วิภังค์” ของเรื่องนั้น เช่น อธิบาย ชันธ ๕ ก็เรียกชันธวิภังค์ เป็นต้น รวมมี ๑๘ วิภังค์

31Dht, Pu

เล่ม ๓๑ Dhātukathāpāli ธาตุกถาปาฬิ

Puggalapaññattipāli ปุคคลปณฺณตฺติปาฬิ

ธาตุกถา นำข้อธรรมในมาติกาทั้งหลาย และข้อธรรมอื่นๆ อีก ๑๒๕ อย่าง มาจัดเข้า ในชันธ ๕, อายตนะ ๑๒, และธาตุ ๑๘, ว่าข้อใดจัดเข้าได้หรือไม่ได้อย่างไร

บุคคลบัญญัติ บัญญัติความหมายของชื่อที่ใช้เรียกบุคคลต่างๆ ตามคุณธรรม เช่นว่า “โสดาบัน” ได้แก่ บุคคลผู้ละสังโยชน์ ๓ ได้แล้ว ดังนี้ เป็นต้น

32Kv

เล่ม ๓๒ Puggalapaññattipāli กถาตุตฺตปาฬิ

กถาวัตถุ คัมภีร์ที่พระโมคคัลลีบุตรติสสเถระประธานการสังคายนาครั้งที่ ๓ เรียบเรียงขึ้นเพื่อแก้ความเห็นผิดของนิกายต่างๆ ในพระพุทธศาสนาครั้งนั้น ซึ่งได้แตกแยก กันออกไปแล้วถึง ๑๘ นิกาย เช่น ความเห็นผิดที่ว่าพระอรหันต์เสื่อมจากอรหัตตผลได้ หรือ ความเห็นผิดที่ว่าเป็นพระอรหันต์พร้อมกับการเกิดได้ ทุกอย่างเกิดจากกรรม เป็นต้น

ประพันธ์เป็นคำปุจฉาวิสัชนา มีทั้งหมด ๒๑๙ กถา

เล่ม ๓๓ Mūlayamakaṭṭhapaṭi ยมกปาฬิ ๑

Kadhayamakaṭṭhapaṭi

Āyatanayamakaṭṭhapaṭi

Saccayamakaṭṭhapaṭi

ยมก อธิบายหลักธัมมสำคัญให้เห็นความหมายและขอบเขตอย่างชัดเจน และทดสอบความรู้อย่างลึกซึ้ง ด้วยวิธีตั้งคำถามย้อนกันเป็นคู่ๆ (ยมก แปลว่า คู่) หลักธัมมที่นำมาอธิบายในเล่มนี้มี ๗ เรื่อง คือ ๑ มूल (เช่น กุศลมูล) ๒ ชันธ, ๓ อายตนะ, ๔ ธาตุ, ๕ สัจจะ, ๖ สังขาร, ๗ อนุสัย

ถามตอบอธิบายเรื่องใด ก็เรียกว่า ยมกของเรื่องนั้นๆ เช่น มุลยมก ชันธยมก เป็นต้น

ตัวอย่าง มุลยมก เช่นถามว่า ธัมมทั้งปวงที่เป็นกุศล เป็นกุศลมูล หรือว่าธัมมทั้งปวงที่เป็นกุศลมูล เป็นกุศล,

ตัวอย่างในชันธยมก เช่นถามว่า รูป (ทั้งหมด) เป็นรูป ชันธ หรือว่ารูปชันธ (ทั้งหมด) เป็นรูป, ทุกข์ (ทั้งหมด) เป็นทุกข์สัจจ หรือว่าทุกข์สัจจ (ทั้งหมด) เป็นทุกข์

เล่ม ๓๔ Saṅkharayamakaṭṭhapaṭi ยมกปาฬิ ๒

Anusayayamakaṭṭhapaṭi

Cittayamakaṭṭhapaṭi

ยมก อธิบายต่อ เรื่อง สังขารยมก อนุสยมก และ จิตตยมก

เล่ม ๓๕ Dhammayamakaṭṭhapaṭi ยมกปาฬิ ๓

Indriyayamakaṭṭhapaṭi

ยมก อธิบายต่อ เรื่อง ธัมมยมก และ เรื่องอินทริยมก

เล่ม ๓๖ Dhammānuloma Tikapaṭṭhanapāḷi ปฏฐานปาฬิ ๑

ปฏฐาน ภาคที่ ๑ อธิบายปัจจัย ๒๔ โดยพิสดาร แสดงความสัมพันธ์อิงอาศัยเป็นปัจจัยแก่กันแห่งธัมม์ทั้งหลายในแง่ด้านต่างๆ ธัมม์ที่นำมาอธิบายก็คือข้อธัมม์ที่มีในมาติกา คือ แม่บทหรือบทสรุปธัมม์ ซึ่งกล่าวไว้แล้วในต้นคัมภีร์สังคณีนั่นเอง แต่อธิบายเฉพาะ ๑๒๒ มาติกาแรกที่เรียกว่า อภิธัมมมาติกา

อนุโลมติกปฏฐาน อธิบายความเป็นปัจจัยแก่กันแห่งธัมม์ทั้งหลายในแม่บทชุด ๓ (ติกมาติกา) โดยปัจจัย ๒๔ นั้น เช่นว่า กุศลธัมม์เป็นปัจจัยแก่กุศลธัมม์โดยอุปนิสสยปัจจัยอย่างไร กุศลธัมม์เป็นปัจจัยแก่อกุศลธัมม์โดยอุปนิสสยปัจจัยอย่างไร อกุศลธัมม์เป็นปัจจัยแก่กุศลธัมม์โดยอุปนิสสยปัจจัยอย่างไร อกุศลธัมม์เป็นปัจจัยแก่อกุศลธัมม์โดยอุปนิสสยปัจจัยอย่างไร กุศลธัมม์เป็นปัจจัยแก่อกุศลธัมม์โดยอาร์มมณปัจจัยอย่างไร ฯลฯ (เล่มนี้อธิบายแต่ในเชิงอนุโลม คือ ตามนัยปกติ ไม่อธิบายตามนัยปฏิเสธ จึงเรียกว่าอนุโลมปฏฐาน)

เล่ม ๓๗ Dhammānuloma Tikapaṭṭhanapāḷi ปฏฐานปาฬิ ๒

ปฏฐาน ภาค ๒ คืออธิบายความเป็นปัจจัยแก่กันแห่งธัมม์ทั้งหลายในแม่บทชุด ๓ ต่อจากเล่ม ๔๐ เช่น อดีตธัมม์เป็นปัจจัยแก่ปัจจุบันธัมม์โดยอาร์มมณปัจจัย (พิจารณารูป เสี่ยง เป็นต้น ที่ดับเป็นอดีตไปแล้ว ว่าเป็นของไม่เที่ยง เป็นทุกข์ เป็นอนัตตา เกิดความโทมนัสขึ้น ฯลฯ) เป็นต้น

เล่มที่ ๓๘ Dhammānuloma Dukapaṭṭhanapāḷi ปฏฐานปาฬิ ๓

ปฏฐาน ภาค ๓ ได้แก่ อนุโลมทุกปฏฐาน อธิบายความเป็นปัจจัยแก่กันแห่งธัมม์ทั้งหลาย ในแม่บทชุด ๒ (ทุกมาติกา) เช่น โลเกียธัมม์เป็นปัจจัยแก่โลเกียธัมม์ โดยอาร์มมณปัจจัย (รูปายตนะเป็นปัจจัยแก่จักขุวิญญาณ ฯลฯ) ดังนี้ เป็นต้น

เล่ม ๓๙ Dhammānuloma Dukatikapattṭhanapāli ปฏฐานปาฬิ ๔
 Dhammānuloma Tikadukapattṭhanapāli
 Dhammānuloma Tikatikapattṭhanapāli
 Dhammānuloma Dukadukapattṭhanapāli

ปฏฐาน ภาค ๔ ยังมีอนุโลมปฏฐาน แต่อธิบายความเป็นปัจจัยแก่กันแห่งธัมม์ทั้งหลายในแม่บทต่างๆ ข้ามชุดกันไปมา ประกอบด้วย อนุโลมทุกติกปฏฐาน ธัมม์ในแม่บทชุด ๒ (ทุกมาติกา) โยงกับธัมม์ในแม่บทชุด ๓ (ติกมาติกา) เช่นอธิบาย “กุศลธัมม์ที่เป็นโลกุตตรธัมม์เป็นปัจจัยแก่กุศลธัมม์ที่เป็นโลกียธัมม์ โดยอธิปัตติปัจจัย” เป็นอย่างไร เป็นต้น อนุโลมติกทุกปฏฐาน ธัมม์ในแม่บทชุด ๓ (ติกมาติกา) โยงกับธัมม์ในแม่บทชุด ๒ (ทุกมาติกา) อนุโลมติกติกปฏฐาน ธัมม์ในแม่บทชุด ๓ (ติกมาติกา) กับธัมม์ในแม่บทชุด ๓ (ติกมาติกา) โยงระหว่างต่างชุดกัน เช่น อธิบายว่า “กุศลธัมม์ที่เป็นอดีตธัมม์ เป็นปัจจัยแก่อกุศลธัมม์ที่เป็นปัจจุบันธัมม์ “เป็นอย่างไร เป็นต้น อนุโลมทุกทุกปฏฐาน ธัมม์ในแม่บทชุด ๒ (ทุกมาติกา) กับธัมม์ในแม่บทชุด ๒ (ทุกมาติกา) โยงระหว่างต่างๆ ชุดกัน เช่น โลภียะโลกุตตระ กับ ชุดสังขตะอสังขตะ เป็นต้น

เล่ม ๔๐ Dhammāpaccanīya Tikapattṭhanapāli ปฏฐานปาฬิ ๕
 Dhammāpaccanīya Dukapattṭhanapāli
 Dhammāpaccanīya Dukatikapattṭhanapāli
 Dhammāpaccanīya Tikadukapattṭhanapāli
 Dhammāpaccanīya Tikatikapattṭhanapāli
 Dhammāpaccanīya Tikatikapattṭhanapāli

ปฏฐาน ภาค ๕ เป็นปัจจนียปฏฐาน คือ อธิบายความเป็นปัจจัยแก่กันแห่งธัมม์ทั้งหลายอย่างเล่มก่อนๆ นั้นเอง แต่อธิบายแบ่งปฏิเสธ แยกเป็น ปัจจนียปฏฐาน คือ ปฏิเสธ / ปฏิเสธ เช่นว่า ธัมม์ที่ไม่ใช่กุศล อาศัยธัมม์ที่ไม่ใช่กุศลเกิดขึ้นโดยเหตุปัจจัย เป็นอย่างไร อนุโลมปัจจนียปฏฐาน คือ อนุโลม / ปฏิเสธ เช่นว่า อาศัยโลกียธัมม์ ธัมม์ที่ไม่ใช่โลกุตตรธัมม์ เกิดขึ้นโดยเหตุปัจจัย เป็นอย่างไร ปัจจนียอนุโลมปฏฐาน คือ ปฏิเสธอนุโลม เช่นว่า อาศัยธัมม์ที่ไม่ใช่กุศลธัมม์ที่เป็นอกุศล เกิดขึ้นโดยเหตุปัจจัยเป็นอย่างไร และในทั้ง ๓ แบบนี้ แต่ละแบบ จะอธิบายโดยใช้ธัมม์ในแม่บทชุด ๓ แล้วต่อกับชุด ๒ แล้วข้ามชุดระหว่างชุด ๒ กับชุด ๓, ชุด ๓ กับ ชุด ๒, ชุด ๓ กับ ชุด ๓, ชุด ๒ กับ ชุด ๒, จนครบทั้งหมดเหมือนกัน ดังนั้นแต่ละแบบจึงแยกขอยละเอียดยกออกไปเป็น ติก ทุก ทุกติก ติกทุก

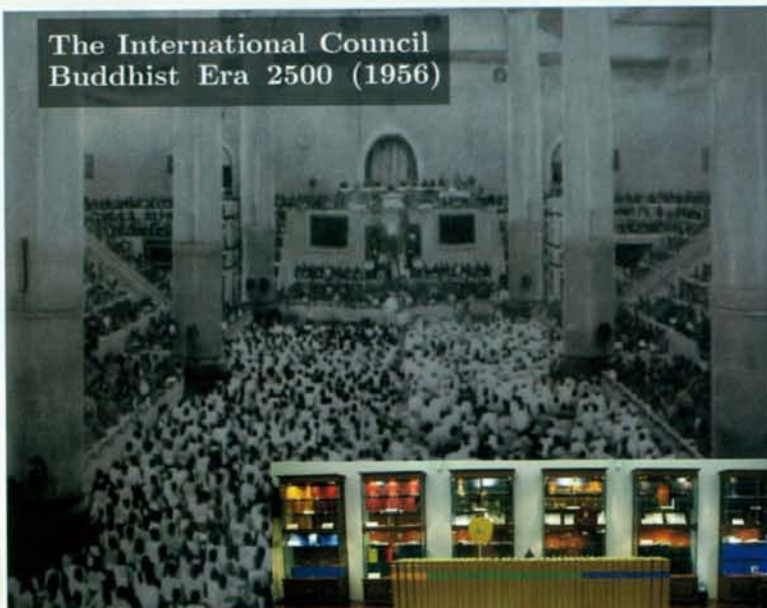
ดิกดิก ทุกทุก ตามลำดับ (เขียนให้เต็มเป็น ปัจฉินิยดิกปฏิฐาน ปัจฉินิยทุกปฏิฐาน ปัจฉินิยทุกดิกปฏิฐาน ฯลฯ ดังนี้เรื่อยไป จนถึงท้ายสุด คือ ปัจฉินิยานุโลมทุกทุกปฏิฐาน)

คัมภีร์ปฏิฐานนี้ ท่านอธิบายค่อนข้างละเอียดเฉพาะเล่มต้นๆ เท่านั้น เล่มหลังๆ ท่านแสดงไว้แต่หัวข้อหรือแนวและทิ้งไว้ให้ผู้เข้าใจแนวนั้นแล้ว เอกไปแจกแจงโดยพิสดารเอง โดยเฉพาะเล่มสุดท้ายคือ ภาค ๖ แสดงไว้น้อยที่สุด แม้กระนั้นก็ยังเป็นหนังสือถึง ๕ เล่ม ถ้าอธิบายโดยพิสดารทั้งหมด จะเป็นหนังสืออีกจำนวนมากมายหลายเท่าตัว จึงเรียกปฏิฐานอีกชื่อหนึ่งว่า “มหาปกรณ์” แปลว่า ตำราใหญ่ ใหญ่ทั้งโดยขนาดและโดยความสำคัญ

พระอรรถกถาจารย์กล่าวว่า พระไตรปิฎกมีเนื้อความทั้งหมด ๘๔,๐๐๐ พระธัมมขันธ์ แบ่งเป็น พระวินัยปิฎก ๒๑,๐๐๐ พระธัมมขันธ์ พระสุตตันตปิฎก ๒๑,๐๐๐ พระธัมมขันธ์ และพระอภิธัมมปิฎก ๔๒,๐๐๐ พระธัมมขันธ์

การรักษาพระพุทธรูป

The International Council
Buddhist Era 2500 (1956)

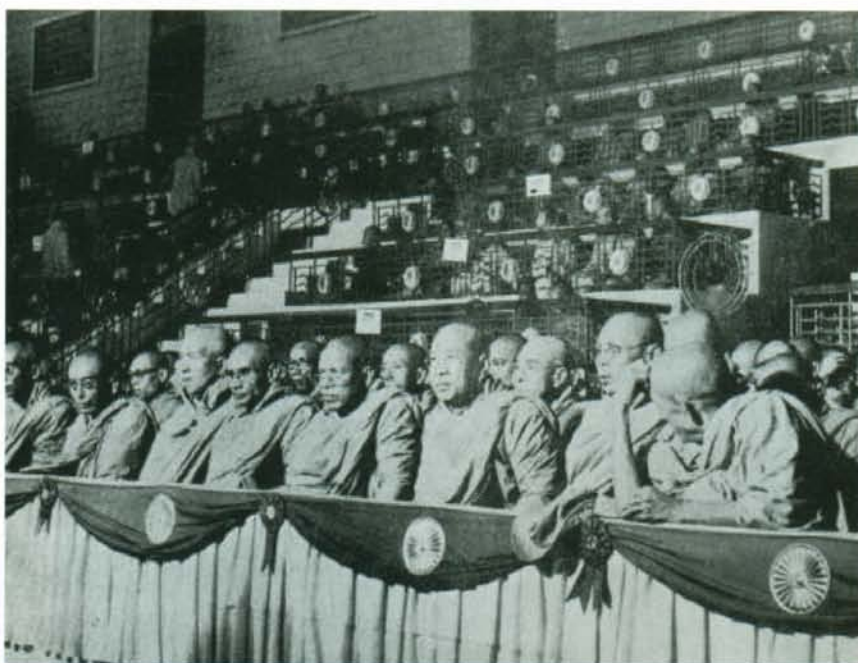


Roman-script Edition
Buddhist Era 2548 (2005)

World Tipiṭaka Edition

www.dhammasociety.org





ภาพที่ ๑๐ : คณะสงฆ์นานาชาติ ๒๕๐๐ รูป ประชุมสังคายนาสากลนานาชาติ พ.ศ. ๒๕๐๐



ภาพที่ ๑๑ : มหาปสาณคูหา ประเทศเมียนมาร์ในปัจจุบัน

การสังคายนา*

วิธีการรักษาพระพุทธรูป ก็คือการรวบรวมคำสั่งสอนที่พระพุทธเจ้าได้ตรัสไว้แล้วจัดหมวดหมู่ให้กำหนดจดจำได้ง่าย และชักซ้อมทบทวนกันจนลงตัว แล้วสวดสาธยายพร้อมกัน แสดงความยอมรับเป็นแบบแผนเพื่อทรงจำสืบต่อกันมา วิธีการนี้เรียกว่า “สังคายนา” ซึ่งแปลตามตัวอักษรว่า การสวดพร้อมกัน

การสังคายนานี้ พระสารีบุตรอัครสาวก ได้ทำไว้เป็นแบบอย่างแต่ครั้งพุทธกาลในที่เฉพาะพระพักตร์ของพระพุทธเจ้า และพร้อมหน้าพระภิกษุสงฆ์ พระสารีบุตรได้รวบรวมพุทธพจน์มาแสดงโดยจัดลำดับตามจำนวนข้ออัมมะ ตั้งแต่อัมมะหมวด ๑ ถึงอัมมะหมวด ๑๐ ดังปรากฏในสังคีตสูตร เมื่อพระสารีบุตรแสดงจบแล้ว พระพุทธเจ้าได้ประทานสาธุการ เป็นการรับรองพุทธพจน์ที่พระสารีบุตรได้รวบรวมมาแสดงนั้น

ปฐมมหาสังคายนาในปีพระพุทธศักราชที่ ๑

ต่อมา แทบจะทันทีที่พระพุทธเจ้าเสด็จดับขันธปรินิพพานแล้ว การสังคายนาครั้งใหญ่อันสำคัญที่สุดก็ได้เกิดขึ้น คือเมื่อพระพุทธเจ้าปรินิพพานได้ ๗ วัน พระมหากัสสปเถระได้ชักชวนพระมหาเถระทั้งหลายให้ประชุมทำสังคายนา เมื่อเห็นชอบร่วมกันแล้ว ก็ได้เตรียมการต่างๆ จนพร้อม และได้ประชุมสังคายนาครั้งแรกที่เมืองราชคฤห์เมื่อพระพุทธเจ้าปรินิพพานแล้วเพียง ๓ เดือน

วิธีรวบรวมพุทธพจน์ในการประชุมใหญ่ครั้งนี้ คือ พระอรหันตเถระที่ทันเฝ้า ทันทับพระพุทธเจ้า ๕๐๐ รูป มาประชุมกัน เมื่อตกลงคัดเลือกได้พระเถระที่ทรงพุทธพจน์แม่นยำ เชี่ยวชาญแต่ละด้าน คือด้านวินัย ได้แก่พระอุบาลี และด้านอัมมะ ได้แก่พระอาณนฺท์ แล้วก็ให้ท่านที่ทรงจำไว้แม่นยำมีความชำนาญนั้นนำพุทธพจน์มาสาธยายแสดงแก่ที่ประชุม โดยประธานที่ประชุมคือพระมหากัสสปะวางแนวการนำเสนอด้วยการซักถามอย่างเป็นลำดับ และเป็นหมวดหมู่ คือเป็นระบบ

* เนื้อหาจากบทนำพระไตรปิฎกสากล อักษรโรมัน โดย พระพรหมคุณาภรณ์ (ป.อ.ปยุตฺโต)

พุทธพจน์พร้อมทั้งเรื่องราวเกี่ยวข้องแวดล้อมที่นำมาสาธยายนี้ ถ้าเป็นครั้งพุทธกาล พระพุทธเจ้าก็ทรงรับรองด้วยพระองค์เอง แต่ในการสังคายนาครั้งที่ ๑ เมื่อพระพุทธเจ้าปรินิพพานแล้ว ก็ต้องอาศัยที่ประชุมพระอรหันตเถระที่ทันเฝ้าทันฟัง พระพุทธเจ้า ชักข้อมทวนทานกันว่าตรงตามที่พระพุทธเจ้าตรัสสอนไว้ เมื่อยุติแล้ว ก็สวดพร้อมกันให้เป็นแบบแผนที่จะทรงจำกันต่อมา

การสังคายนา หรือสังคีตครั้งที่ ๑ นี้ ย่อมเป็นสังคายนาครั้งสำคัญที่สุด เพราะพุทธพจน์ที่รวบรวมประมวลมาทรงจำเป็นแบบแผน หรือเป็นมาตรฐานไว้ครั้งนี้ มีเท่าใด ก็คือได้เท่านั้น ต่อจากนั้น ก็มีแต่จะต้องทรงจำรักษาพุทธพจน์ที่รวมได้ในสังคายนาครั้งที่ ๑ นี้ไว้ให้ถูกต้องแม่นยำ บริสุทธิ์หมดจด และครบถ้วนที่สุด พูดสั้นๆ ว่าบริสุทธิ์บริบูรณ์ ด้วยเหตุนี้ ในเวลาหลังจากนี้ พระเถระผู้รักษาพุทธพจน์จึงเน้นวิธีการรักษาด้วยการสาธยาย และการมอบหมายหน้าที่ในการทรงจำแต่ละหมวดหมู่ เป็นต้น

โดยนัยดังกล่าว การสังคายนาที่มีความหมายเป็นการรวบรวมพุทธพจน์ แท้จริง ก็มีแต่ ครั้งที่ ๑ นี้ การสังคายนาครั้งต่อๆ มา ก็คือการที่พระเถระผู้ทรงจำรักษา พุทธพจน์ทั้งหลายมาประชุมกันชักข้อมทวนทานพุทธพจน์ที่รักษาต่อกันมา ตั้งแต่สังคายนาครั้งที่ ๑ นั้น ให้คงอยู่บริสุทธิ์บริบูรณ์ที่สุด คือ ครบถ้วนแม่นยำ และไม่มีแปลกปลอม

ภาษาบาฬี

๑. บาฬีคือ พระธัมม พระไตรปิฎก และพระบรมศาสดา

คำว่า Pāli - ปาฬี (ออกเสียงตามแบบไทยว่า บาฬี) ปาฬีมีความหมายเท่ากับ พระธัมม พระธัมมนี้ได้รับการสืบทอดต่อมาเรียกว่า พระไตรปิฎก พระบาฬีจึงมีความหมายถึง พระไตรปิฎกด้วย และก่อนเสด็จดับขันธปรินิพพานพระพุทธองค์ได้ตรัสว่า พระธัมม และพระวินัย คือพระบรมศาสดา ดังนั้น พระบาฬี ซึ่งมีความหมาย ถึงพระธัมม คือพระไตรปิฎก จึงมีความหมายถึง พระบรมศาสดาสัมมาสัมพุทธเจ้า

พระไตรปิฎกบาฬี ได้เผยแพร่ไปยังเครือข่ายพระไตรปิฎกบาฬีทั่วโลก ในปี พ.ศ. ๒๔๓๗ พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ได้โปรดให้สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระยาเทวะวงศ์วโรปการ เสนาบดีกระทรวงต่างประเทศ ทรงเป็นผู้ดำเนินการพระราชทานพระไตรปิฎกบาฬี ฉบับพิมพ์ครั้งแรกของโลกเป็นพระธัมมทานแก่สถาบันต่างๆ ทั่วโลกกว่า ๒๖๐ แห่ง

๒. ที่มาแห่งอักษรโรมันในพระไตรปิฎกภาษาบาฬี

ภาษาบาฬี มีลักษณะพิเศษ คือ ไม่มีอักษรเฉพาะของภาษาบาฬี แต่ใช้อักษรของชาติต่างๆ เขียนภาษาบาฬี เช่น ภาษาบาฬี อักษรไทย, ภาษาบาฬี อักษรสิงหล, ภาษาบาฬี อักษรพม่า เป็นต้น ความพิเศษของภาษาบาฬี ที่ใช้เขียนด้วยอักษรของชาติต่างๆ นี้ ทำให้พระไตรปิฎกบาฬี แพร่หลายไปในนานาประเทศ เพราะตัวอักษร เป็นสื่อที่ทำให้สามารถอ่านออกเสียงภาษาบาฬีได้ แต่ก็มีปัญหาว่า การใช้อักษรของชาติต่างๆ ทำให้แต่ละชาติออกเสียงภาษาบาฬี ตามสำเนียงในภาษาของตน ซึ่งอาจไม่ถูกต้องตามหลักการออกเสียง ในไวยากรณ์บาฬี แต่อักษรโรมันเป็นอักษรสากลที่ช่วยให้อ่านภาษาบาฬีได้ถูกต้อง

๓. อักษรโรมันคืออะไร สากลอย่างไร ?

อักษรโรมัน (Roman alphabet) คืออักษรที่สร้างและพัฒนาขึ้นเมื่อประมาณศตวรรษที่ ๖-๗ ก่อนคริสตกาล เพื่อใช้เขียนภาษาละติน ซึ่งเป็นภาษาประจำชาติของอาณาจักรโรมัน ต่อมา อักษรโรมันได้ใช้เป็นอักษรเขียนภาษาต่างๆ ในยุโรป เช่น ภาษาอังกฤษ เมื่อ

ภาษาอังกฤษ ได้แพร่หลายไปทั่วโลก อักษรโรมัน จึงเป็นอักษรที่คนทั่วโลก รู้จักและอ่านออกเสียงได้

นอกจากนี้อักษรโรมันยังถูกนำมาปรับใช้ในการเขียนภาษาต่างๆ ที่แยกออกมาจากภาษาละตินอีกด้วย คือ ภาษากลุ่มโรมานซ์ ซึ่งรวมภาษาฝรั่งเศส สเปน โปรตุเกส อิตาลี และยังขยายออกไปใช้กับภาษากลุ่มเยอรมันิก ซึ่งรวมภาษาเยอรมัน อังกฤษ สวีเดน กลุ่มเคลติก และกลุ่มสลาวิกบางภาษา ในสมัยการแสวงหาอาณานิคมและเผยแพร่ศาสนาคริสต์ อักษรโรมันก็ถูกนำมาใช้ในภาษาพื้นเมืองในอเมริกา ในภาษาพื้นเมืองในออสเตรเลีย และในภาษาเอเชียตะวันออก เช่น ภาษามาลาย ภาษาบาฮาซาในอินโดนีเซีย ภาษาเวียดนาม เป็นต้น เพื่อให้เขียนอ่านภาษานั้นๆ ได้ง่ายขึ้น นอกจากนี้ยังใช้ในภาษาจีน ภาษาบาฬี และภาษาอื่นๆ อีกมากมาย

เมื่อชาวตะวันตกได้ศึกษาภาษาของชาติต่างๆ นอกดินแดนตะวันตก ก็ได้ปรับอักษรโรมัน เพื่อบันทึกภาษาเหล่านี้ ขณะเดียวกัน เมื่อประเทศต่างๆ ในทวีปเอเชียเป็นต้นต้องการถ่ายทอดเสียงในภาษาของตนให้แก่คนต่างชาติที่แรกเริ่มศึกษา ก็ใช้อักษรโรมันที่ทุกคนรู้จักเป็นสัญลักษณ์แทนเสียง เช่น ใช้อักษรโรมัน แทนเสียงภาษาไทย แทนเสียงภาษาสิงหล แทนเสียงภาษาจีน เป็นต้น ดังนั้น อักษรโรมันจึงเป็นอักษรสากล เพราะเป็นอักษรที่คนทั่วโลกรู้จักและอ่านออกเสียงได้

ในประเทศไทยพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ ๖ เมื่อพระราชทานนามสกุลแก่ประชาชนไทยก็ได้ พระราชทานวิธีการเขียนนามสกุลภาษาไทยด้วยอักษรไทยควบคู่กับการเขียนด้วยอักษรโรมัน เพื่อให้ชาวโลกออกเสียงนามสกุลในภาษาไทยได้ถูกต้อง

การที่ภาษาบาฬีไม่มีอักษรใช้โดยเฉพาะ ผู้ที่นับถือพุทธศาสนาจะใช้อักษรในระบบการเขียนภาษาของตนบันทึกเนื้อหาสาระหรือข้อความที่เป็นภาษาบาฬี รวมทั้งคัมภีร์พระไตรปิฎกบาฬีด้วย เราจึงมีพระพุทธรูปหรือคำทรงสอนของสมเด็จพระสัมมาสัมพุทธเจ้า และคัมภีร์พระไตรปิฎกภาษาบาฬี ซึ่งบันทึกด้วยอักษรในระบบการเขียนของภาษาต่างๆ เช่น อักษรไทย ในภาษาไทย อักษรมอญในภาษามอญ อักษรลาวในภาษาลาว อักษรเขมรในภาษาเขมร ด้วยเหตุนี้เมื่อพุทธศาสนาเผยแผ่เข้าไปในยุโรปก็ได้ใช้อักษรโรมันบันทึกภาษาบาฬีด้วย

จะเห็นได้ว่าเสียงพูดในภาษา (language) กับตัวอักษรในระบบการเขียน (alphabet, script) เป็นคนละเรื่องกันแต่เกี่ยวข้องกัน ในระบบการเขียนส่วนใหญ่เราใช้อักษรแทนเสียงพูด

ข้อควรสังเกตคือ มักมีความเข้าใจผิดและความสับสนว่า “อักษร” กับ “ภาษา” เป็นสิ่งเดียวกัน ที่ถูกต้อง “อักษร” คือสัญลักษณ์ที่ใช้แทนเสียงใน “ภาษา” เท่านั้น ดังเช่นในคำว่า “พระไตรปิฎกบาฬี อักษรโรมัน” บาฬีคือภาษา โรมันคืออักษร พระไตรปิฎกบาฬี อักษรโรมัน คือพระไตรปิฎกที่บันทึกภาษาบาฬีด้วยอักษรโรมัน

๔. อักษรโรมันในการบันทึกภาษาบาฬี

การใช้อักษรโรมันแทนเสียงในภาษาบาฬีนั้น นอกจากจะเป็นประโยชน์ในฐานะที่อักษรโรมันเป็นอักษรสากลที่คนทั่วโลกรู้จักแล้ว ยังมีประโยชน์อย่างยิ่งในเรื่องการออกเสียงได้ถูกต้องตรงกับเสียงภาษาบาฬีตามที่ระบุไว้ในไวยากรณ์บาฬีแต่โบราณ เช่น คัมภีร์กัจจายน ไวยากรณ์ คัมภีร์สัททนต์ เป็นต้น ยิ่งกว่านั้น ในปัจจุบันชาวตะวันตกมีความสนใจศึกษาพระพุทธศาสนามากขึ้น การพิมพ์พระไตรปิฎกฉบับมหาสังคายนาสากลนานาชาติด้วยอักษรโรมัน โดยกองทุนสนทนาธรรม์นำสุฯ จักช่วยให้ชาวตะวันตกที่สนใจศึกษาพระพุทธศาสนา สามารถศึกษาและอ่านออกเสียงพระพุทธรวณะของพระสัมมาสัมพุทธเจ้าได้โดยตรง ซึ่งนับว่าเป็นสิ่งที่มีค่าประมาณมิได้



ภาพที่ ๑๒ : ภาษาบาฬี อักษรขอม ไบลาน



ภาพที่ ๑๓ : ภาษาบาฬี อักษรล้านนา กระดาษข่อย

ภาษาบาลีอักษรต่างๆ

วินยปฏิภาณ ภิกขุณีวิภังโก.



นโม ตัสส ภควโต อรหโต สัมมาสัมพุทธัสส.

ปจฺมปาราชิกิ.

เตน สมเยน พุทฺโธ ภควา สāvaddhiyā vitharā chetvān
อณาณันตีกัสส อารามเ. เตน โข ปณ สมเยน สāvaddhiyā
มิตฺตวณฺณํตํ ภิกขุณีสวัสส วิหารํ กัตตฺวาโม โหติ. อถ โข
สāvaddhiyā มิตฺตวณฺณํตํ ภิกขุณิโย อปฺปสจฺจํมิตฺตวā เขตฺตวโจ “ อิจฺฉามหิ
อัยเย ภิกขุณีสวัสส วิหารํ กาคุ. เทถ เม นวักขมิกิ
ภิกขุณินฺติ. เตน โข ปณ สมเยน จตฺสโส ภคินีโย ภิกขุณิส
บัพฺพชิตา โหนฺติ นันทา นันทวตี สุนฺทรีนันทา บุตฺถินนันทาติ.

• อยิ สิกขาปทคณฺนา ภิกขุณี อสํวาราณํบัตตฺวาเสณ เวทิตฺตฺวา.

ภาพที่ ๑๔ : พระไตรปิฎกบาลี อักษรสยาม กระดาษพิมพ์
พระไตรปิฎกจุลจอมเกล้าบรมรัชมิกมหาราช ร.ศ.๑๑๒ (พ.ศ. ๒๔๓๖)

ภาษาปาฬักษรต่าง ๆ

ဝိနယဝိသုဒ္ဓိ

ဝါရာဇိကဝါဠိ

နမော တဿ ဘဂဝတော အရဟတော သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓဿ။

ဝေရဇ္ဇေ ကဏ္ဍ

၁။ တေန သမယေန ဗုဒ္ဓေါ ဘဂဝါ ဝေရဇ္ဇာယံ ဝိဟရတိ နဋ္ဌေရုပုဗ္ဗိမန္တမူလေ မဟတာ ဘိက္ခုသံဃေန သဒ္ဓိံ ပဉ္စမတ္တေဟိ ဘိက္ခုသတေဟိ။ အသေသသိ ခေါ ဝေရဇ္ဇော ဗြာဟ္မဏော “သမဏော ခလု ဘော ဂေါတမော သက္ခုပုတ္တော သက္ခုကုလာ ပဗ္ဗဇိတော ဝေရဇ္ဇာယံ ဝိဟရတိ နဋ္ဌေရုပုဗ္ဗိမန္တမူလေ မဟတာ ဘိက္ခုသံဃေန သဒ္ဓိံ ပဉ္စမတ္တေဟိ ဘိက္ခုသတေဟိ။ တံ ခေါ ပန ဘဝန္တံ ဂေါတမံ ဝေ ကလျာဏော ကိတ္တိသဒ္ဓေါ အတ္တဂ္ဂတော ‘ဇုတိပိ သော ဘဂဝါ အရဟံ သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓေါ ဝိဇ္ဇာစရဏသမ္ပန္နော သုဂတော လောကဝိဇ္ဇ အနတ္တရော ပုရိသဒမ္ပသာရထိ သတ္တာ ဒေဝမနုဿာနံ ဗုဒ္ဓေါ ဘဂဝါ’။ သော ဇုမံ လောကံ သဒေဝကံ သမာရကံ သဗြဟ္မကံ သဿမဏဗြာဟ္မဏိံ ပဇိ သဒေဝမနုဿံ သယံ အဘိညာ သတ္တိကတွာ ပဝေဒေတိ။ သော ဓမ္မံ ဒေသေတိ အာဒိကလျာဏံ မဇ္ဈေကလျာဏံ ပရိယောသာနကလျာဏံ သာတ္ထံ သဗျဉ္ဇနံ ကေဝလပရိပုဏ္ဏံ ပရိသုဒ္ဓိံ ဗြဟ္မစရိယံ ပကာသေတိ။ သာဓု ခေါ ပန တဏှာရူပါနံ အရဟတံ ဒဿနံ ဟောတိ”တိ။

၂။ *အထ ခေါ ဝေရဇ္ဇော ဗြာဟ္မဏော ယေန ဘဂဝါ တေနပသင်္ကမိ၊ ဥပသင်္ကမိတွာ ဘဂဝတာ သဒ္ဓိံ သမ္မောဒိ၊ သမ္မောဒနီယံ ကထံ သာရဏီယံ ဝီတိသာရေတွာ ဧကမန္တံ နိဿိ၊ ဧကမန္တံ နိဿိန္နော ခေါ ဝေရဇ္ဇော ဗြာဟ္မဏော ဘဂဝန္တံ ဧတဒဝေါစ “သုတံ မေတံ ဘော ဂေါတမ ‘န သမဏော

၁-ဘဂဝါတိ(သု)၊ ဒိ ၁-၄၆၊ ၁၀၉၊ ၁၂၅-ဝိဇ္ဇေသု အတ္တဂ္ဂတာတာရေန ပန သမေတိ။

*ဣတော ပရိယာဝ ၇-ဝိဇ္ဇေ ပဒကိဏ် ကတွာ ပတ္တာမိတိ ပါဠော အံ-၃-၁၀-ဝိဇ္ဇာဒိသုပိ အာဂတော။

ภาพที่ ๑๕ : พระไตรปิฎกปาฬี อักษรพม่า ฉบับสังคายนานานาชาติ พ.ศ. ๒๕๐๐

ภาษาบาลีอักษรต่าง ๆ

විනයපිටකයෙහි

පාරාජිකපාලිය

සිසුන්ගේ සිහි

වෙරළදර්ශනා ඡායා

1

ඒ භාග්‍යවත් අහිඞ් සම්මාසම්බුදුරජානන් වහන්සේට
නමස්කාර වේවා.

1. එකල්හි භාග්‍යවත් බුදුරජානන් වහන්සේ චේතස්සථාව සම්පයෙහි නළේරු කොසගිහස මුල පන්සියක් පමණ වූ මහත් හික්කුසඩ්ඪයා සමග වැඩ වෙසෙන සේක. චේතස්සථව්‍යාගමණ තෙමේ (මෙය) ඇයි ය: “පින්වත්නි, භාග්‍යපුත්‍ර වූ භාග්‍යකුලයෙන් නික්ම පැවිදි වූ ශ්‍රමණ ගෞතමයෝ පන්සියක් පමණ වූ මහසභා සමග චේතස්සථව්‍යවර නළේරු කොසගිරුක මුල වැඩ වෙසෙති. ඒ නමුත් ගෞතමයන්ගේ කලණ වූ කීර්තියාවය මෙසේ පැත නැගේ ය: “ඒ භාග්‍යවත් තෙමේ මේ මේ කරුණෙන් කෙලෙස්සභූරත් නැසුවෙක: සමාන්තම්බුධ්‍ය ය; විද්‍යාවරණධම්මයන්ගෙන් සුනන ය; මනා ගමන් ඇත්තෙක; සම්මේ දන්තෙක; නිරුතතර වූ පුරුෂදම්සකාරපී ය; දෙවිමිනිසුන්ගේ අනුභාසක ය; සම්මේ දන්තෙක; භගවත් ය. ඒ භාග්‍යවත් තෙමේ දෙවියන් සහිත වූ මරුන් සහිත වූ බමුන් සහිත වූ මේ අවකාශ ලොකය හා මහණ බවුණන් සහිත වූ දෙවිමිනිසුන් සහිත වූ අභ්‍යන්තර ලොකය ද තෙමේ මනා නුවණින් දූත පසක් කොට පවසයි. හෙ තෙමේ මුල කලණ වූ මෑද කලණ වූ අග කලණ වූ අතී සහිත වූ ව්‍යාකූල සහිත වූ සම්ප්‍රකාරයෙන් සම්පූර්ණ වූ පිරිසිදු වූ දහම දෙසයි. (මෙසේ) සසුන් බවසර හා මහබවසර ද පවසයි. එබඳු රහතුන් දැකීම මෑතාව”යනු යි.

ภาพที่ ๑๖ : พระไตรปิฎกบาฬี อักษรสิงหล

ภาษาบาลีอักษรต่าง ๆ

ปาचितฺติยपालิ

(भिक्षुविभङ्गे दुतियोभागो भिक्षुनीविभङ्गो च)

๕. ปาचितฺติยकण्डं

इमे खो पनायस्मन्तो द्वेनवुति पाचित्तिया

धम्मा उद्देसं आगच्छन्ति ।

§ १. पठमपाचित्तियं

(मुसावादे)

(१) हत्थकसक्यपुत्तवत्थु

१. तेन समयेन बुद्धो भगवा सावत्थियं विहरति जेतवने अनाथ-
पिण्डिकस्स आरामे । तेन खो पन समयेन हत्थको सक्यपुत्तो वादक्खित्तो
होति । सो तित्थियेहि सद्धिं सल्लपन्तो^१ अवजानित्वा पटिजानाति, पटि-
जानित्वा अवजानाति, अञ्जेनञ्जां पटिचरति, सम्पजानमुसा भासति,
सङ्केतं कत्वा विसंवादेति । तित्थिया उज्झायन्ति खिय्यन्ति^२ विपाचेन्ति - 5
“कथं हि नाम हत्थको सक्यपुत्तो अम्हेहि सद्धिं सल्लपन्तो अवजानित्वा पटि-
जानिस्सति, पटिजानित्वा अवजानिस्सति, अञ्जेनञ्जां पटिचरिस्सति,
सम्पजानमुसा भासिस्सति, सङ्केतं कत्वा विसंवादेस्सती” ति !

B. 1,
R. 1

अस्सोसुं खो भिक्षू तेसं तित्थियानं उज्झायन्तानं खिय्यन्तानं विपा-
चेन्तानं । अथ खो ते भिक्षू येन हत्थको सक्यपुत्तो तेनुपसङ्कमिसु; उप- 10
सङ्कमित्वा हत्थकं सक्यपुत्तं एतदवोचुं - “सच्चं किर त्वं, आवुसो हत्थक,
तित्थियेहि सद्धिं सल्लपन्तो अवजानित्वा पटिजानासि, पटिजानित्वा
अवजानासि, अञ्जेनञ्जां पटिचरसि, सम्पजानमुसा भाससि, सङ्केतं कत्वा
विसंवादेसी” ति ? “एते खो, आवुसो, तित्थिया नाम येनकेनचि जेतब्बा ;

B. 2

१. सल्लपेन्तो - रो० । २. लीयन्ति - सी०, स्या०, रो० ।

ภาพที่ ๑๗ : พระไตรปิฎกบาลี อักษรเทวนาครี อินเดีย

ภาษาบาลีอักษรต่าง ๆ

VINAYAPIṬAKA

PĀRĀJIKAPĀḬI

1. MAHĀVIBHAṄGA

Namo tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa.

VERAṆJAKAṆḬA

- 5 1. Tenaḥ samayena buddho bhagavā veraṇjāyaṃ viharati
naḥerupucimandamūle mahatā bhikkhusaṃghena saddhiṃ pañcamattehi
bhikkhusatehi. Assosi kho veraṇjo brāhmaṇo—“samaṇo khalu bho
gotamo sakyaputto sakyakulā pabbajito veraṇjāyaṃ viharati
10 naḥerupucimandamūle mahatā bhikkhusaṃghena saddhiṃ pañcamattehi
bhikkhusatehi. Taṃ kho pana bhavantaṃ gotamaṃ evaṃ kalyāṇo
kittisaddo abbhuggato—‘itipi so bhagavā arahaṃ sammāsambuddho
vijjācaraṇasampanno sugato lokavidū anuttaro purisadammasārathi
sattā devamanussānaṃ buddho bhagavā¹, so imaṃ lokaṃ sadevakamaṃ
15 samārakaṃ sabrahmaṃkaṃ sassamaṇabrāhmaṇiṃ pajamaṃ sadevamanussaṃ
sayamaṃ abhiññā sacchikatvā pavedeti, so dhammaṃ deseti ādikalyāṇaṃ
majjhakalyāṇaṃ pariyosānakalyāṇaṃ sātthaṃ sabyañjanaṃ;
kevalaparipuṇṇaṃ parisuddhaṃ brahmacariyaṃ pakāseti; sādhu kho
pana tathārūpaṇaṃ arahataṃ dassanaṃ hoti”ti.

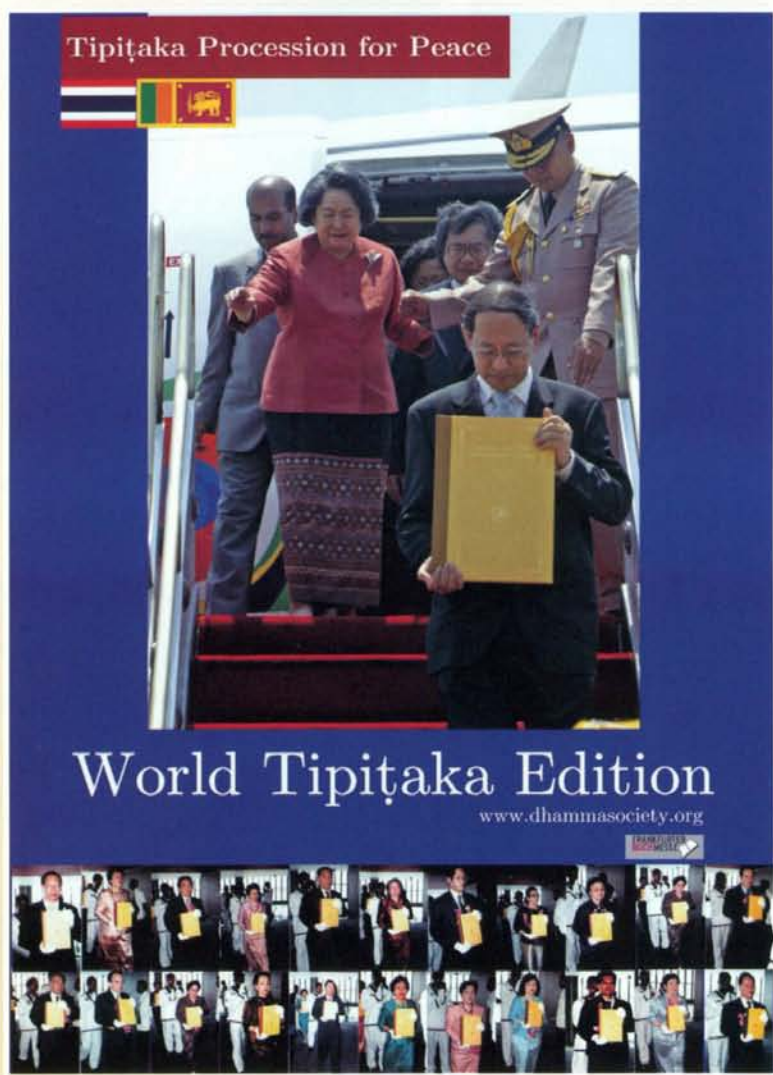
1B2, 1C1, 1Ch¹⁻²1,
1D1, 1Kh1, 1L1,
1Mc1, 1N3, 3P¹1,
1S1, 87V1

1L2; 1Kh2

87V2

ภาพที่ ๑๘ : พระไตรปิฎกบาลี ฉบับสากล พ.ศ. ๒๕๐๐ พิมพ์อักษรโรมัน พ.ศ. ๒๕๔๘

การเผยแพร่ พระไตรปิฎกสากลสู่โลก





เสด็จจาริกพระราชทานพระไตรปิฎกสากลแก่ศรีลังกา
กรุงโคลัมโบ สาธารณรัฐสังคมนิยมประชาธิปไตยศรีลังกา
๖ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๔๘



ภาพที่ ๑๙ : สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์
เสด็จจาริกพระราชทานพระไตรปิฎกสากลแก่ประเทศศรีลังกา



ภาพที่ ๒๐ : พระราชทานพระไตรปิฎกฉบับปฐมฤกษ์แก่ประธานาธิบดีแห่งประเทศศรีลังกา



ภาพที่ ๒๑ : จดหมายจากประธานาธิบดีแห่งประเทศศรีลังกาเชิญเสด็จเพื่อพระราชทานพระไตรปิฎกสากล

...ข้าพเจ้าตระหนักดีว่า เป็นเกียรติพิเศษยิ่งใหญ่ว่า ในบรรดาประมุขผู้นำประเทศที่นับถือพระพุทธศาสนา ข้าพเจ้าได้รับเลือกให้เป็นผู้รับมอบพระไตรปิฎกชุดแรกนี้ และข้าพเจ้ารู้สึกปลื้มปิติที่สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ ได้เสด็จจาริกสู่ประเทศศรีลังกาเพื่อพระราชทานพระไตรปิฎก ข้าพเจ้าขอถือโอกาสนี้ถวายพระพรชัยมงคลให้ทรงมีพระชนมายุยืนนาน...

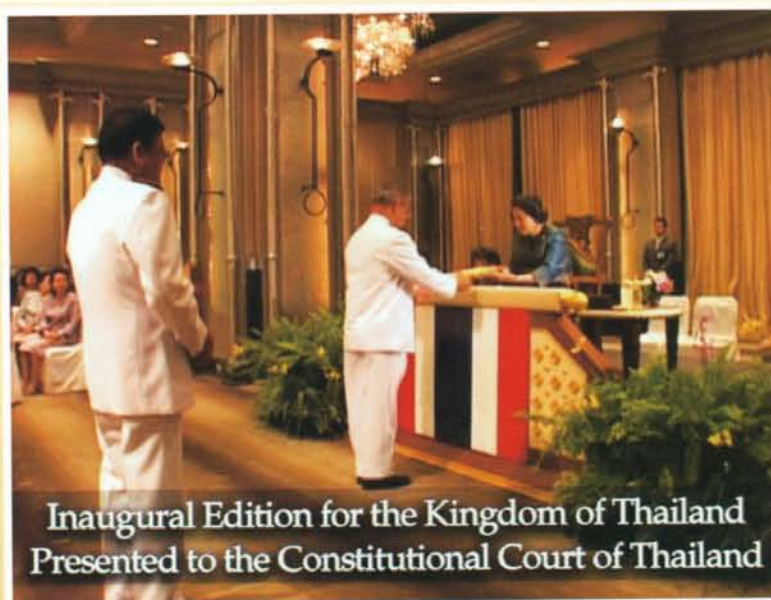
ฯพณฯ จันทริกา บันดาราไนเยเก กุมาราทุงคะ
ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมประชาธิปไตยศรีลังกา
๖ มีนาคม ๒๕๔๘



พระราชทานพระไตรปิฎกสากล
ศาลรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย กรุงเทพมหานคร
๑๕ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๔๘



ภาพที่ ๒๒ : ทรงฉายพระรูปกับพระไตรปิฎกสากลพร้อมด้วยคณะทูตานุทูตและผู้แทนประเทศต่างๆ
ที่ได้รับพระราชทานพระไตรปิฎกอักษรสยามในสมัยรัชกาลที่ ๕



ภาพที่ ๒๓ : พระราชทานพระไตรปิฎกแก่คณะตุลาการศาลรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย



Go ngingu wataw

[illegible][illegible][illegible]

ข้อมูลเบื้องต้นเกี่ยวกับโครงการฯ และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

အလုပ်အကိုင်

of 8 to 10 m/sec

James E. Thompson

உள்ளுயிர் உயர்வு

ប្រតិបត្តិការណ៍ប្រចាំថ្ងៃប្រចាំខែប្រចាំត្រីមាសប្រចាំឆ្នាំ

ภาพที่ ๒๔ : จดหมายจากศาลรัฐธรรมนูญขอพระราชทานพระไตรปิฎก

...คณะตุลาการศาลรัฐธรรมนูญได้รับทราบการจัดทำพระไตรปิฎกฉบับนี้และได้มีส่วนร่วมในการอุปถัมภ์การจัดพิมพ์พระไตรปิฎกอักษรโรมันอันเป็นงานสำคัญโดยภูมิปัญญาของคนไทยดำเนินตามรอยพระไตรปิฎกฉบับจุลจอมเกล้าบรมมหาราช ร.ศ. ๑๑๒ มาตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๔๔ ดังนั้น เพื่อเป็นเกียรติและสิริมงคลแก่ศาลรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย ซึ่งเป็นสถาบันสำคัญที่ยึดมั่นหลักนิติธรรมค้ำจุนประชาธิปไตยและห่วงใยในสิทธิและเสรีภาพของประชาชน จึงเรียนมาเพื่อขอได้โปรดนำความขึ้นกราบบังคมทูลขอพระราชทานพระไตรปิฎกชุดพิเศษ ๔๐ เล่ม เพื่อประดิษฐานไว้ ณ ศาลรัฐธรรมนูญ สำหรับเป็นหลักในการควบคุมความชอบด้วยรัฐธรรมนูญของกฎหมายการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิและเสรีภาพของประชาชนในประเทศไทย ให้มีความสอดคล้องกับพระธรรมวินัยในพระไตรปิฎกบาฬี อันจะทำให้เกิดความเป็นธรรมและสันติสุขแท้จริงของชนในชาติ ดังเช่นที่พระบูรพมหากษัตริยาธิราชไทยได้ทรงปฏิบัติในการทรงพระวินิจจัยพิทักษ์รักษาและพัฒนาชาติไทยมาโดยตลอด...

จดหมายขอพระราชทานพระไต่ปฎิกจากศาลรัฐธรรมนูญ
นายผัน จันทรปาน, ตุลาการรัฐธรรมนูญ
ปฏิบัติหน้าที่ประธานที่ประชุมคณะตุลาการศาลรัฐธรรมนูญ
๒๐ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๔๔



การประดิษฐานพระไตรปิฎกสากลชุดพระราชทาน
มหาวิทยาลัยอุพซาลา ราชอาณาจักรสวีเดน
๑๓ กันยายน พ.ศ. ๒๕๔๘



ภาพที่ ๒๕ : พระไตรปิฎกฉบับสากลอักษรโรมันประดิษฐานคู่กับฉบับอักษรสยาม ณ หอสมุดคาโรลินา เรติวี่ว่า มหาวิทยาลัยอุพซาลา



ภาพที่ ๒๖ : การอัญเชิญพระไตรปิฎกสากลจัดพระราชทานแก่อธิการบดีมหาวิทยาลัยอุพซาลา มหาวิทยาลัยที่เก่าแก่ที่สุดในดินแดนสแกนดิเนเวีย



Uppsala, June 15, 2005

Her Royal Highness
Princess Galyani Vadhana
Kroem Luon Narathiwat Rajapongsech
Bangkok
Kingdom of Thailand



Your Royal Highness,

On behalf of Uppsala University, it gives me a great honour of extending to Your Royal Highness an invitation to visit Uppsala University during your trip to Sweden later on this year.

The Chancellor of the Majestats Runnag Chamma Society Fund in Thailand and the Tipitaka Parents from Sweden have informed me that Your Royal Highness is the Honorary President of the Romanized Tipitaka Presentation Worldwide and that the presentation of the special edition to the European institutions will be made this year on the 1125th anniversary of King Chulachomklao of Siam's Tipitaka, printed in 1881.

Uppsala University, founded in 1477, is the oldest university in the Nordic countries and the most prestigious academic institution in Sweden. Our present King studied here as did at some time his predecessors. Our University Library has in its possession a complete and totally preserved set of the five printed 36-volume edition of the King of Siam's Pali Tipitaka, which was sent as a Royal Donation to Uppsala University by Your Royal Highness's Grandfather over a century ago.

It would therefore be a special joy for Uppsala University, if Your Royal Highness would graciously care to visit Uppsala and bestow the important donation of the world's first Romanized Pali Tipitaka of the B.E. 2500 Great International Council Publication to the University on the 13th of September, 2005.

Your Royal Highness's visit and donation would also rekindle the historic memory of the high regard in our country for Your Royal Highness's Grandfather, and contribute to new knowledge and understanding for the world today.

Please accept, Your Royal Highness, the assurance of my highest consideration.


In handprint
Professor
Vice-Chancellor of Uppsala University

ภาพที่ ๒๗ : จดหมายขอพระราชทานพระไตรปิฎกสากล จากมหาวิทยาลัยอุปซาลา

...พระไตรปิฎกบาฬี ฉบับพระธัมมทานทั้งสองชุด (พระไตรปิฎกจุลจอมเกล้าบรมธัมมิก มหาราชอาณาจักรสยาม ร.ศ. ๑๑๒ (พ.ศ. ๒๔๓๖) และ พระไตรปิฎกสากลอักษรโรมัน พ.ศ. ๒๕๔๘) ที่ได้พระราชทานมา จักเก็บรักษาไว้ในสถานที่อันศักดิ์สิทธิ์ของหอสมุด ณ หอแห่งหนังสือ ซึ่งเป็นสถานที่ที่สมควรและเหมาะสมตามประเพณีนับแต่การสถาปนาหอสมุดแห่งนี้ ในปี พ.ศ. ๒๔๖๓ (๑๖๒๐) หอแห่งหนังสือนี้ได้แสดงถึงผู้มอบหนังสือเป็นทานจำนวนมากทั้งพระมหากษัตริย์ พระราชินี คหบดีทั้งหลาย ผู้มั่งคั่งด้วยมรดกและทรัพย์สมบัติ ตลอดจนสามัญชนผู้อุปถัมภ์การเรียนรู้และการศึกษาวิจัย ความเมตตาและความกรุณาของท่านเหล่านั้นเป็นสารประโยชน์ต่อการสร้างคลังบรรณารักษ์ที่ยิ่งใหญ่แห่งนี้...

คำกล่าวต้อนรับ โดย ศาสตราจารย์ ดร. Ulf Göransson
บรรณารักษ์หอสมุดคาโรลินา เรดิวิวา มหาวิทยาลัยอุปซาลา
นครอุปซาลา ราชอาณาจักรสวีเดน
วันที่ ๑๓ กันยายน พ.ศ. ๒๕๔๘



การสมโภชพระไตรปิฎก
หอพระไตรปิฎกนานาชาติ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
๑๕ มกราคม พ.ศ. ๒๕๕๙



ภาพที่ ๒๘ : ประกาศสมโภชพระไตรปิฎก ณ หอพระไตรปิฎกนานาชาติ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาพที่ ๒๙ : ผู้แทนราชสกุล ราชินิกุล และผู้อุปถัมภ์พระไตรปิฎก เวียนเทียนสมโภชพระไตรปิฎก



ภาพที่ ๓๐ : จดหมายการจัดงานสมโภชพระไตรปิฎก ณ หอพระไตรปิฎกนานาชาติ

...พระไตรปิฎกฉบับที่สอง ที่อัญเชิญมาประดิษฐาน คือ พระไตรปิฎก อักษรโรมัน จำนวน ๔๐ พระคัมภีร์ เป็นพระบาฬีที่ได้สังคายนาเป็นสากล อันเป็นการสังคายนา ระดับนานาชาติ ในปีพุทธศักราช ๒๕๐๐ และปัจจุบันได้ตรวจทานจัดพิมพ์ใหม่เป็น อักษรโรมัน ในพระสังฆราชูปถัมภ์สมเด็จพระสังฆราชฯ โดยกองทุนสนทนารัชมมำนำสุข มีท่านผู้หญิง ม.ล. มณีรัตน์ บุนนาคฯ เป็นประธาน อันเป็นการสืบสานพระพุทธศาสนา ตามพระราชศรัทธาในสมเด็จพระปิยมหาราช ซึ่งบัดนี้ สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้าหญิงศรีสุทนต์มณีเจ้าฟ้าฯ กรมหลวงนครสวรรค์วรพินิต ได้ทรง เป็นประธานกิตติมศักดิ์ พระราชทานพระไตรปิฎกอักษรโรมัน เป็นปฐมฤกษ์ ประดิษฐาน ฉบับอักษรโรมัน ณ ศาลรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย ศรีลังกา และราชอาณาจักร สวีเดน ในปี พ.ศ. ๒๕๔๘ และนับแต่ปี พ.ศ. ๒๕๔๙ เป็นต้นไป จักได้พระราชทาน พระไตรปิฎกอักษรโรมันต่อไปยังนานาประเทศทั่วโลก..

คำประกาศสมโภช โดย อาจารย์สิริ เพ็ชรไชย ป.ธ. ๙
ประธานกองทุนสนทนารัชมมำนำสุขฯ ในพระสังฆราชูปถัมภ์ฯ
ณ หอพระไตรปิฎกนานาชาติ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
วันอาทิตย์ที่ ๑๕ มกราคม พ.ศ. ๒๕๔๙



การประดิษฐานพระไตรปิฎกสากลชุดพระราชทาน
รัฐสภาแห่งประเทศไทย ครีลังกา กรุงโคลัมโบ
๖ มีนาคม ๒๕๔๙



ภาพที่ ๓๑ : ฯพณฯ ประธานาธิบดีแห่งศรีลังกา รับมอบพระไตรปิฎกสากลชุดพระราชทาน
เพื่อประดิษฐาน ณ รัฐสภาแห่งประเทศศรีลังกา



ภาพที่ ๓๒ : คณะผู้อุปถัมภ์ชาวไทยจาริกอัญเชิญพระไตรปิฎกสากลสู่รัฐสภาแห่งศรีลังกา



January 30, 2006

Her Royal Highness Princess Galyani Vadhana,
Krom Luang Naradhiwas Rajanagarindra,
KINGDOM OF THAILAND

Your Royal Highness,

The First Anniversary Celebration and
The Presentation of the International Tipitaka Edition to
The Parliament of Sri Lanka on 6th March 2006

Please kindly allow me to bring to your Royal Highness's kind recollection the gracious presentation of the Inaugural International Tipitaka Edition by Your Royal Highness to Her Excellency the President of Sri Lanka a year ago on March 6th 2005 at the Bandaranaike Memorial International Conference Hall in Colombo. To express our deeply felt gratitude and to convey the blessing of the Buddha, Dhamma and Sangha to Your Royal Highness and to the people of Thailand for that generous gift of the esteemed and universal Dhamma Jewel to the people of Sri Lanka by Your Royal Highness, the Parliament of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka together with the Dhamma Society Sri Lanka is organizing a series of celebrations from March 4-6, B.E.2549 (2006) at the Parliamentary Complex of Sri Jayawardenapura Kotte (Colombo) and the University of Peradeniya and the Tooth Relic Temple in Kandy and also the Alakpittura in Matale.

As the main event of the anniversary celebration to be held at the Parliamentary Complex on March 6th 2006, I would be most grateful if Your Royal Highness as the Honorary President of the presentation of the International Tipitaka Edition worldwide could graciously make another presentation of the Mahasanghi Tipitaka Buddhavase 2500, the International Tipitaka Edition to His Excellency Mahinda Rajapaksa, the President of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka or the permanent ennoblement at the

Cont'd..2.

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ප්‍රධාන මන්ත්‍රීවරයා වන ආචාර්ය ජනරාජ වික්‍රම වික්‍රම
සභාවලයේ සභාපතිවරයා වන ආචාර්ය ජනරාජ වික්‍රම වික්‍රම
Parliament of Sri Lanka, Sri Jayawardenapura Kotte - Tel: 2771121, Fax 2771124 e-mail: - subject @ slparliament.lk



ภาพที่ ๓๓ : จดหมายจากประธานรัฐสภาแห่งศรีลังกาขอพระราชทานพระไตรปิฎกสากล

...พระไตรปิฎกบาฬี ที่ได้พระราชทานและประดิษฐานอย่างถาวร ณ มหาสมาคม อันทรงศักดิ์นี้ เป็นพระไตรปิฎกฉบับสากล ซึ่งได้มีการตรวจชำระและสังคายนาแล้ว เมื่อ พ.ศ. ๒๕๐๐ มีจำนวน ๔๐ เล่ม เป็นการจัดพิมพ์ใหม่ที่ครบถ้วนและสมบูรณ์ที่สุด กองทุนสนทนารัชมมณีนสาสุฯ ในพระสังฆราชูปถัมภ์ แห่งประเทศไทย มิเพียงสืบหาด้นฉบับ ที่ถูกต้องได้เท่านั้น แต่ยังได้ทำการตรวจทาน และแก้ไขข้อบกพร่องของการพิมพ์ในอดีต

ด้วยเหตุนี้ ในนามของประชาชนและพุทธศาสนิกชนทั่วโลก ข้าพเจ้าขอถวาย อนุโมทนาในพระรัชมมทานจากพระราชวงศ์แห่งประเทศไทย และขอเสนอความร่วมมือ อย่างเต็มที่ทั้งในส่วนตัวและในนามของประเทศ ในการอนุรักษ์และประดิษฐานพระปัญญา ตรีสรูของพระสัมมาสัมพุทธเจ้าต่อไปในสากลโลก ข้าพเจ้าขอยืนยันต่อที่ประชุมนี้ด้วยว่า จะร่วมมือกับราชอาณาจักรไทยและชาวโลกทั้งปวง รัฐบาลของข้าพเจ้าจะประกาศวัน พระราชทานพระไตรปิฎกในวันนี้ คือวันที่ ๖ มีนาคม เป็น “วันพระไตรปิฎกสากล”...

สุนทรพจน์ในการรับพระราชทานพระไตรปิฎก
โดย ฯพณฯ มหินท ราชปักษ์ ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมประชาธิปไตยศรีลังกา
ณ รัฐสภาแห่งศรีลังกา กรุงโคลัมโบ
วันที่ ๖ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๔๙



พิธีพระราชทานพระไตรปิฎกสากล
กระทรวงการต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร
๖ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๕๐



ภาพที่ ๓๔ : งานพระราชทานพระไตรปิฎกแก่ประเทศญี่ปุ่น ประเทศอินเดีย และสวิตเซอร์แลนด์



ภาพที่ ๓๕ : พระราชทานพระไตรปิฎกแก่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศ



ภาพที่ ๓๖ : จดหมายกระทรวงการต่างประเทศขอพระราชทานพระไตรปิฎกสากล

...การที่ได้ฝ่าพระบาท ทรงมีพระอุตสาหะ รับสนองการโปรดเกล้าฯ เสด็จเจริญเชิญพระไตรปิฎกฉบับสากลอักษรโรมัน มาพระราชทาน ในวันที่ ๖ มีนาคมในวันนี้ ซึ่งเป็นวันคล้ายวันที่สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ ได้พระราชทานพระไตรปิฎกชุดสากลเป็นปฐมฤกษ์แก่นานาประเทศมาแล้ว จึงเป็นมงคลและมีความหมายสำคัญน่านับการ โดยเฉพาะแก่กระทรวงการต่างประเทศและชาวไทย ในยุคที่ใช้ปัญญาและขันติธรรมมีความจำเป็นอย่างยิ่งยวด ในการเสริมสร้างสัมพันธ์ไมตรีและปกป้องรักษาความมั่นคงของชาติ ซึ่งเป็นยุทธศาสตร์แห่งความสงบและสันติสุขที่ยั่งยืนแก่ประชาชนชาวไทย และในสังคมโลกโดยรวม...

คำกล่าวถวายรายงานแด่
พระเจ้าหลานเธอ พระองค์เจ้าพัชรกิติยาภา
โดย นายนิธย์ พินุลสงคราม รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
ณ กระทรวงการต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร
วันที่ ๖ มีนาคม ๒๕๕๐



พิธีสมโภชพระไตรปิฎกสากลชุดพระราชทาน
นครโอซากา และกรุงโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น
๘ เมษายน และ ๑๕ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๐



ภาพที่ ๓๗ : ผู้อุปภัมภ์พระไตรปิฎกสากลชาวญี่ปุ่นอัญเชิญพระไตรปิฎกเข้าพิธีสมโภช ณ นครโอซากา



ภาพที่ ๓๘ : พระไตรปิฎกสากล ชุดพระราชทานแก่สมาคมเดรวาทแห่งประเทศไทยและ
ชุดพระราชทานแก่มหาวิทยาลัยโคมาซาวา ประดิษฐานในงานแสดงสุนทรพจน์พระไตรปิฎก กรุงโตเกียว



ภาพที่ ๓๙ : จดหมายมหาวิทยาลัยโคมาซาว่า ขอพระราชทานพระไตรปิฎกสากล

...พระไตรปิฎกบาฬี ดังปรากฏแล้วว่า เป็นสารคัมภีร์ทางกฎหมายทั้งปวงในทางนิติศาสตร์ของโลก ซึ่งมีความจำเป็นอย่างยิ่งทั้งต่อบุคคลและต่อสถาบันต่างๆ ที่เป็นมหาวิทยาลัย และสถาบันที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งสังคมพระพุทธศาสนาด้วย...

ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่าพระไตรปิฎกซึ่งเป็นแหล่งรวมพระพุทธรวจนะของพระสัมมาสัมพุทธเจ้า ผู้ทรงเป็นพระบรมศาสดาของพระบวรพุทธศาสนาที่มีผลอันไพศาล ย่อมแสดงแนวทางนำมนุษยชาติไปสู่สันติภาพและความผาสุกแม้ในช่วงเวลาปัจจุบันของโลกที่มีแต่ความสับสนและการทำลายล้าง...

จดหมายขอพระราชทานพระไตรปิฎกสากลจาก มร. เร็นทาโร อเคดะ
อธิการบดีแห่งมหาวิทยาลัย และศาสตราจารย์คณะพุทธศาสตร์ศึกษา มหาวิทยาลัยโคมาซาว่า
กรุงโตเกียว, ประเทศญี่ปุ่น



การประดิษฐานพระไตรปิฎกสากลชุดพระราชทาน
ศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ ราชอาณาจักรเนเธอร์แลนด์
๑๒ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๐



ภาพที่ ๔๐ : พระไตรปิฎกสากล และหนังสือพระไตรปิฎกศึกษาอ้างอิง ณ พระราชวังแห่งสันติภาพ



ภาพที่ ๔๑ : ประธานศาลรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยและประธานศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ

REMARKS BY H.E. JUDGE RONALYN HIGGINS,
PRESIDENT OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE,
ROYAL GIFT OF THE TPIPTAKA
12 October 2007



Ambassador Hiranprueck,
President Limvichai,
Major Harnag,
Excellencies,
Ladies and Gentlemen,

On behalf of the International Court of Justice, I thank you for this generous gift of the "World Tipitaka Edition", which is given by Her Royal Highness Princess Galyani Vadhana on the occasion of His Majesty the King's 80th Birthday Anniversary. We are honoured to receive these impressive volumes. Thank you also for your speech, President, and the Royal Manag.

This 80-volume collection has been published by the Dhamma Society under the patronage of His Holiness the Supreme Patriarch of Thailand. It has been produced using the latest technology and will be followed by an electronic service available through the Dhamma Society website. In this way, we see modern technology being used to share ancient teachings in the spirit of peace.

I understand that the Constitutional Court of the Kingdom of Thailand is the only institution in Thailand that has received the World Tipitaka Edition. We are delighted to have with us today President Limvichai and his judicial colleagues from the Constitutional

ภาพที่ ๔๒ : คำกล่าวประธานศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ ราชอาณาจักรเนเธอร์แลนด์

ในนามของศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ, ข้าพเจ้าขอขอบคุณท่านสำหรับ “พระไตรปิฎกสากล” ซึ่งได้รับพระราชทานจากสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา ในวโรกาสที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงเจริญพระชนมพรรษา ๘๐ พรรษา เรารู้สึกเป็นเกียรติที่ได้รับหนังสือที่น่าประทับใจชุดนี้ ขอขอบคุณสำหรับคำกล่าวของท่านประธานฯ และพระดำรัส

หนังสือชุด ๘๐ เล่มนี้ ได้จัดพิมพ์โดยกองทุนสนทนารัชมม้นำสุฯ ในพระสังฆราชูปถัมภ์ฯ การจัดพิมพ์ได้ใช้เทคโนโลยีล่าสุดและจะมีการเผยแพร่โดยระบบอิเล็กทรอนิกส์ผ่านเครือข่ายสนทนารัชมม้นำสุฯ ด้วยเหตุนี้ เราได้ประจักษ์ถึงเทคโนโลยีที่ทันสมัยซึ่งได้นำมาใช้ตามปณิธานแห่งสันติสุข

คำกล่าวโดย ฯพณฯ ตุลาการ รอสลิน อิกกินส์
ประธานศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ
พระราชวังแห่งสันติภาพ กรุงเฮก ราชอาณาจักรเนเธอร์แลนด์
วันที่ ๑๒ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๐ (๒๐๐๗)



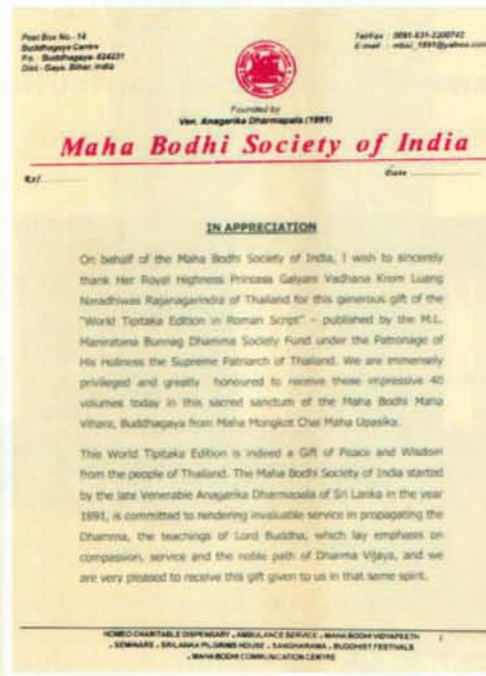
การประดิษฐานพระไตรปิฎกสากลชุดพระราชทาน
สมาคมมหาโพธิ์แห่งอินเดีย พุทธคยา สาธารณรัฐอินเดีย
๑๘ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๐



ภาพที่ ๔๓ : ขบวนอัญเชิญพระไตรปิฎกสากลชุดพระราชทาน



ภาพที่ ๔๔ : การประดิษฐานพระไตรปิฎกสากล ณ สมาคมมหาโพธิ์แห่งประเทศอินเดีย
โดยประธานมูลนิธิแผ่นดินธรรมคำคุณโลกแดนมหามงคล



ภาพที่ ๔๕ : สุนทรพจน์เลขาธิการสมาคมมหาโพธิ์แห่งประเทศไทย

...ในนามของสมาคมมหาโพธิ์แห่งประเทศไทย, ข้าพเจ้าขอกราบทูลขอบพระทัยในสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ แห่งประเทศไทย ที่ได้ทรงเอื้อเฟื้อพระราชทาน “พระไตรปิฎกสากลอักษรโรมัน” เป็นพระอัมมทาน ซึ่งจัดพิมพ์โดยกองทุน สนทนาอัมมมณัสสุ ทานผู้หญิง ม.ล. มณีรัตน์ บุนนาค ในพระสังฆราชูปถัมภ์สมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก. เราทั้งหลายตระหนักในโอกาสที่ยิ่งใหญ่และรู้สึกเป็นเกียรติยิ่งในการได้รับพระราชทานพระไตรปิฎกสากลชุด ๔๐ เล่ม ณ มหาวิทยาลัยมหาโพธิ์อันศักดิ์สิทธิ์แห่งนี้ ซึ่งอัญเชิญมาโดยมหาอุบาสิกาบางกอก...

...ปีที่แล้วเราทั้งหลายได้จัดการสวดสังวัชยายพระไตรปิฎกบาฬีเป็นครั้งแรก ซึ่งเป็นการเฉลิมฉลอง ๒,๕๐๐ ปี แห่งพุทธกาล. นับเป็นโอกาสแห่งประวัติศาสตร์ที่เราทั้งหลายได้รับการสนับสนุนอันทรงคุณค่ายิ่งนี้ เราขอต้อนรับข้อเสนอในการอุปถัมภ์ของกองทุนสนทนาอัมมมณัสสุฯ ในพระสังฆราชูปถัมภ์ฯ ในการจัดสวดสังวัชยายประจำปี...

คำกล่าวโดย พระมหาเรวัตเถระ
เลขาธิการสมาคมมหาโพธิ์แห่งประเทศไทย
พุทธคยา รัฐพิหาร สาธารณรัฐอินเดีย
วันที่ ๑๘ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๐ (๒๐๐๗)

พิธีสมโภชและพระราชทานพระไตรปิฎกสากล

ณ พระอุโบสถวัดพระศรีรัตนศาสดาราม ในพระบรมมหาราชวัง
วันอังคารที่ ๑๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๐



ภาพที่ ๔๖ : พระเจ้าหลานเธอ พระองค์เจ้าพัชรกิติยาภา
ทรงบำเพ็ญพระกุศลสมโภชพระไตรปิฎกสากลชุดพระราชทานจากสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา



ภาพที่ ๔๗ : ทรงอัญเชิญพระไตรปิฎกสากล เล่ม ๑
จัดพระราชทานแก่ประธานศาลฎีกาสำหรับศาลฎีกาแห่งราชอาณาจักรไทย



ข่าวพิธีสมโภชและพระราชทานพระไตรปิฎกสากล

ณ พระอุโบสถวัดพระศรีรัตนศาสดาราม ในพระบรมมหาราชวัง
วันอังคารที่ ๑๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๐

...วันอังคารที่ ๑๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๐ เวลา ๑๖.๓๐ น. ณ วัดพระศรีรัตนศาสดาราม ในพระบรมมหาราชวัง สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้พระเจ้าหลานเธอ พระองค์เจ้าพัชรกิติยาภา เสด็จไปทรงเป็นประธานในพิธีสมโภชและพระราชทานพระไตรปิฎกสากล ชุดพิเศษ ๔๐ เล่ม แก่ประธานศาลฎีกา (นายวิรัช ลิ้มวิชัย) สำหรับศาลฎีกาแห่งราชอาณาจักรไทย เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ซึ่งสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ องค์ประธานกิตติมศักดิ์ การพระราชทานและประดิษฐานพระไตรปิฎกสากลในนานาประเทศ โปรดเกล้าฯ ให้จัดพิมพ์และพระราชทานแก่ศาลฎีกาแห่งราชอาณาจักรไทย ในปีมหามงคลนี้ โดยมี มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์ และกองทุนสนทนาธัมมมานัสสุขฯ ในพระสังฆราชูปถัมภ์ฯ เป็นผู้ดำเนินงาน...

เมื่อจบพิธีเวียนเทียน องค์ประธานทรงอ่านพระดำรัสการพระราชทานพระไตรปิฎกสากล อักษรโรมัน เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว บรรเลงเพลงสรรเสริญพระบารมีเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว จากนั้นทรงอัญเชิญพระไตรปิฎกสากล เล่ม ๑ จักรพรรดิราชทานแก่ประธานศาลฎีกาสำหรับศาลฎีกาแห่งราชอาณาจักรไทย เป็นอันจบพิธี

พระไตรปิฎกบาฬีเป็นแหล่งรวมคำสอนของพระบรมศาสดาสัมมาสัมพุทธเจ้า การจัดพิมพ์และเผยแผ่พระไตรปิฎกจึงเป็นกุศลทานอันประเสริฐ เพราะเป็นการใช้ปัญญาสืบทอดพระพุทธศาสนาให้ยั่งยืน ด้วยเหตุนี้ สมเด็จพระหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ จึงทรงโปรดให้บำเพ็ญพระราชกุศลการพระราชทานพระไตรปิฎกเนื่องในวโรกาสที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงเจริญพระชนมพรรษาครบ ๘๐ พรรษา ในปี พ.ศ. ๒๕๕๐ โดยพระราชทานแก่ผู้แทนสถาบันตุลาการสูงสุด อันเป็นสถาบันสำคัญของชาติ ซึ่งทำหน้าที่วินิจฉัยคำพิพากษาในพระปรมาภิไธยของพระมหากษัตริย์พุทธมามกะไทย เพื่อความยุติธรรมและสงบสุขของประชาชนทั้งมวล ...

พิธีอุทิศพระไตรปิฎกสากล ฉบับสังวรียาย ณ พุทธคยา
เพื่อถวายเป็นพระราชกุศลแด่สมเด็จพระมหาลงนราธิวาสราชนครินทร์

ณ พระศรีมหาโพธิ์, พุทธคยา รัฐพิหาร สาธารณรัฐอินเดีย
วันที่ ๑๒ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๕๑



ภาพที่ ๕๐ : คณะสงฆ์เถรวาทผู้ร่วมพิธีกว่า ๖๐๐ รูป รับพระราชทานพระไตรปิฎกสากล
อักษรโรมัน “ฉบับสังวรียาย” ซึ่งจัดพิมพ์ในปี พ.ศ. ๒๕๕๑ โดยกองทุนสนทนาธรรมนำสุขฯ



ภาพที่ ๕๑ : งานสวดสังวรียายพระไตรปิฎกประจำปี พ.ศ. ๒๕๕๑ ซึ่งสมาคมมหาโพธิ์แห่งประเทศไทย
ได้ประกาศอุทิศถวายเป็นพระราชกุศลแด่สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์



คำประกาศสังวรยายพระไตรปิฎกสากล และถวายเป็นพระราชกุศลโดย สมาคมมหาโพธิแห่งอินเดีย

ณ มหาวิหารพระศรีมหาโพธิ, พุทธคยา, สาธารณรัฐอินเดีย
วันที่ ๑๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๑

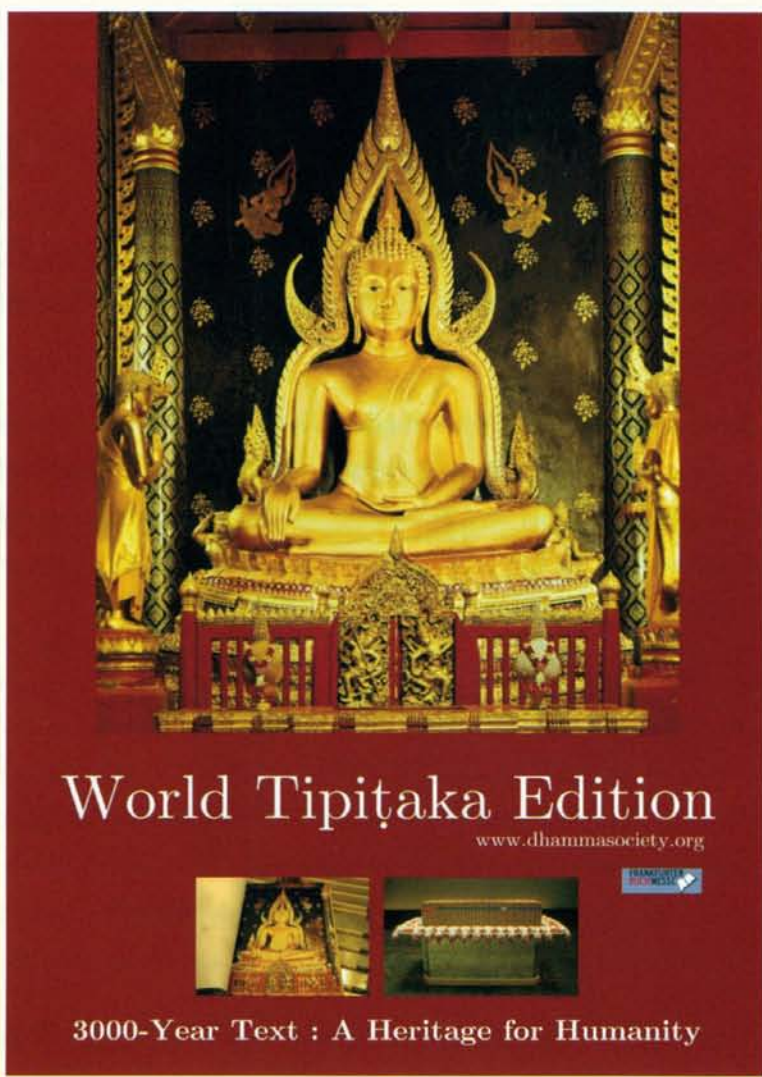
เราทั้งหลายได้มาร่วมชุมนุมในวันนี้ ได้ตั้งพระศรีมหาโพธิอันศักดิ์สิทธิ์ ณ บริเวณมหา
พระศรีมหาโพธิ, พุทธคยา, ในพิธีเปิดงานสวดสังวรยายพระไตรปิฎกบาฬีประจำปี ที่ ๓ เป็น
เวลา ๑๐ วัน เพื่อถวายเป็นพระราชกุศลแด่สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา
กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ ประธานกิตติมศักดิ์การพระราชทานและประดิษฐาน
พระไตรปิฎกสากล แก่สถาบันในนานาประเทศทั่วโลก

เราทั้งหลายระลึกถึงเดือนพฤศจิกายน พุทธศักราช ๒๕๕๐ วาระที่สมเด็จพระหลวง
นราธิวาสราชนครินทร์ ได้พระราชทานพระไตรปิฎกภาษาบาฬี ฉบับสากล อักษรโรมัน ชุด
๔๐ เล่ม แก่สมาคมมหาโพธิแห่งอินเดีย ซึ่งเป็นสถาบันแรกในสาธารณรัฐอินเดียที่ได้รับ
พระราชทานพระไตรปิฎกสากล พระไตรปิฎกชุดนี้ จัดพิมพ์โดยกองทุนสนทนาธัมมนำสุขฯ ใน
พระสังฆราชูปถัมภ์สมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
และนับแต่นั้นมา พระไตรปิฎกพระธัมมทานชุดนี้ได้ประดิษฐาน ณ วิหารชยศรีมหาโพธิ
แห่งสมาคมมหาโพธิแห่งอินเดีย

เพื่อดำเนินตามการพระราชทานครั้งประวัติศาสตร์ครั้งนั้น กองทุนสนทนาธัมมนำสุข
แห่งประเทศไทย จึงได้จัดพิมพ์พระคัมภีร์มัชฌิมนิกายในพระไตรปิฎกบาฬี ชุด ๓ เล่ม สำหรับ
มอบเป็นธัมมทานแก่พระสงฆ์จากนานาชาติ สำหรับสวดสังวรยาย พระไตรปิฎกประจำปี
ซึ่งจะจัดขึ้นระหว่าง วันที่ ๑๒ - ๒๒ กุมภาพันธ์ พุทธศักราช ๒๕๕๑ นี้

อานิสงส์ที่เกิดขึ้นจากการจัดพิมพ์พระไตรปิฎกและการสวดบาฬีสังวรยาย ซึ่ง
เป็นกุศลกัมมอันล้ำเลิศในการอนุรักษพระพุทธานุภาพของพระสัมมาสัมพุทธเจ้าในโลกปัจจุบัน
จักเป็นการบูชาสูงสุดแด่พระรัตนตรัย พร้อมทั้งยังเป็นการน้อมถวายพระราชกุศลแด่องค์
อุปถัมภ์พระไตรปิฎกสากล ผู้ทรงพระคุณอันประเสริฐ ผู้เสด็จสู่สวรรคาลัย คือ สมเด็จพระเจ้า
พี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์แห่งประเทศไทย

จดหมายเหตุความสำนึกพระกรุณาธิคุณ ในสมเด็จพระมหาลวงนราธิวาสราชนครินทร์



Remarks by Her Excellency Judge Rosalyn Higgins President of the International Court of Justice

Royal Gift of the Tipitaka 12 October 2007

Ambassador Hiranprueck,
President Limvichai,
Major Bunnag,
Excellencies,
Ladies and Gentlemen,

On behalf of the International Court of Justice, I thank you for this generous gift of the “World Tipitaka Edition”, which is given by Her Royal Highness Princess Galyani Vadhana on the occasion of His Majesty the King’s 80th Birthday Anniversary. We are honoured to receive these impressive volumes. Thank you also for your speech, President, and the Royal Message.

This 80-volume collection has been published by the Dhamma Society under the Patronage of His Holiness the Supreme Patriarch of Thailand. It has been produced using the latest technology and will be followed by an electronic service available through the Dhamma Society website. In this way, we see modern technology being used to share ancient teachings in the spirit of peace.

I understand that the Constitutional Court of the Kingdom of Thailand is the only institution in Thailand that has received the World Tipitaka Edition. We are delighted to have with us today President Limvichai and his judicial colleagues from the Constitutional Court and the Supreme Court. Contacts with leading national courts are of great importance to us. In 2003, we were pleased to welcome sixty executives of the Justice Administration Courts of the Thai Ministry of Justice to the International Court of Justice for a talk on the work of the Court and a tour of the Peace Palace.

International courts decide international law and national courts decide domestic law, but this division of legal labour is not as simple as it seems. Your jurisprudence forms part of the judicial decisions we look to under Article 38(1)(d) of our Statute, as relevant to the sources of international law. In certain areas of international law, such as the related fields of jurisdiction and State immunity, the input of national courts has a very particular significance.

คำกล่าวโดย ฯพณฯ ตูลากร รอสลิน อิกกินส์ ประธานศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ

พระไตรปิฎกพระราชทาน ๑๒ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๐

ฯพณฯ เอกอัครราชทูต สุจิตรา หิรัญพุกษ์
ท่านวิรัช ลิ้มวิชัย ประธานศาลรัฐธรรมนูญและประธานศาลฎีกา
พันตรี สุวัชร บุนนาค
ท่านผู้มีเกียรติทั้งหลาย

ในนามของศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ, ข้าพเจ้าขอขอบคุณท่านสำหรับ “พระไตรปิฎกสากล” ซึ่งได้รับพระราชทานจากสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา ในวโรกาสที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงเจริญพระชนมพรรษา ๘๐ พรรษา เรารู้สึกเป็นเกียรติที่ได้รับหนังสือที่น่าประทับใจชุดนี้ ขอขอบคุณสำหรับคำกล่าวของท่านประธานฯ และพระดำรัส

หนังสือชุด ๘๐ เล่มนี้ ได้จัดพิมพ์โดยกองทุนสนทนาธัมมนำสุขฯ ในพระสังฆราชูปถัมภ์ฯ การจัดพิมพ์ได้ใช้เทคโนโลยีล่าสุดและจะมีการเผยแพร่โดยระบบอิเล็กทรอนิกส์ผ่านเครือข่ายสนทนาธัมมนำสุข ด้วยเหตุนี้ เราได้ประจักษ์ถึงเทคโนโลยีที่ทันสมัยซึ่งได้นำมาใช้ตามปณิธานแห่งสันติสุข

ข้าพเจ้าได้รับทราบศาลรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยเป็นสถาบันแห่งเดียวในประเทศไทยที่ได้รับพระราชทานพระไตรปิฎกสากลชุดนี้ วันนี้เรารู้สึกยินดีที่ได้พบท่านประธานวิรัช ลิ้มวิชัย และตูลากรในคณะของท่านจากศาลรัฐธรรมนูญและศาลฎีกา การติดต่อกับศาลยุติธรรมแห่งชาติระดับสูงมีความสำคัญยิ่งแก่เรา ในปี พ.ศ. ๒๕๔๖ เรามีความยินดีที่ได้ต้อนรับผู้บริหาร ๖๐ ท่าน จากศาลปกครอง กระทรวงยุติธรรม ซึ่งได้มาเยือนศาลยุติธรรมระหว่างประเทศและสนทนาเกี่ยวกับงานของศาลยุติธรรม

ศาลยุติธรรมระหว่างประเทศวินิจฉัยกฎหมายระหว่างประเทศ และศาลยุติธรรมแห่งชาติก็วินิจฉัยกฎหมายในประเทศ อย่างไรก็ตามการแบ่งงานด้านกฎหมายเช่นนี้มีได้ง่ายดายเสมือนที่จะเป็น ระบบกฎหมายของท่านเป็นส่วนหนึ่งการวินิจฉัยในระบบตูลากรของเรา ภายใต้มาตรา 38(1)(d) ของตัวบทกฎหมาย, ซึ่งเกี่ยวข้องกับที่มาของกฎหมายระหว่างประเทศ ในบางส่วนของกฎหมายระหว่างประเทศ, เช่น ผู้มีอำนาจในการตัดสินคดีทางกฎหมายและการยกเว้นของรัฐ การรับเรื่องต่างๆ ของศาลยุติธรรมแห่งชาตินับว่ามีความสำคัญอย่างยิ่ง

Remarks by Her Excellency Judge Rosalyn Higgins President of the International Court of Justice

Royal Gift of the Tipitaka 12 October 2007

As we have heard, the World Tipitaka Edition is a Gift of Peace and Wisdom from the people of Thailand. The International Court of Justice, as the principal judicial organ of the United Nations, is dedicated to the cause of peace. The idea of a standing international Court was born 100 years ago at the Hague Peace Conference. The hope was that States would refer their disputes for peaceful settlement rather than wage war against each other. Under the UN Charter, the Court is charged with maintaining international peace and security by settling legal disputes in accordance with international law. We are committed to guarding the respect for international law and promoting peaceful relations between States, and we are pleased to receive a gift given to us in this spirit.

The World Tipitaka Edition is also a reminder of the International Court's relationship with Thailand in particular, and with the Asian region in general. Since the establishment of the International Court, we have had 13 disputes involving Asian States submitted to us for resolution. The Court has been particularly gratified to find that in recent years Asian States have been turning to us ever more often for judicial settlement of disputes, often bringing cases to us by special agreement. Indeed, hearings in a case submitted jointly to us by Malaysia and Singapore will commence next month. The interest in the Court manifested by Thailand through the presentation of this magnificent gift is greatly appreciated. These volumes will in due course be located in a prominent place at the Court where all can admire them.

I warmly thank you once again for this wonderful presentation to the International Court of Justice given on the occasion of His Majesty's Birthday.

คำกล่าวโดย ฯพณฯ ตูลาการ รอสลิน อิกกินส์ ประธานศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ

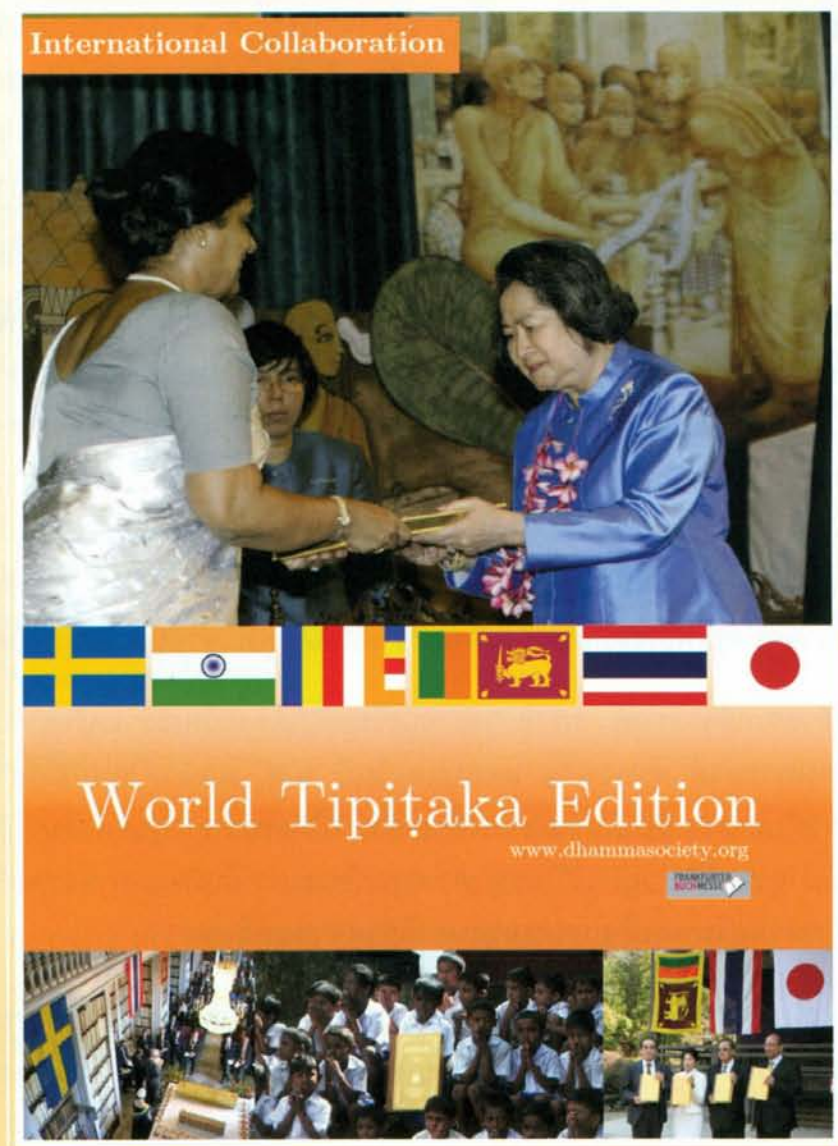
พระไตรปิฎกพระราชนาน ๑๒ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๐

ดังที่เราได้ทราบว่าพระไตรปิฎกสากลเป็นของพระราชนานเพื่อปัญญาและสันติสุขจากประชาชนชาวไทย ศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ ในฐานะที่เป็นองค์กรหลักด้านตุลาการขององค์การสหประชาชาติ ได้อุทิศการทำงานเพื่อเหตุแห่งสันติภาพ ความคิดในการก่อตั้งศาลยุติธรรมระหว่างประเทศได้กำเนิดขึ้นเมื่อ ๑๐๐ ปี มาแล้ว จากการประชุมสันติภาพแห่งกรุงเฮก. ความปรารถนาของนานาชาติคือความต้องการนำข้อขัดแย้งให้ยุติอย่างสันติแทนการก่อสงครามระหว่างกัน ภายใต้กฎบัตรแห่งสหประชาชาติ ศาลยุติธรรมระหว่างประเทศมีอำนาจในการรักษาสันติภาพและความมั่นคงโดยการยุติข้อขัดแย้งทางกฎหมายตามหลักกฎหมายระหว่างประเทศ เราได้ยึดมั่นที่จะป้องกันในความเคารพในกฎหมายระหว่างประเทศและส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างชาติในทางสันติสุข เราจึงมีความยินดีที่ได้รับพระราชนานสิ่งนี้แก่เราตามปณิธานดังกล่าว

พระไตรปิฎกสากลชุดนี้เป็นเครื่องระลึกถึงความสัมพันธ์ของศาลยุติธรรมระหว่างประเทศกับประเทศไทยโดยเฉพาะ และกับภูมิภาคในเอเชียโดยทั่วไปด้วย ภายหลังที่ได้มีการสถาปนาศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ เราได้รับข้อขัดแย้ง ๑๓ เรื่องเกี่ยวกับประเทศต่างๆ ในเอเชีย. ศาลยุติธรรมระหว่างประเทศรู้สึกพอใจที่ได้พบว่าประเทศต่างๆ ในเอเชียได้หันมาหาเราเพื่อยุติข้อขัดแย้งทางกฎหมายมากขึ้น และบางครั้งได้นำเรื่องต่างๆ มาที่เราด้วยวิธีการพิเศษ การพิจารณาเรื่องที่ได้ส่งเข้ามาระหว่างประเทศมาเลเซียและประเทศสิงคโปร์จะได้เริ่มขึ้นในเดือนหน้า การให้ความสนใจแก่ศาลยุติธรรมระหว่างประเทศของประเทศไทยด้วยการมอบของพระราชนานที่สำคัญนี้เป็นการนำความรู้สึกที่ซาบซึ้งให้เกิดขึ้นเป็นอย่างยิ่ง หนังสือชุดนี้จะได้นำไปตั้งแสดงในสถานที่สำคัญของศาลซึ่งบุคคลทั้งหลายสามารถชื่นชมได้

ข้าพเจ้าขอขอบคุณท่านอีกครั้งหนึ่งสำหรับการมอบของพระราชนานแก่ศาลยุติธรรมระหว่างประเทศเนื่องในวโรกาสวันเฉลิมพระชนมพรรษาของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

โครงการสมทบกองทุนเผยแผ่ พระไตรปิฎกสากลในนานาประเทศ



กองทุนเพื่อเผยแผ่พระไตรปิฎกสากลในสมเด็จพระมหาลวงนราธิวาสราชชนครินทร์

ในวโรกาสที่สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ ทรงเจริญพระชนมายุ ๗ รอบ ในปี พ.ศ. ๒๕๕๐ “มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์” ซึ่งมีสมเด็จพระมหาลวงนราธิวาสราชชนครินทร์ทรงเป็นประธานก่อตั้งและประธานกิตติมศักดิ์ พร้อมด้วยกองทุนสนทนารัชมังนาค ในพระสังฆราชูปถัมภ์ฯ ซึ่งมีสมเด็จพระมหาลวงนราธิวาสราชชนครินทร์ทรงเป็นประธานกิตติมศักดิ์ การพระราชทานและประดิษฐานพระไตรปิฎกในนานาประเทศ จึงได้ร่วมกันโดยจัดโครงการสมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกฉบับสากลอักษรโรมัน ชุดสมบูรณ์ ๔๐ เล่ม ชุดแรกของโลก ซึ่งจัดพิมพ์ขึ้นในประเทศไทย และเผยแผ่ตามรอยพระไตรปิฎก ร.ศ. ๑๑๒ อักษรสยาม ซึ่งพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวได้พระราชทานแก่สถาบันสำคัญต่างๆ กว่า ๒๖๐ แห่งทั่วโลกใน ๓๐ ประเทศ เมื่อศตวรรษที่แล้ว

ในปีมหามงคลวโรกาสที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงเจริญพระชนมพรรษา ๘๐ พรรษานี้ สมเด็จพระมหาลวงนราธิวาสราชชนครินทร์ ประธานกิตติมศักดิ์ในการพระราชทานและประดิษฐานในนานาประเทศได้โปรดเกล้าฯ ให้ประธานศาลฎีกาอัญเชิญพระไตรปิฎกฉบับสากลเพื่อพระราชทานและประดิษฐาน ณ ศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ ณ กรุงเฮก ราชอาณาจักรเนเธอร์แลนด์ เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวในนานาประเทศ และจะได้พระราชทานพระไตรปิฎกสากลแก่ประธานศาลฎีกา สำหรับศาลฎีกาแห่งราชอาณาจักรไทยเพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวในประเทศไทย

เนื่องด้วยสมเด็จพระมหาลวงนราธิวาสราชชนครินทร์ ได้ทรงมีพระราชศรัทธาพระราชทานทุนทรัพย์ส่วนพระองค์ จำนวน ๑ แสนบาท ในปี พ.ศ. ๒๕๔๘ อุปถัมภ์การจัดพิมพ์พระไตรปิฎกฉบับสากล นับเป็นพระราชศรัทธาที่ทรงมีต่อพระบรมพุทธศาสนา โดยกองทุนสนทนารัชมังนาค ได้อัญเชิญไว้ในธนาคารกรุงศรีอยุธยา ในนาม “กองทุนเพื่อเผยแผ่พระไตรปิฎกสากลในสมเด็จพระมหาลวงนราธิวาสราชชนครินทร์”

ดังนั้นเพื่อเป็นการเผยแผ่พระไตรปิฎกฉบับสากลเพื่อสันติสุขแก่มวลมนุษยชาติ และเพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวในระดับนานาชาติ ในปีมหามงคลวโรกาสสำคัญนี้ มูลนิธิฯ จึงขอเชิญท่านผู้มีจิตศรัทธาทั่วประเทศได้ร่วมโดยเสด็จพระราชศรัทธาสมทบ “กองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากลในสมเด็จพระมหาลวงนราธิวาสราชชนครินทร์” ประธานกิตติมศักดิ์ของมูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ ระดับนานาชาติ โดยมูลนิธิฯ จะรวบรวมเงินทั้งหมดที่มีผู้ร่วมโดยเสด็จพระราชศรัทธาเพื่อนำขึ้นทูลเกล้าฯ ถวายแด่สมเด็จพระมหาลวงนราธิวาสราชชนครินทร์ ต่อไป

ภาพรวมการดำเนินงานโครงการพระไตรปิฎกฉบับสากล

พระไตรปิฎกบาฬี มหาสังคายนาสากลนานาชาติ พุทธศักราช ๒๕๐๐

อักษรโรมัน พ.ศ. ๒๕๔๘ ชุด ๔๐ เล่ม (พระไตรปิฎกสากล)

จัดพิมพ์โดย กองทุนสนทนารัชมมนำสุฯ ในพระสังฆราชูปถัมภ์ฯ

๑. ปฐมเหตุของโครงการพระไตรปิฎกสากล

ในปี พ.ศ. ๒๕๔๒ กองทุนสนทนารัชมมนำสุฯ ท่านผู้หญิง ม.ล.มณีรัตน์ บุนนาค ในพระสังฆราชูปถัมภ์ฯ ได้รับการบอกบุญจากต่างประเทศให้อุปถัมภ์การพิมพ์พระไตรปิฎก ซึ่งเป็นคัมภีร์ที่รวบรวมคำสั่งสอนของพระสัมมาสัมพุทธเจ้าเป็นภาษาบาฬี โดยเป็นการจัดพิมพ์ด้วยอักษรโรมัน ซึ่งเป็นอักษรสากลและยังมิได้มีการจัดพิมพ์มาก่อน ณ ที่ใดในโลก ในการนี้สมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก ทรงรับเป็นองค์อุปถัมภ์และมีพระบัญชาแต่งตั้ง คณะกรรมการให้ดำเนินการจัดพิมพ์เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ โครงการใช้เวลา ๖ ปี จึงจัดพิมพ์สำเร็จในปี พ.ศ. ๒๕๔๘ โดยสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนากรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ ทรงเป็นประธานกิตติมศักดิ์การพระราชทานและประดิษฐานพระไตรปิฎกสากลแก่สถาบันสำคัญในนานาประเทศทั่วโลก ตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๔๘ จนถึงปัจจุบัน

๒. ต้นฉบับและการดำเนินงาน

ต้นฉบับพระไตรปิฎกสากลนี้เป็นผลจากการสังคายนาระดับนานาชาติครั้งเดียวของโลก ซึ่งพระภิกษุสงฆ์ฝ่ายเถรวาทผู้ทรงความรู้พระไตรปิฎกบาฬีจากทั่วโลกได้ประชุมสังคายนา ณ กรุงย่างกุ้ง ประเทศพม่า ในปี พ.ศ. ๒๔๙๙ - ๒๕๐๐ หรือที่รู้จักกัน โดยทั่วไปในชื่อว่า “ฉบับจัมภูรังคีติ” และได้รับการยกย่องว่าเป็นพระไตรปิฎกที่เป็นมาตรฐานระดับนานาชาติของพระพุทธศาสนาเถรวาททั่วโลก ดังนั้นกองทุนสนทนารัชมมนำสุฯ จึงได้นำต้นฉบับ ดังกล่าวมาตรวจทาน ๓ ครั้ง ด้วยวิธีอ่านสังวรขยายพิเศษโดยผู้เชี่ยวชาญพระไตรปิฎกพร้อมทั้งปรับปรุงการพิมพ์ใหม่รวมทั้งแก้ไขคำพิมพ์ผิดให้ถูกต้องทั้งชุด ๔๐ เล่ม ซึ่งมีเนื้อหาจำนวน ๒,๗๐๘,๗๐๖ คำ หรือจำนวน ๒๐,๖๐๖,๑๐๔ อักษรโรมัน ในการนี้ได้เพิ่มข้อมูลอ้างอิงพระไตรปิฎกบาฬี ฉบับต่างๆ ของโลก ๑๓ ฉบับ ด้วยพระไตรปิฎกฉบับสากลนี้จึงเป็นการพิมพ์ภาษาบาฬีด้วยอักษรโรมันที่สมบูรณ์เป็นครั้งแรกของโลก

โดยพิมพ์เป็นอักษรโรมัน ซึ่งเป็นอักษรสากลที่ชาวโลกในนานาประเทศสามารถอ่านออกเสียงภาษาบาฬีได้เป็นอย่างดี

๓. มาตรฐานการจัดพิมพ์

กองทุนสนทนาธัมมนำสุฯ ได้ดำเนินโครงการจัดพิมพ์ด้วยระบบคอมพิวเตอร์และควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญจากสาขาวิชาต่างๆ จากมหาวิทยาลัยและจากสถาบันระดับนานาชาติ ทำให้งานจำนวนมากและละเอียดประณีตนี้สำเร็จลุล่วงและมีมาตรฐานสำคัญสามประการ ได้แก่ :

๑. มาตรฐานการพิมพ์พระไตรปิฎกสากล ซึ่งเป็นอักษรสากลของโลกที่นานาชาติอ่านออกเสียงภาษาบาฬีได้ (International Pāli Tipiṭaka XML-Latex Typesetting)

๒. มาตรฐานการสร้างฐานข้อมูลพระไตรปิฎกภาษาบาฬีอิเล็กทรอนิกส์แบบเปิด (Open-standard Pāli Tipiṭaka Database) ซึ่งสามารถนำไปใช้ในเทคโนโลยีสารสนเทศในระบบสากลนานาชาติได้

๓. มาตรฐานข้อมูลพระไตรปิฎกศึกษา คือ การศึกษาพระไตรปิฎกที่เป็นระบบและประชาชนทั่วไปในระดับนานาชาติเข้าใจได้โดยง่าย ได้แก่การจัดทำหนังสือพระไตรปิฎกศึกษาอ้างอิงระดับนานาชาติ (International Tipiṭaka Studies Reference)

๔. การประกาศโครงการ

ได้ประกาศในการประชุมวิชาการทางพระพุทธศาสนาในระดับนานาชาติ ทั้งในประเทศและต่างประเทศ ระหว่าง พ.ศ. ๒๕๔๕-๒๕๔๗ โดยประกาศเป็นปฐมฤกษ์อย่างเป็นทางการในงานแสดงปาฐกถาพิเศษหน้าพระที่นั่งสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ เรื่อง “๑๑๒ ปี พระไตรปิฎกบาฬี ฉบับจุลจอมเกล้าบรมธัมมิกมหาราช ร.ศ. ๑๑๒ : พระไตรปิฎกบาฬี ฉบับพิมพ์ชุดแรกของโลกเทคโนโลยีธัมมะสู่โลกโดยคนไทย” ณ หอประชุมใหญ่ กระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร กรุงเทพฯ วันที่ ๓๑ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๔๗

๕. การดำเนินการจัดพิมพ์

เริ่มจัดพิมพ์พระไตรปิฎกบาฬี อักษรโรมัน ฉบับมหาสังคายนาสากลนานาชาติ พ.ศ. ๒๕๐๐ ชุด ๔๐ เล่ม ในปี พ.ศ. ๒๕๔๘ เพื่อเป็นธัมมทานจากชาวไทยแก่สถาบันสำคัญในนานาประเทศทั่วโลก

๖. การพระราชทาน

สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ กุลเชษฐพระราชนัดดาในพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ในฐานะองค์ประธาน กิตติมศักดิ์การพระราชทานและประดิษฐานพระไตรปิฎกสากลในนานาประเทศ จะได้พระราชทานเป็นลำดับแรกแก่สถาบันที่ส่งเสริมการศึกษาฐานปัญญาเพื่อสันติสุข หรือสถาบัน ๒๖๐ แห่งทั่วโลก ที่เคยได้รับพระราชทานพระไตรปิฎกบาฬีฉบับ “จุลจอมเกล้าบรมธัมมิกมหาราช ร.ศ. ๑๑๒ อักษรสยาม” ในอดีตและปัจจุบันยังคงรักษาไว้เป็นอย่างดี และสถาบันสำคัญที่ทรงเห็นชอบตามที่ขอพระราชทานมา

๗. สถาบันสำคัญที่ได้รับพระราชทาน

ตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๔๔ ถึงปัจจุบัน ได้มีการพระราชทานพระไตรปิฎกสากลชุดปฐมฤกษ์ และชุดพิเศษแก่สถาบันสำคัญของโลกที่ได้ขอพระราชทานมา ดังนี้ :

สาธารณรัฐสังคมนิยมประชาธิปไตยศรีลังกา ในฐานะที่เป็นประเทศที่จารพระไตรปิฎกเป็นลายลักษณ์อักษรเป็นครั้งแรกในโลก โดยสมเด็จพระองค์ประธานกิตติมศักดิ์ได้เสด็จจาริกไปพระราชทานแก่ประธานาธิบดีแห่งประเทศศรีลังกา ณ กรุงโคลัมโบ วันที่ ๖ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๔๔ นอกจากนี้ยังได้พระราชทานแก่ ศาลรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (๒๕๔๔), ห้องสมุดคาโรลีนา เรติวีว่า มหาวิทยาลัยอุปซาลา สวีเดน (๒๕๔๔), รัฐสภาแห่งศรีลังกา กรุงโคลัมโบ (๒๕๔๙), สมาคมพุทธศาสนาเถรวาทแห่งญี่ปุ่น โอซากา (๒๕๕๐), สมาคมมหาโพธิ์ พุทธคยา อินเดีย (๒๕๕๐), และมหาวิทยาลัยลุนด์ ราชอาณาจักรสวีเดน (๒๕๕๐) ศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ ราชอาณาจักรเนเธอร์แลนด์ (๒๕๕๐) และศาลฎีกาแห่งราชอาณาจักรไทย (๒๕๕๐)

๘. รายละเอียดโครงการพระไตรปิฎกสากล

รายละเอียดโครงการพระไตรปิฎกสากล และคลังจดหมายเหตุอิเล็กทรอนิกส์ ประวัติศาสตร์การพระราชทาน พระไตรปิฎกสากลสู่โลก ได้บันทึกไว้อย่างละเอียดและเผยแพร่แก่ชาวโลกผ่านเครือข่ายอินเทอร์เน็ต ผู้สนใจสามารถหาข้อมูลเพิ่มเติมได้ www.dhammasociety.org



มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์

คำสั่งที่ ๘/๒๕๕๑

เรื่อง แต่งตั้งคณะกรรมการโครงการสมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากล
ในสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์
องค์ประธานก่อตั้งและองค์ประธานกิตติมศักดิ์มูลนิธิฯ

สมัยปี พ.ศ. ๒๕๕๑ - ๒๕๕๓

อาศัยอำนาจตามข้อบังคับของมูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์
หมวดที่ ๖ ข้อ ๑๗.๖ และโดยมติที่ประชุมคณะกรรมการอำนวยการมูลนิธิฯ เมื่อวันที่ ๒๗ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๕๑
ให้แต่งตั้งคณะกรรมการโครงการสมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากล ในสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ
เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ องค์ประธานก่อตั้งและองค์ประธานกิตติมศักดิ์
มูลนิธิฯ สมัยปี พ.ศ. ๒๕๕๑ - ๒๕๕๓ โดยมีพระนาม - นาม ดังต่อไปนี้

ประธานที่ปรึกษา กิตติมศักดิ์

พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวิมลฉัตร

ประธานที่ปรึกษา

ท่านหญิงมาลินีมงคล ยุคล อมาตยกุล

ที่ปรึกษา

นายสมพร	เทพสิทธิธา	คุณหญิงสุชาดา	ธีระวัฒน์
นายกกองทุนสนทนารัชมังนัสสุชา		ท่านผู้หญิงยสวดี	บุรณะสัมฤทธิ์ อัมพรไพศาล
คุณหญิงวิจิตรรา	บุญนาถ	คุณหญิงนงนุช	อุณาภูล

ประธานโครงการ

คุณหญิงแสงเดือน ณ นคร

รองประธานโครงการ

นางอารยา อรุณานนท์ชัย

กรรมการ

อธิบดีกรมประชาสัมพันธ์

ผู้อำนวยการสำนักงานพระพุทธศาสนาแห่งชาติ

นายกสมาคมภริยาอัยการ

นายกสมาคมภริยาข้าราชการสำนักงานปลัดกระทรวงกลาโหม

นายกสมาคมแม่บ้านทหารบก

นายกสมาคมแม่บ้านทหารอากาศ

นางกมลลา ลิมทอง

นางเจิดโฉม จันทราทิพย์

ดร.ตามพ์ สุคนธ์ทรัพย์

ม.ร.ว.นภาจรี ทองแถม

ม.ร.ว.เบญจมาภา ไกรฤกษ์

นางปลื้มจิตต์ กนิษฐสุต

ดร.ปราศรัย ประวัติรุ่งเรือง

ม.ร.ว.พร้อมฉัตร สวัสดิวัตน์

ดร.พรชัย มงคลวนิช

คุณหญิงมลิ มูลศาสตรสาทร

ร.อ.นพ.ยงยุทธ มัยลาภ

นางวิไล ตั้งสิน วิทยานุกรณ์

นางวินา นิติตะวัน

นายสุทธิสรรค์ ศิวพิทักษ์

นางอุบล วิชัยดิษฐ

อธิบดีกรมการศาสนา

ประธานชมรมภริยาตุลาการศาลยุติธรรม

นายกสมาคมแม่บ้านมหาดไทย

นายกสมาคมแม่บ้านกองบัญชาการกองทัพไทย

นายกสมาคมภริยาทหารเรือ

นายกสมาคมแม่บ้านตำรวจ

พันเอกหญิง กุมาริกา วีระมงคล

นางเดือนฉาย คอมนตร์

นายถนอม ณรงค์

นางนันทา ทรัพย์นิรันดร์

นางปัทมา โกษะโยธิน

นางประภา เสดระกุล ศรีนวนลนัศ

นางผาณิต พูนศิริวงศ์

ผศ.ดร.พรทิพย์ พุกผาสุข

ม.ร.ว.มรุรา ชินาลัย

นายยรรยง คุโรวาท

นางวราภรณ์ ส่งเสริมสวัสดิ์

นายวิฑูร ทวีสกุลชัย

ม.ร.ว.ศุภดิศ ดิศกุล

นางสมพร ไอลถานุเคราะห์

ม.ร.ว.อุษณิษา สุขสวัสดิ์

กรรมการและเลขานุการ

น.ส.กรรณภรณ์ วงศ์ปิยะกุล

กรรมการและผู้ช่วยเลขานุการ

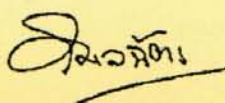
นางสลิล ลำข้า

น.ส.สุนทรี สุตสงวน

ดร.จุฑามาศ อรุณานนท์ชัย

น.ส.จิตติพร แซ่ตั้ง

ประกาศ ณ วันที่ ๒๐ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๕๑



(พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวิมลฉัตร)

ประธานกรรมการอำนวยการ

มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์



มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์

คำสั่งที่ ๑๐/๒๕๕๐

เรื่อง แต่งตั้งคณะกรรมการจัดงานสมโภชพระไตรปิฎกสากลใน
สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์

อาศัยอำนาจตามข้อบังคับของมูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์
หมวดที่ ๖ ข้อ ๑๗.๖ ให้แต่งตั้งคณะกรรมการจัดงานสมโภชพระไตรปิฎกสากลในสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ
เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ ซึ่งพระเจ้าหลานเธอ พระองค์เจ้าพัชรกิติยาภา
ทรงพระกรุณาเสด็จอัญเชิญพระไตรปิฎกสากลเพื่อพระราชทานแก่ประธานศาลฎีกา ณ พระอุโบสถ
วัดพระศรีรัตนศาสดาราม ในพระบรมมหาราชวัง โดยมีพระนาม - นาม ดังต่อไปนี้

ประธานที่ปรึกษา

พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวิมลฉัตร

ที่ปรึกษา

นายสมพร เทพสิทธา
ศ.ดร.สุจิต บุญบงการ

คุณหญิงแสงเดือน ณ นคร
ศ.ดร.วิจิตรน ภาณุพงษ์

คุณหญิงพรรณิ ปิยวรรณ
นายกกองทุนสนทนารัชมังนาค

ประธาน

คุณหญิงสุชาดา ธีระวัฒน์

รองประธาน

นางอารยา อรุณานนท์ชัย

กรรมการ

อธิบดีกรมประชาสัมพันธ์
ม.ร.ว.นภาพร ทองเกษม
ผศ.ดร.พรทิพย์ พุกผาสุข
นางลาวัลย์ กันชาติ

พ.อ.(พิเศษ) กุมาริกา วีระมงคล
นางปัทมา โกษะโยธิน
ม.ร.ว.มธุรา ชินาลัย
นายวิฑูร ทวีสกุลชัย

นางจันทรรค์ ศิริตัน
ดร.ปราศรัย ประวัติรุ่งเรือง
ร.อ.นพ.พงษ์ยุทธ มัยลาภ
ดร.วิสุทธิ์ วิทยฐานกรณ์

กรรมการและเลขานุการ

นางสาวกรรณภรณ์ วงศ์ปิยะกุล

กรรมการและผู้ช่วยเลขานุการ

นายสุริยา ปานเอม

นางสลิลา ลำคำ

ดร.จุฑามาศ อรุณานนท์ชัย

ประกาศ ณ วันที่ ๒๔ ตุลาคม พ.ศ.๒๕๕๐

(พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวิมลฉัตร)

ประธานกรรมการอำนวยการ

มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์



ขอขอบคุณ

กองทุนสนทนาธรรมนำสุข

ท่านผู้หญิง ม.ล. มณีรัตน์ บุนนาค

ในพระสังฆราชูปถัมภ์ สมเด็จพระญาณสังวรสมเด็จพระ

พระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก

ผู้ให้ข้อมูลพระไตรปิฎกในเล่มนี้

พระไตรปิฎกสากล



อารยธรรมทางปัญญา
นำสันติสุขและความมั่นคงสู่โลก

ขอขอบคุณ

มหาอุบาสิก บงกช สิทธิพล
คุณปลื้มจิตต์ กนิษฐสุต
คุณสุวิไล บุญธวัชชัย
คุณอรุณรัตน์ ตั้งกิจงามวงศ์

ผู้อุปถัมภ์การจัดพิมพ์หนังสือ

“พระไตรปิฎกสากล :
อารยธรรมทางปัญญานำสันติสุขและความมั่นคงสู่โลก”

รายนามผู้บริจาคเงิน

โครงการสมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากล

ในสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์
มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์

กองทุนสหชนาธัมมนำสุฯ ในพระสังฆราชูปถัมภ์ฯ

พระธรรมปริยัติเวที วัดพระปฐมเจดีย์ราชวรมหาวิหาร จ.นครปฐม

พระปริยัติธรรมสุธี (สุธี นาคเสโน โสดา) วัดกันมาตุยาราม กรุงเทพฯ

พระบุญฤทธิ์ บณฺฑิตโต (จันทรมบฺพณ) และคณะศิษย์ สำนักสงฆ์สวนทิพย์ จ.นนทบุรี

มูลนิธิเทสโก้เพื่อไทย

สำนักงานทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์

คุณปิยะ - ม.ล.สิริณา จิตดาลาน

ธนาคารกรุงเทพ จำกัด (มหาชน)

ธนาคารนครหลวงไทย จำกัด (มหาชน)

บริษัท บริการเชื้อเพลิงการบินกรุงเทพ จำกัด (มหาชน)

สมาคมแม่บ้านทหารบก

คุณสุนทร - คุณอารยา อรุณานนท์ชัย

คุณสมพร ไอสถาณูเคราะห์

คุณประพจน์ - คุณหญิงสุชาดา ติระวัฒน์

คุณปวิตร คชเสนี - คุณหญิงวิจิตรวาทา (คชเสนี) บุญนาค

คุณปราณี ไสยสมบัติ - คุณประภาพร สุวรรณกิจ

กรุงเทพมหานคร

ม.ร.ว.ชิษณุสรร - ม.ร.ว.พร้อมจักร สวัสดิวัตน์

พลอากาศเอกชลิต - ผศ.ดร.พรทิพย์ พุกผาสุข

คุณกันยสินี เจียมทองศรี

ครอบครัวศิริศักดิ์โสภิต และ ครอบครัวเย็นยงพิสิฐ

คุณคมสัน - คุณราณี โอภาสสถาวร

คุณแม่จวงจันทร์ - ดร.ประเสริฐ ประวัตีรุ่งเรือง

คุณจิตรวัฒนา จารุวัฒนชัย และคณะฯ

คุณจุฑาทิพย์ - ดร.จุฑามาศ - คุณตรีทิพ อรุณานนท์ชัย

คุณจารุณี วิหะยะสิรินันท์

ชมรมนรารัตนวันชัยขันติภาวนาบารมี

คุณชน - คุณประคอง กุลประภา

พระธรรมสิงหบุราจารย์ วัดอัมพวัน จ.สิงห์บุรี

พระชุมพล พลบุญญ วัดถ้ำเสือ จ.กระบี่

มูลนิธิแผ่นดินธรรมคำคุณโลกแดนมหามงคล

บริษัท ปูนซิเมนต์ไทย จำกัด (มหาชน)

คุณปลื้มจิตต์ กนิษฐสุต

บริษัท ทีโอที จำกัด (มหาชน)

บริษัท กรุงเทพประกันภัย จำกัด (มหาชน)

บริษัท เมืองไทยประกันชีวิต จำกัด

คุณเกตุร - คุณกมลลา ลิมทอง

ดร.เกษลย์ มงคลวนิช

ดร.ประศาสน์ - คุณเจิดโฉม จันทราทิพย์

คุณหญิงเจิดฉั่น แสงรุจิ

คุณประวิทย์ - คุณอรุณญา มาสินนท์

คุณเรวัต จินดาพล

ดร.พรชัย - ดร.ชลลดา มงคลวนิช

พลเอกเสริม - คุณหญิงแสงเดือน ณ นคร

บริษัท กรุงเทพดุสิตเวชการ จำกัด (มหาชน)

ครอบครัวสุรศักดิ์ศรีสกุล

คุณคมณรินทร์ ชัยอาณนธ์

คุณจรรยา - ม.ร.ว.มธฺรา ชินาลัย

คุณใจคุณ - คุณสุรพงษ์ สุพัฒน์ศิลป์

บริษัท เจริญโภคภัณฑ์อาหาร จำกัด (มหาชน)

คุณฉวีวรรณ เตชะไพฑูริย์ และคณะฯ

คุณหญิงช่อศรี วีรานุกต์ดี

คุณชูพงศ์ - คุณนิภาณันท์ ชูพจน์เจริญ

รายนามผู้บริจาคเงิน

โครงการสมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากล

ในสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์
มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์

พันตำรวจตรีเชาวลิต - คุณกันยา สิงห์เจริญ และญาติมิตร	ญาติมิตรของ ม.ร.ว.มธุรา ชินาลัย
คุณณัฐนิชา - คุณณัฐสินี ตั้งกิจงามวงศ์	ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย
ด.ช.ทวิวัฒน์ ริมชัยสิทธิ์ - นางรัศมี บุรณะบุญฤดี และครอบครัว จ.อุดรธานี	
ธนาคารกสิกรไทย จำกัด (มหาชน)	ธนาคารไทยพาณิชย์ จำกัด (มหาชน) สาขาจตุจักร
คุณธนาชัย ธีรพัฒน์วงศ์	คุณธวัช - คุณอานา ตันติเมธ
คุณธงชัย วิวัฒน์ราษฎร์ และ คุณอรัญญา วิทยฐานกรณ์	คุณธีรพงศ์ - คุณพรนภา จันศิริ
ม.ร.ว.นภาจรี ทองแถม และคณะฯ	คุณนที - คุณพรสวรรค์ พานิชชีวะ
คุณนิพนธ์ จริญญาพันธ์	คุณนิพนธ์ - คุณกฤษณา พุฒิไพโรจน์
ม.ร.ว.เบญจมาภรณ์ ไกรฤกษ์	ม.ร.ว.บุรณโกศ - คุณประภาณี เกษมศรี
คุณพ่อบักซิ่ง แซ่เฮ้ง - คุณแม่ชาน้อย แซ่เต็ง	คุณบุญริน กังอุบล บุตรและธิดา
คุณบุญเลิศ - คุณกรรณิการ์ วิบูลย์ลาภ	คุณปัทมา - คุณปรีดา ตั้งพิรุฬห์ธรรม
คุณประทีป - คุณสุจิตรา ธีระวัฒน์	น.พ.ประเสริฐ - คุณพิจิตรา เสงสกุล
คุณประหยัด - คุณสุธัญญา บุญสูง	ดร.ปรีชา พันธุมสินชัย
บริษัท พี แอนด์ พี ดริคส์ จำกัด	พลโทพัลลภ - คุณมาลินี โชติเลขา
คุณพรเสก - คุณลลิตวรรณ กาญจนจรัส	คุณเพ็ญศรี ทองซัซ และครอบครัวสุพัฒน์ศิลป์
คุณไพจิตร - คุณศิริพร ติระรัตนกุล บุตรธิดา หลาน เหลน	คุณไพจิตร เฉลยวาเรศ
คุณเกษนิศา ณ นคร	มหาวิทยาลัยกรุงเทพ
มหาวิทยาลัยขอนแก่น	มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง
มูลนิธิตั้งสินอุปถัมภ์	คุณหญิงมลิ มูลศาสตร์สาทร และคณะฯ
คุณมาลี ศิริมิตรผล - คุณพิชญา สุจริตจันทร์	ท่านผู้หญิงยสวดี บุรณะสัมฤทธิ์ อัมพรไพศาล
คุณยรรยง คุโรวาท. และคณะฯ	คุณยุพา ลำช้า
คุณเยาวดี ยิบอินซอย และครอบครัว	โรงพยาบาล บี.แคร์ เมดิคอลเซ็นเตอร์
บริษัท โรงกลั่นน้ำมันระยอง จำกัด (มหาชน)	คุณหญิงวรรณิ วิทยะสิรินันท์
คุณวิชัย - คุณวิไล วิทยฐานกรณ์	คุณวรรณุช วิทยฐานกรณ์
คุณวิเชียร เตชะไพบูลย์	
คุณวิลาศ - คุณรัตนนา - คุณพาชัย - คุณพาโชค - คุณพาชื่น จันทร์พิทักษ์	
คุณวีระชัย - คุณวิสา ศิริมงคลานุรักษ์ - คุณสุเมตตา คุณะเพิ่มศิริ และคุณพ่อ - คุณแม่	
คุณศรีสมร จิรภักดิ์	สยามพิวรรธน์ - สยามพารากอน

รายนามผู้บริจาคเงิน
โครงการสมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากล
ในสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์
มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์

บริษัท สามารถคอร์ปอเรชั่น จำกัด (มหาชน)

สโมสรโรตารีกรุงเทพพระราม ๓ (นายกเยาวมาลย์ วัชรระเรืองศรี)

คุณสมชาย - คุณอรุณรัตน์ ตั้งกิจงามวงศ์

คุณสมพงษ์ - คุณแก้วแก้ว เจริญโชค และครอบครัว

คุณสันติ วิริยะรังสฤษฎ์ (ไทยรัฐ - ใต้ฝุ่น)

คุณสายพิน พหลโยธิน

คุณสุดธิดา รัตนรักษ์

คุณสุดารัตน์ วิทยานกรณ - คุณเอกรัฐ วงศ์ศุภชาติกุล

คุณสุปราณี ชิวประวัติดำรงค์

พันเอกแพทย์หญิงสมล นาคเฉลิม จ.ชลบุรี

คุณสุวิไล บุญธวัชชัย และครอบครัว

คุณสุสินี ตั้งสิน

บริษัท อุตสาหกรรมทวิวงษ์ จำกัด จ.สมุทรสาคร

คุณอัมรินทร์ - คุณเดือนฉาย คอมนตร์ และครอบครัว

คุณเอมอร รักศรีอักษร

คุณอุกฤษฏ์ - คุณวรวรรณ อัสภาธร

คุณอุดม - รศ.โรจน์ จะโนภาส (ช่อง ๓)

รายนามผู้บริจาคเงินตั้งแต่เริ่มโครงการฯ จนถึงวันที่ ๓๑ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๕๑

ใบแจ้งความจำนง

สมทบกองทุนเผยแผ่พระไตรปิฎกสากลในสมเด็จพระมหาลวงนราธิวาสราชนครินทร์

ข้าพเจ้า.....ที่อยู่.....

.....โทรศัพท์.....โทรสาร.....

อีเมลล์.....มือถือ.....

การสมทบกองทุน

ขอมีส่วนร่วมโดยเสด็จพระกุศล - ได้รับใบเสร็จนำไปลดหย่อนภาษีได้

(โปรดใส่เครื่องหมายหน้าข้อที่ท่านเลือก - โดยสามารถเลือกสมทบกองทุนได้หลายประเภท ดังนี้)

- ๑) บริจาคตามจำนวน ๘๔,๐๐๐ พระธรรมขันธ ๑ กอง เป็นเงิน ๘๔,๐๐๐ บาท
 บริจาคจำนวน.....กอง เป็นเงิน.....บาท
- ๒) บริจาครวมเป็นหมู่คณะเพื่อให้ได้ครบ ๑ กอง ๘๔,๐๐๐ พระธรรมขันธ
 (เป็นเงิน ๘๔,๐๐๐ บาท) สามารถรับใบเสร็จแยกแต่ละคนได้
- ๓) บริจาคตามศรัทธา จำนวน.....บาท

วิธีส่งเงินสมทบกองทุน

- ๑) จ่ายด้วยเช็คขีดคร่อม หรือตัวแลกเงิน ในนาม มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ
 โครงการเผยแผ่พระไตรปิฎกสากล
- ๒) โอนเงินเข้าบัญชี “มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ โครงการเผยแผ่พระไตรปิฎกสากล”
 ธนาคารไทยพาณิชย์ สำนักงานโยธิน เลขบัญชี ๑๑๑-๒๘๔๘๗๒-๗ และกรุณาส่ง
 สำเนาการโอนเงิน (ใบเปย์อิน) ให้มูลนิธิฯ ทราบ พร้อมใบแจ้งความจำนงทันที
 ทางโทรสาร ๐๒-๓๕๔-๗๓๙๑-๔ ต่อ ๑๑๕ และ ๑๐๑ หรือ
- ๓) ส่งมอบเงินบริจาคโดยตรงตามข้อ ๑) ที่กรรมการที่ติดต่อกับท่าน
 ชื่อ.....หรือส่งที่มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ ณ ตึกมหิดล
 ถนนราชวิถี กทม. ๑๐๔๐๐
- ๔) ขอให้ออกใบเสร็จรับเงิน (ลดหย่อนภาษีได้ - บริจาคตั้งแต่ ๕๐๐ บาท ขึ้นไป)
 ในนาม.....
 ลงนาม.....(ผู้แจ้งความจำนงโดยเสด็จพระกุศล)
 วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

หมายเหตุ

ผู้มีจิตศรัทธาบริจาคตั้งแต่ ๑ กอง ขึ้นไป (๑ กอง ๘๔,๐๐๐ บาท)

- จะได้รับการบันทึกนามในพระไตรปิฎกสากล ชุด ๔๐ เล่ม
- จะได้รับเข็มกลัดพระฉายาลักษณ์พระราชทานจาก สมเด็จพระมหาลวงนราธิวาสราชนครินทร์
 เมื่อครั้งยังทรงพระชนม์ชีพ

กองเลขานุการมูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์

ตึกมหิดล ถนนราชวิถี เขตราชเทวี กรุงเทพฯ ๑๐๔๐๐

โทรศัพท์ ๐๘-๙๑๘๕-๐๖๓๓, ๐๘-๑๙๒๙-๔๕๗๘

โทรสาร ๐-๒๓๕๔-๗๓๙๑-๒ ต่อ ๑๐๑, ๑๑๕

www.worldtipitaka.org



สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา
กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์
โปรดเกล้าฯ

พระราชทานพระไตรปิฎกสากลแก่ศาลฎีกาแห่งราชอาณาจักรไทย
เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

พระเจ้าหลานเธอ พระองค์เจ้าพัชรกิติยาภา
ทรงพระกรุณาเสด็จเป็นประธาน
ในพิธีสมโภชและพระราชทานพระไตรปิฎกสากล

มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน ในพระบรมราชินูปถัมภ์
และกองทุนสนทนาธรรมนำสุข ในพระสังฆราชูปถัมภ์ฯ

ขอเชิญเข้าเฝ้าและร่วมในงานพิธี
ในวันอังคารที่ ๑๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๐ เวลา ๑๔.๓๐-๑๗.๓๐ น.
(เสด็จเวลา ๑๖.๓๐ น.)
ณ พระอุโบสถวัดพระศรีรัตนศาสดาราม ในพระบรมมหาราชวัง
กรุงเทพมหานคร

การแต่งกาย

ข้าราชการ : เครื่องแบบปกติขาว

สุภาพบุรุษ : ชุดพระราชทานแขนยาว หรือ สากลนียม

สุภาพสตรี : ชุดไทย

(โปรดตอบรับตามเอกสารแนบและนำบัตรนี้มาเพื่อลงทะเบียน และรับหนังสืออนุสรณ์)

พระไตรปิฎกสากล



อารยธรรมทางปัญญา
นำสันติสุขและความมั่นคงสู่โลก



สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์
 ประธานกิตติมศักดิ์การพระราชทานและประดิษฐานพระไตรปิฎกสากลในนานาประเทศ
 ทรงฉายพระรูปร่วมกับคณะทูตานุทูตและผู้แทนจากประเทศต่างๆ
 ๓๐ ประเทศ ๒๖๐ สถาบันที่ได้รับพระราชทานพระไตรปิฎกอักษรสยามในสมัยรัชกาลที่ ๕
 วันที่ ๑๕ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๔๘

ในปี พ.ศ. ๒๕๕๐ เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวในนานาประเทศ
 สมเด็จพระกรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ โปรดเกล้าฯ พระราชทานพระไตรปิฎกสากล
 แก่ศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ ณ พระราชวังแห่งสันติภาพ กรุงเฮก ราชอาณาจักรเนเธอร์แลนด์
 วันที่ ๑๒ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๐

และเพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวในประเทศไทย
 ทรงโปรดเกล้าฯ พระราชทานพระไตรปิฎกสากลแก่ศาลฎีกาแห่งราชอาณาจักรไทย
 วันที่ ๑๐ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๐



มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าฯ เพื่อเยาวชน
 ในพระบรมราชินูปถัมภ์



กองทุนสนทนาธรรมนำสุขฯ ในพระสังฆราชูปถัมภ์
 สมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราช